CINE · RADIO · SPORTS
FOTO

Empresario INTERNACIONAL

JULIO-AGOSTO DE 1941

REVISTA DEDICADA A LAS INDUSTRIAS Y COMERCIO DE CINE, TEATROS, EMPRESAS DE ESPECTACULOS PUBLICOS, RADIODIFUSION, TELEVISION Y DEPORTES EN GENERAL



BIBLIOTECA DEPORTIVA
de EMPRESARIO INTERNACIONAL

Todos estos libros están escritos en inglés, pero, por los numerosos dibujos, diagramas y fotografías que contienen, se prestan al entendimiento hasta de los lectores que no hablan este idioma. Cada libro comprende todas las reglas universalmente aceptadas del deporte a que se refiere, incluyendo instrucciones de entrenamiento, prácticas recomendadas, equipo necesario, etc.

LISTA PARCIAL DE LOS LIBROS COMPRENDIDOS EN LA BIBLIOTECA DEPORTIVA de EMPRESARIO INTERNACIONAL

Ballestería — ARCHERY — por Natalie Reichart & Gilman Keasey	$1,50
Baseball — BASEBALL — Por Daniel E. Jessee	1,50
Baloncesto femenino — BASKETBALL FOR GIRLS — Por Wilhemine M. Meissner & Elizabeth Yeend Meyers	1,50
Juego de bolos — BOWLING — Por Joe Falcaro & Murray Goodman	1,50
Boxeo — BOXING — Por Edwin L. Haislet	1,50
Esgrima — FENCING — Por Joseph Vince	1,50
Balonpié — FOOTBALL — Por Glenn Killinger	1,50
Baloncesto — BASKETBALL — Por Charles Murphy	1,50
Lacrosse — LACROSSE — Por Tad Stanwick	1,50
Equitación — RIDING — Por el coronel J. J. Boniface	1,50
Softball — SOFTBALL — Por A. T. Noren	1,50
Pista y campo — TRACK AND FIELD — Por Ray Conger	1,50
Patinación — SKATING — Por Harold Putnam	1,50
Skiing — SKIING — Por Walter Frager	1,50
Lucha Grecorromana — WRESTLING — Por E. G. Gallagher	1,50
Golf — GROUP GOLF INSTRUCTION — Por Helen B. Schleman	1,50
Soccer — SOCCER FOR JUNIOR & SENIOR HIGH SCHOOLS — Por John E. Caswell	2,50
Natación — SWIMMING SIMPLIFIED — Por Lyba & Nita Shefield	2,50
Tennis — TENNIS ORGANIZED FOR GROUP INSTRUCTION — Por Dorothy D. Randle & Marjorie Hillas	2,50
Gimnasia — CALISTHENICS — Por Seward C. Staley, Ph. D.	3,75

El precio de cada libro, anotado arriba, comprende su envío por correo certificado.

Eminentes instructores profesionales, jugadores y deportistas de nota son los autores de estos libros. Por esta razón, son obras autorizadas y estrictamente prácticas. Cada libro está profusamente ilustrado con fotografías, dibujos o diagramas, para explicar cada detalle técnico del deporte.



Indispensables para

INSTRUCTORES DE DEPORTES O JUEGOS ATLETICOS ■ DEPORTISTAS PROFESIONALES ■ AFICIONADOS A DEPORTES Y ACTIVIDADES ATLETICAS ■ ESCRITORES SOBRE DEPORTES Y ATLETISMO EN GENERAL ■ COLEGIOS ■ UNIVERSIDADES ■ ESCUELAS ■ ACADEMIAS ■ ASOCIACIONES O CLUBS ATLETICOS O DEPORTIVOS ■ ORGANIZACIONES ATLETICAS O DEPORTIVAS PARTICULARES.

Ofrecemos una serie completa de libros sobre deportes, actividades atléticas y juegos en general, todos en inglés. Indíquenos lo que Ud. necesite, para recomendarle lo más adaptado a sus requisitos. Descuentos al comercio. Sírvase enviar sus pedidos y remesas directamente a:

EMPRESARIO INTERNACIONAL

220 WEST 42nd STREET, NUEVA YORK, N. Y., E.U.A.

Dirección telegráfica: SPECEX, NEW YORK



LUIS CHAVEZ, director

Publicada bimestralmente por la SPECIALIZED EXPORT PUBLICATIONS, INC.
220 West 42nd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.
Dirección telegráfica: "Specex" New York

CORRESPONSALES Y AGENTES DE SUBSCRIPCIONES:

F. Stark, Caixa Postal 2786, *Sao Paulo, Brasil* • *Librería Ivens, Moneda* 822, *Santiago de Chile* • *José Alcaraz, Apartado* 27-70, *Bogotá, Colombia* • *Faustino Rodríguez, Consulado* 154, *Habana, Cuba* • *Valentín Montero Díaz, Mallorca* 422, 2° *Barcelona ,España* • *Roberto Cantú Robert, Palacio Legislativo* 19, *México, D. F., México* • *Venancio Rada, Casilla* 2016, *Lima, Perú* • *P. Soler, Rua Aritharia Um,* 100-1° *E, Lisboa, Portugal* • *J. Israel Garden, Apartado postal* 347, *Ciudad Trujillo, Rep. Dominicana* • *Pablo Bodó, Casilla* 664, *Montevideo, Uruguay.*

AÑO 2 JULIO-AGOSTO NO. 3

NOVEDADES
Adaptación a monedas locales 2

FOTO
Informe de un aficionado 3
El "Color-Ad, Junior" 4
Trípodes Thalhammer - Telémetro Bee Bee - Letras para títulos "Quitex - Viñeteador de iris Bolex 6
Honor oficial conferido a la Baush & Lomb Optical Co. 7
Telémetros fotográficos 9

INSTRUMENTOS MUSICALES
Aclamado por pianistas famosos — La Sinfonola Seeburg 10

RADIO
La industria y la defensa nacional 11
Recientes modelos de radiorreceptores 12
Equipos y accesorios interesantes 16
Notables productos ofrecidos por la Frazar — Micrófono Amperite — Grabadora portátil Presto — Pilas Ray-O-Vac — Amplificadores Universal — Válvulas Sylvania — Discos en blanco — Agujas Actone — Manual de Amplificadores — Condensadores Dumont — Productos Insuline.
Diccionario de radiodifusión y televisión 21

SERVICIO DE INFORMACION Y COOPERACION 23

SPORTS
Apuntes sobre deportes 27

CINE
Problemas actuales de la pantalla 31
Algunos puntos legales 34
Exhibición en ventana 35
Películas de 16 mm. en castellano 36
El motogenerador y la luz de arco de proyección 37
Nuevos proyectores De Vry 43
Modernización en grande escala 45

ANUNCIANTES

American Seating Company 44
American Steel Export Co., Inc. 10
Asco Vending Machine Exchange, Inc. 2
Artvue Post Card Co. 6
Bausch & Lomb Optical Co. 45
Best Devices Co. 46
Biblioteca Deportiva ..... 2a. cubierta
Commonwealth Pictures Corp. 36
Dodge, Inc. 28
Dowser Mfg. Corp. 46
Emmett Co., Frank A. 3
Forest Manufacturing Corp. 31
Fotocam Service Co. 4
Frazar & Co. Ltd. 33
Hertner Electric Co., The 46
Hillerich & Bradsby Co. 27
Hollywood Film Enterprises, Inc. 35
Hotel Lincoln 41
International Projector Corp. ..... 4a. cubierta
Jay Emanuel Publications, Inc. 29
Latham & Co., Inc., J. H. 43
McAuley Mfg. Co., J. E. 48
Metal Goods Corp. 32
Miles Reproducer Co. 33
Mitchell Camera Corp. 5
National Schools 20
National Seating Co. 42
National Theatre Supply Co. 47
National Theatre Supply Co. ..... 3a. cubierta
Northwestern Sales & Service Co. 2
Paramount Export Corp. 4
Phaostron Co. 4
Philco 16
Pioneer Vending Service 2
Post Pictures Corp. 36
Radio-Mat Slide Co., Inc. 45
Radio Television Supply Co., Inc. 20
Reeves, Art 5
Scheibe, Geo. H. 4
Skinner Mfg. Co., C. R. 5
S. O. S. Cinema Supply Co., Inc. 42
Strong Electric Corp., The 30
Sunset Line & Twine Co. 27
Thalhammer Co., The 5
Ticket Issuing Machine Co. (Timco) Inc. 46
Trophy-Craft Company 27
Typhoon Air Conditioning Co. 32
Universal Reels Corp. 45
Vallen Incorporated 46
Weaver Mfg. Co. 41

Subscripción anual, un dolár; número suelto, 25 *centavos. El pago puede hacerse en papel moneda de su país. Use el cupón en la página* 41.

Adaptación a las monedas locales

Conviene que los interesados en comprar máquinas vendedoras automáticas, accionadas por moneda, tengan muy presente lo que indicamos a continuación, al formular sus pedidos a los fabricantes o exportadores de semejantes productos. En primer lugar, debemos anotar que todas estas máquinas vendedoras, accionadas por moneda, se basan fundamentalmente sobre un mecanismo de resorte, que actúa bajo el peso de una moneda determinada. Generalmente el diámetro y el peso de la moneda se coordinan con este mecanismo. Las monedas corrientemente empleadas en los Estados Unidos de América, para accionar estas vendedoras automáticas, son el centavo de cobre y el "níquel" de cinco centavos. Hay, por supuesto, máquinas automáticas que funcionan con monedas de diez y de veinticinco centavos. Y las hay también que funcionan con una combinación de monedas, que puede ser la de dos monedas de diez centavos, una de diez y otra de cinco, etc.

Las monedas de cobre y de plata de los Estados Unidos de América son diferentes en dimensiones y peso de las que circulan en la América Latina. Por esta razón, las monedas latinoamericanas no pueden usarse en estas máquinas automáticas construidas especialmente para la admisión de las norteamericanas.

Es, por lo tanto, necesario, que el interesado en comprar máquinas vendedoras automáticas, accionadas por moneda, para uso en la América Latina, envíe al fabricante o exportador de estos productos en los Estados Unidos, nuestras de las monedas nacionales que se emplearán para su funcionamiento. Indicar por escrito el tamaño y el peso de las monedas latinoamericanas no es suficiente. Han de enviarse las monedas mismas. Con ellas, el fabricante de las máquinas podrá reajustar el mecanismo, para que funcione con precisión. En todo caso, recomendamos que esta adaptación sea hecha por el mismo fabricante. En la mayor parte de los casos, el precio a que se vende la máquina comprende el costo de la adaptación.



El proyector de luz Academy Baby, debido a su soporte ajustable, se adapta a cualquiera posición.

FOTO

Informe de un aficionado

Como aficionado a la fotografía, que uso cámaras para vistas fijas y cámara para películas cinematográficas, se me pidió que diese mi opinión acerca de un nuevo proyector de luz "enano", después de probarlo bajo todas las condiciones que prefiriese.

Hallé que el proyector de luz Academy Baby es de peso muy liviano, pero de construcción muy sólida, que resiste el manejo más rudo. Descansa sobre una ancha plataforma circular, o puede quitarse y montarse en trípode o en soportes muy ligeros.

Vi que este rasgo es de mucha importancia, porque al tomar fotografías podía colocar el proyector en cualquiera posición que desease. Este proyector tiene una caja con acabado arrugado y un sistema adecuado para el enfriamiento de la lámpara, que no deja escapar luz por las aberturas de ventilación.

Puede usarse cualquiera lámpara T-8 de 1000, 150 o 200 vatios, que proporciona iluminación amplia para efecto ténue o intenso, pues todo el volumen de luz producido por la lámpara se concentra en un espejo reflector cóncavo, que lo proyecta a través de un lente Fresnel de 3 pulgadas.

La lámpara y el espejo están montados en una plataforma móvil, que corre hacia adelante y hacia atrás, regulando el tamaño de la luz proyectada. El rayo de luz puede ser reducido a un area muy pequeña o puede usarse como luz esparcida sobre superficies mayores, de acuerdo con la posición de la lámpara.

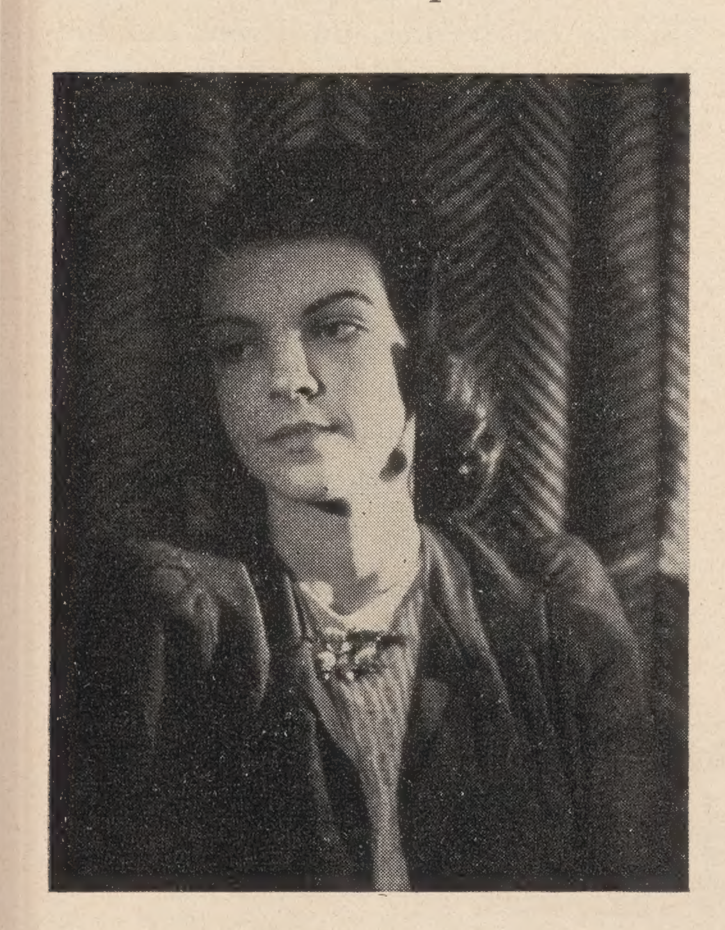
Cuando coloqué los proyectores para alumbrar la modelo, noté que al arrojar los rayos sobre la cara, las lineas de contorno resultantes entre la luz fuerte y las sombras no eran pronunciadas, sino que se mezclaban de un modo gradual.



Fotografía tomada con una luz concentrada y una luz esparcida, ambas colocadas a poco ángulo.

Este efecto es altamente satisfactorio cuando se hacen retratos. Al necesitarse más difusión, se colocan pantallas sobre el lente, en ranuras provistas para este fin. A pesar de que la luz queda fuertemente concentrada, el lente suaviza la intensidad del rayo y hace desaparecer las lineas de sombras fuertes.

Observé otro rasgo característico notable al proyectar la luz sobre una



Una luz general para la exposición del fondo usada con una concentrada transversal y otra concentrada de frente.



Una luz concentrada para acentuar un lado de la cara y una luz esparcida, para alumbrado general. Detrás de la cámara se usó una luz más fuerte para facilitar la exposición.

area amplia o difundida. En estos casos, muchos proyectores fallan porque el centro del area no recibe el mismo volumen de luz que los bordes. El Academy Baby tiene uniforme dispersión de luz sobre todos los puntos del area, cuando la luz se lanza en amplia difusión.

El bajo costo del Academy Baby permite a los aficionados comprar varios de estos pequeños proyectores de luz. Como se suministra con cable cubierto de caucho, de 12 pies de largo, con interruptor, puede usarse a mayores distancias desde el tomacorriente.

La Frank A. Emmet Co., de Los Angeles, Calif., seguramente recibirá muchos informes favorables acerca de estas nuevas lamparitas de proyección, cuya necesidad ha sido sentida, desde hace tiempo, por los fotógrafos aficionados.

El "Color-Ad, Junior"

La fotografía continúa aumentando sus aplicaciones, especialmente en los campos de publicidad y ventas comerciales.

Por medio de un pequeño aparato denominado "Color-Ad, Junior", fabricado por la Craftmen's Guild, de Los Angeles, California, un vendedor puede llevar ilustraciones o grabados en colores naturales de los productos que vende, pudiendo exhibirlos a plena luz del día, sencillamente colocando vistas fijas en un portaplaca y dando vuelta a una manija. Con un ligero movimiento de la muñeca, la máquina puede convertirse en un proyector o linterna.

La pantalla de visión de 6 x 6 pulgadas puede ser vista desde cualquier ángulo por una docena de personas o más, sin pérdida de luz o color. Al convertirse en proyector, puede lanzar una imagen de 36 por

52 pulgadas a una distancia de 13 pies. El lente de proyección (f 3.5) tiene foco de 4 pulgadas.

El aparato "Color-Ad, Junior" usa fotos de 35 mm. en placas de 2 por 2 pulgadas, que se colocan en un portaplacas fijándose en su sitio. Se pueden registrar 200 vistas fijas o placas de vidrio y llevarse en un compartimiento a propósito en el estuche, el cual tiene 7½" de ancho, 14" de alto y 17½" de largo, pesando sólo 9 libras.



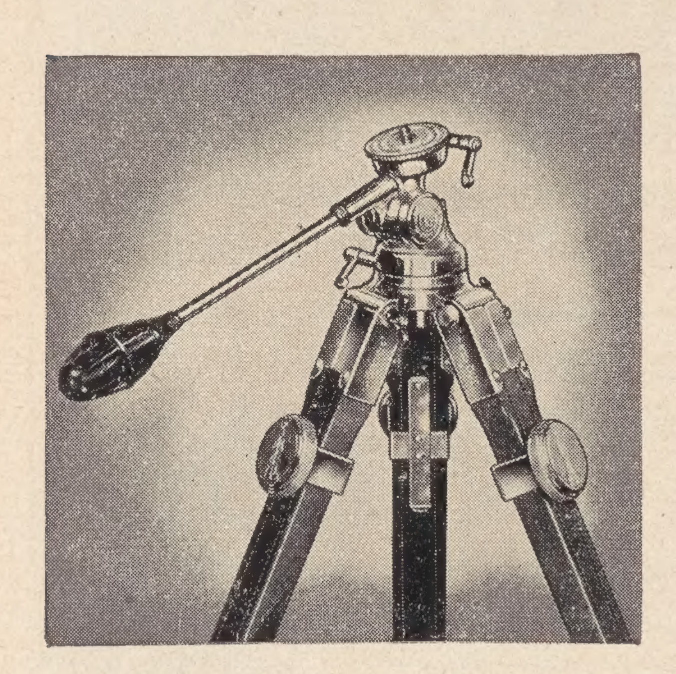
El "Color-Ad, Junior"

El precio de la máquina es $39.50, y al pedirse en cantidades de más de 9 se ofrece una rebaja de precio.

Un grupo de fabricantes de ropa de California envió hace poco, un vendedor a la América del Sur con un aparato "Color-Ad Junior", para mostrar graficamente a todos los comerciantes del ramo de vestir y sastres en esos países, los estilos de moda de la próxima temporada en California. La cantidad de ventas efectuadas en la América del Sur aumentó en seguida y el aparato "Color-Ad, Junior" confirmó su efectividad como promotor de ventas.

Trípodes Thalhammer

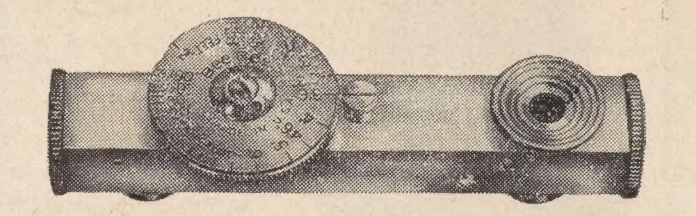
La Thalhammer Co., 4663 San Fernando Road, Glendale, Calif., E. U. A. fabrica varios modelos de trípodes, para fotógrafos profesionales y aficionados. El modelo "Junior" aquí ilustrado, es para profesional. Extendido tiene 57", y plegado, 34" de largo. Pesa sólo 5½



lbs. La sección superior de cada pata es de construcción hueca especial, de nogal macizo, y la superior, de latón tubular. Tiene cabeza especial de soporte, provista de mango. Los refuerzos y todas las piezas metálicas son de firme construcción. Representa la última palabra en adaptabilidad a los requisitos profesionales. Los trípodos Thalhammer, tan conocido en este país, agregan la gran ventaja de precios económicos a sus rasgos de irreprochable construcción.

Telémetro Bee Bee

La Burleigh Brooks, Inc., 120 West 42nd Street, Nueva York, N. Y., E. U. A. anuncia la introducción de un telémetro pequeño, de precio económico, llamado Bee Bee, con el cual pueden los fotógrafos enfocar sus cámaras en cualquier objeto, con toda exactitud, obteniendo vistas bien claras y precisas, cada vez. Colocando el telémetro cerca del ojo y



girando la perilla de enfoque, la distancia exacta entre el objeto por fotografiarse y la cámara queda indicada en su escala de distancia. La cámara se ajusta entonces rapidamente a la distancia del caso y la fotografía resultante queda en foco perfecto. El telémetro Bee Bee se vende incondicionalmente garantizado.

Letras para títulos

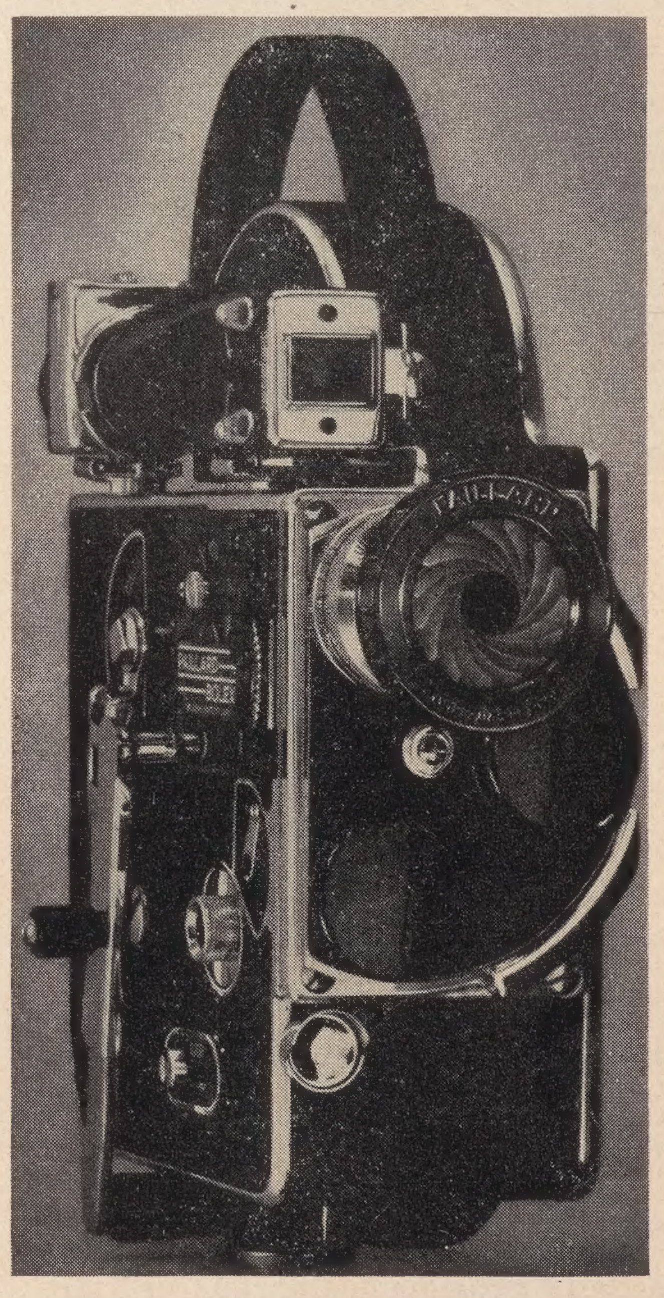
La Hamilton Dwight Company, 155 East 44th Street, Nueva York, N. Y., E. U. A. está ofreciendo letras especiales para hacer títulos para películas de cine y fotografías ordinarias. Las nuevas letras, bajo el nombre de "Quitex" son de material plástico y no requieren ningún adhesivo o sujetador metálico para su fijación. Cada letra lleva un poderoso imán "Alnico" cuyas propiedades magnéticas se garantizan por diez



años. Las letras "Quitex" se adhieren firmemente a toda superficie de hierro o acero, aun cuando esté pintada o esmaltada. Su fuerza magnética no es afectada por la interposición de papel o tela, mientras estos materiales queden colocados sobre una superficie de hierro o acero. Resultan muy prácticas para hacer excelente títulos con suma rapidez y facilidad.

Viñeteador de Iris Bolex

Desde hace años ha existido demanda de un viñeteador de iris de cierre completo, de construcción firme y fácil de manejar. El viñeteador Paillard, aquí ilustrado, es la respuesta a esta demanda. Después de cerrado el iris, un brazo especial



baja y tapa el último punto de luz, oscureciendo completamente el círculo. El viñeteador Paillard se hace especialmente para lentes Leitz Hektor rápidos de 27 mm. de f/1.4, y puede adaptarse a cualquier otro lente de 1" para uso en toda cámara. Resulta muy satisfactorio para efectos de viñeta y gradual desaparición. La American Bolex Co., Inc., 155 East 44th St., Nueva York, N. Y., E. U. A. suministrará información completa al lector que la pida

HONOR OFICIAL CONFERIDO A LA BAUSCH & LOMB OPTICAL CO.

por su brillante trabajo en beneficio de la Defensa Nacional

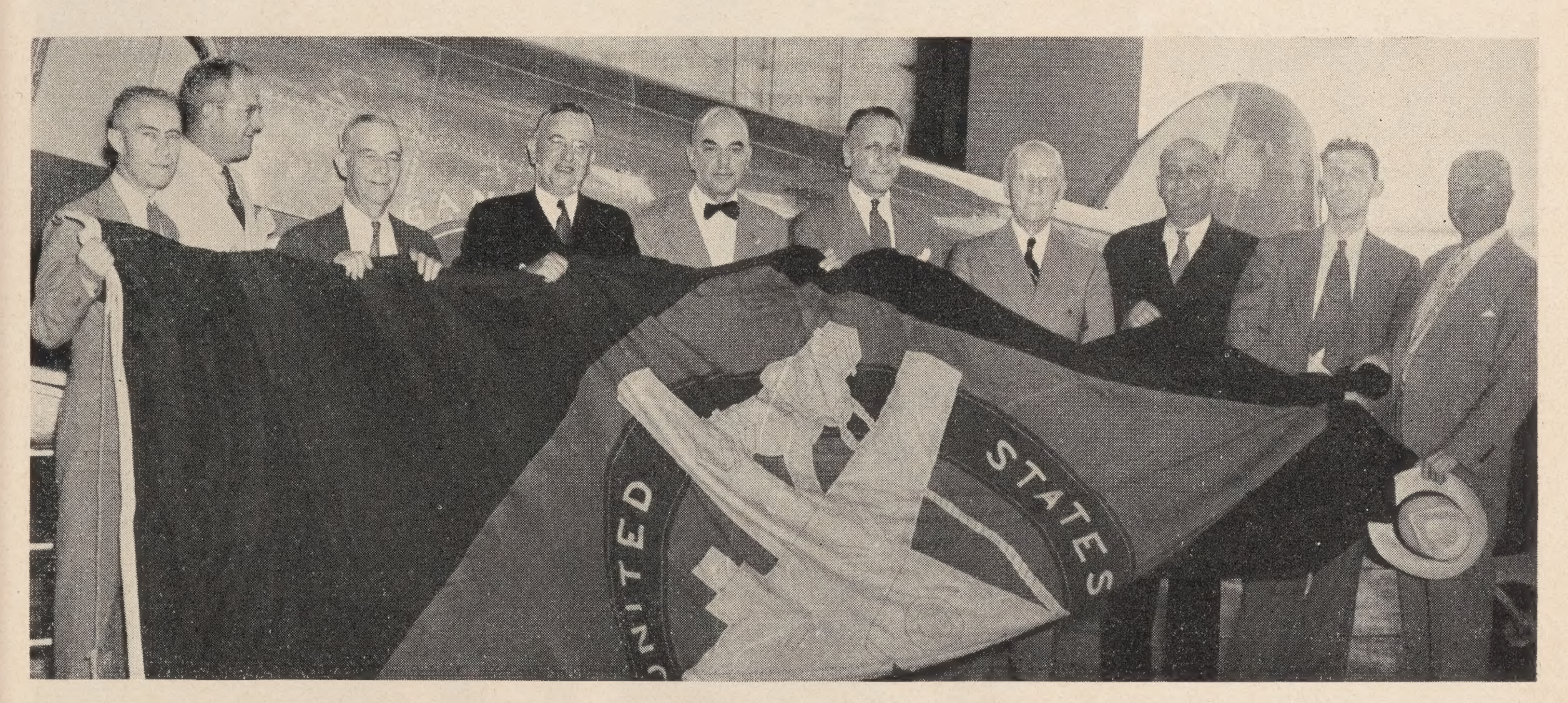


El Ministro de Marina Frank Knox (izquierda) presentando la bandera del Bureau de Artillería Naval a Herbert Eisenhart (al centro) presidente de la Bausch & Lomb Optical Company, y Carl S. Hallauer (derecha) vicepresidente de la compañía, en la ciudad de Washington. Detrás de ellos aparece el almirante W. H. P. Blandy, jefe del Bureau de Artillería Naval.

El Ministerio de la Marina de los Estados Unidos de América oficialmente enarboló la bandera del Bureau de Artillería y el gallardete "E" de la Armada, sobre la fábrica de la Bausch & Lomb Optical Company en Rochester, Nueva York, en la noche del 2 de agosto último, en reconocimiento del brillante trabajo que esta conocida compañía ha realizado en la producción de pertrechos de guerra.

La primera presentación local a una fábrica fué hecha por el almirante W. H. P. Blandy jefe del Bureau de Artillería, cuando dirigió la palabra a como 14,000 personas, entre empleados de la Bausch & Lomb y sus familias, congregados en esta extraordinaria ceremonia, en el stadium de Rochester Red Wings. Estas ceremonias locales se celebraron a continuación de una recepción dada por el ministro de marina Knox a los jefes de catorce grandes fábricas, quien, en esta ocasón manifestó:

"En el presente programa de defensa, hemos pedido milagro en pro-



Comité de recepción que fué a dar la bienvenida a los jefes de la Bausch & Lomb Optical Company a su regreso a Rochester de Washington. En esta vista, tomada en el aeropuerto de Rochester, aparecen de izquierda a derecha: el teniente Augustav Lofberg, Sr. Hallauer, Roland B. Woodward, Sr. Eisenhart, Joseph F. Taylor, T. B. Drescher, William Bausch, el alcalde Samuel B. Dicker, Com. Elmer Kiel, Erwin R. Davenport, director del Distrito de Artillería de Rochester. Están mostrando la gran bandera que trajeron de Washington.



Todos los empleados de la Bausch & Lomb tendrán derecho a llevar este botón o insignia en la solapa. El modelo ha sido dibujado por el mismo Bureau de Artillería Naval.

ducción industrial, y lo más sorprendente es que los estamos recibiendo. Para mostrar nuestro aprecio de la manera en que la industria americana ha entrado a cooperar en esta gran crísis nacional, la Armada ha decidido otorgar la bandera del Bureau de Artillería y su codiciado gallardete "E" a la adminsitración y hombres de esas fábricas que están haciendo un trabajo sobresaliente en la producción de material de guerra para la escuadra nacional. Es nuestra manera de decir: bien hecho."

Declaró el ministro Knox que la armada americana espera que la adjudicación del gallardete o insignia "E" será tan codiciada por la industria como lo es por el personal de la armada al cual ha estado hasta ahora confinado.

El gallardete "E" de la marina ha sido un signo de excelencia desde 1906. Generalmente se otorga por sobresaliente labor en materia de artillería, ingeniería, práctica o maniobra de guerra y náutica. Es uno de los honores más codiciados que la armada puede otorgar. Se pinta generalmente en la chimenea, mástil, puente o torre de un buque, para designar el tipo de trabajo u operación en virtud del cual fué ganado. Cada miembro de la cuadrilla ganadora lleva la "E" en una manga.

Los empleados de la Bausch & Lomb llevarán un prendedor con la insignia del Bureau de Artillería y la "E" de la armada. La B.&L. tiene también derecho a pintar la letra "E" en las chimeneas de sus fábricas.

El almirante Blandy, representante de la armada en las ceremonias, empezó su carrera en la Academia Naval ganando en 1871 la espada de honor por excelencia en artillería práctica. Después de ganar muchos honores en la armada, fué ascendido al puesto de jefe del Bureau de Artillería el 19 de febrero de 1941.

Al presentar la bandera y el gallardete "E" a Herbert Eisenhart, presidente de la Bausch & Lomb, el almirante Blandy dijo: "El propósito de otorgar este honor a la Bausch & Lomb es exactamente el mismo que en la armada, es decir, expresar reconocimiento por un trabajo bien hecho. Esperamos que servirá de incentivo a cada fabricante de pertrechos de guerra navales para alcanzar similar excelencia en el desempeño de su cometido en beneficio de la defensa nacional."

Observaciones hechas por M. H. Eisenhart, presidente de la Bausch & Lomb Optical Company, al aceptar la bandera del Bureau de Artillería y el gallardete "E" de la armada.

Desde la guerra con España, hace más de 40 años, la Bausch & Lomb Optical Company ha venido cooperando con el Ministerio de la Marina en el desarrollo y perfeccionamiento de equipo de control o gobierno de puntería y tiro para nuestra armada. En 1912, el Ministerio de la Marina estacionó en nuestra fábrica un inspector oficial, lo cual ha sido de gran ayuda al desarrollo de este programa cooperativo de experimentos y producción. Continuamente desde entonces, estos representantes oficiales han estado con nosotros y estas íntimas relaciones han sido cordiales, constructivas y valiosas en extremo.

Los instrumentos producidos por esta compañía para la guerra en



A la derecha, el almirante W. H. P. Blandy, jefe del Bureau de Artillería Naval, presentando el gallardete "E" al Sr. Eisenhart, quien lo aceptó a nombre de los empleados de la Bausch & Lomb Optical Co.

1917 y 1918 demonstraron la efectividad de este programa. Un triunfo sobresaliente durante este período fué la primera producción satisfactoria, en grande escala, de vidrio óptico, cuya gran importancia es ahora evidente para todos.

A continuación, durante los años siguientes, hemos mantenido siempre este procedimiento de asidua cooperación. Y ahora, en estos momentos de gran necesidad nacional, tenemos de nuevo el privilegio de demonstrar nuestra facultad para producir estos tan indispensables instrumentos para nuestro ejército y armada.

Es para mi un honor aceptar este gallardete a nombre de la compañía y de todo su personal, pues es el trabajo coordinado de todos los miembros de este gran grupo aquí reunido lo que ha hecho posible todo esto. Haremos todo lo que podamos a fin de justificar este reconocimiento público.

Esta es una ocasión muy extraordinaria, y para mi, un previlegio y una oportunidad muy felíz de saludar a este gran grupo de colaboradores de nuestra compañía. Estamos trabajando día y noche, pero en honor de esta ocasión, hemos parado el trabajo esta noche para que todos nuestros empleados, y sus familias y amigos se unan a nosotros en esta celebración. Nos sentimos orgullosos de este emblema que nos han otorgado, y todos nosotros, cada hombre y cada mujer aquí presente, nos sentimos orgullosos de la participación que estamos tomando en este programa de defensa nacional.

TELEMETROS FOTOGRAFICOS - CUIDADO Y REPARACION

Por LESLIE CARDENAS ingeniero consultor de la Fotocam Service Co.

Los telémetros para cámaras fotográficas son delicados instrumentos para obtener debido foco, que exijen cierto especial cuidado y atención en lo que respecta al ajuste correcto y claridad de visión. Cuando hablamos de telémetros, nos referimos a los varios tipos y marcas actualmente en el mercado. Es decir, incluimos el tipo corriente de Leitz, De Jur, Chess-United y Kodak; el integral acoplado a lente, como el que se emplea en las mejores cámaras miniatura de la actualidad, y el acoplado a lente, que puede instalarse en cámaras de placas y de prensa.

Todos están expuestos a desajustarse de vez en cuando, a causa de golpes recibidos por la cámara o manipulación incorrecta de la cámara. La rectificación debe hacerla un perito en cámaras quien revisará la cámara y el telémetro con el mayor cuidado; limpiará los cristales, espejos y prismas empañados; hará desparecer la fricción en el mecanismo; corregirá los retardos internos; pulirá las levas y los pivotes, y pondrá todo el sistema óptico y la base mecánica de la cual aquel depende tanto, en perfecta condición de funcionamiento suave y uniforme.

Los telémetros fotográficos están comprendidos en dos tipos generales, a saber: (1) el tipo militar de imagen dividida y (2) el tipo de imagen superimpuesta. El primero, aunque no es tan popular, ha sido acertadamente proyectado y funciona muy bien. La Kodak Bantam Special y la cámara Ektra más reciente emplean ventajosamente este tipo en el cual se ve dividida horizontalmente la imagen. Una mitad permanece fija mientras la otra se mueve lateralmente a medida que se acciona el lente por medio del mecanismo de enfocar. Ajustado con precisión, se obtiene con facilidad el foco perfecto a cualquier distancia, cuando las líneas verticales de visión del telémetro coinciden o quedan alineadas exactamente.

En el telémetro de tipo de doble imagen superimpuesta, se ven simultaneamente dos imagenes distintas de un objeto dado, la una fija y la otra movible por medio de la acción del mecanismo de enfocar. De igual manera, se obtiene un foco perfecto cuando las dos imagenes quedan exactamente superimpuestas. Este tipo de telémetro, acoplado al lente, o de otra manera, se emplea mucho en este país.

Los telémetros montables, acoplados a lente, de este tipo, han alcanzado gran popularidad estos últimos cinco años. Fueron introducidos aquí por la Kalart Company.

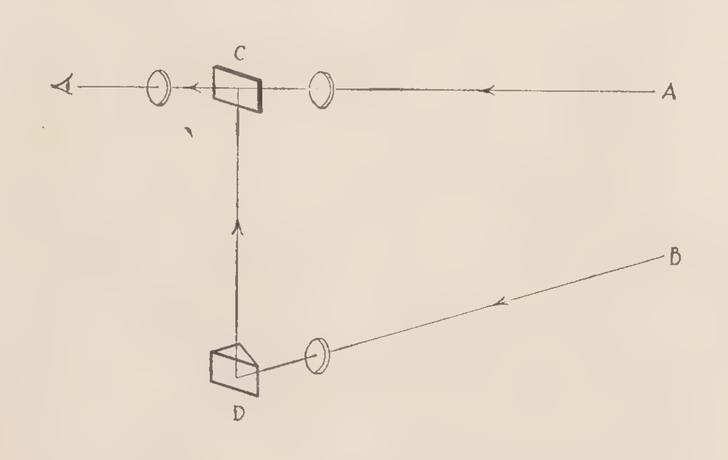


Diagrama de un telémetro sencillo. Los rayos de luz (A y B) del objeto pasan por el espejo transparente (C) y el prisma (D) antes de llegar a la vista humana.

Hugo Meyer y Saymon-Brown han entrado también en este campo y desarrollado buenos productos. Estos instrumentos se montan en cámaras de placas de 6 x 9 y de 9 x 12 cms. como la Kodak Recomar, Voightlander Avus y Bergheil, Zeiss Maximar, Ideal, etc. así como también en cámaras de profesionales, principalmente cámaras de corresponsales de prensa, tales como la Speed Graphic ($2\frac{1}{2}$ x $3\frac{1}{4}$, $3\frac{1}{4}$ x $4\frac{1}{4}$ y 4 x 5 cms.) y la Linhof 6 x 9 y 9 x 12 cms.

Los últimos perfeccionamientos han demostrado ser de gran interés y ayuda para el fotógrafo. Estos perfeccionamientos comprenden ingeniosos campos de visión en colores, ampliación de la imagen vista, sistemas ópticos de muy alta eficacia y rendimiento y excelentes mecanismos de enfocar. Otra tendencia reciente consiste en combinar la ventanilla de visión del telémetro con el reductor de la cámara. El futuro se presenta halagüeño y estamos llamados a presenciar refinamientos todavía más asombrosos en este campo fascinador de la industria. Por lo tanto, contentémonos con los telémetros que tenemos y conservémoslos en perfecta condición para obtener los mejores resultados fotográficos posibles.

INSTRUMENTOS MUSICALES

Aclamado por pianistas famosos

En la reciente Exposición de Instrumentos Musicales, celebrada en el New Yorker Hotel, ciudad de Nueva York, el piano Sohmer fué objeto de sinceros elogios por parte de pianistas profesionales de todas partes del país.

El admirable tono musical del Sohmer se debe a su esmerada construcción, basada sobre más de 70 años de experiencia en el ramo. Un detalle característico del Sohmer es su barra Capo d'Astro, fundida en una sola pieza con la placa, con agujeros perforados para todas las cuerdas. Semejante construcción ofrece una rigidez extraordinaria, que propende a facilitar la vibración completa de las cuerdas, asegurando una sonoridad exenta de todo obstáculo. Su caja armónica, hecha de 18 capas o láminas de selecto arce Adirondack Rock, imparte el correcto grado de intensidad y resonancia natural al instrumento.

La Sinfonola Seeburg y la mágica negra

El gobierno o control por telegrafía inalámbrica de la nueva Sinfonola Eléctrica Seeburg, modelo De Luxe Hi-tone, da la impresión de mágica negra. Vd. deposita una moneda en una pequeña caja, llamada Wall-O-Matic, colocada sobre la mesa a que está sentado. Oprime luego el botón correspondiente a la pieza que quiere oir, y la Sinfonola, colocada talvez a muchos metros de distancia de Vd., en la antesala del restaurant o del clubu donde Vd. es huésped o convidado, responde en seguida y le toca la pieza elegida con toda la belleza tonal de una orquesta de primer orden. No hay alambres. No hay conexiones. La Sinfonola obedece como por encanto. Se trata sencillamente de una nueva aplicación de las maravillas de la telegrafía inalámbrica.

Numerosos restaurantes, hoteles, casinos y salones de baile en los Estados Unidos de América han instalado Sinfonolas Seeburg para atraer y retener creciente clientela.

Las Sinfonolas Seeburg han recibido la más cordial aceptación en todos los mercados latinoamericanos donde se han introducido estos último años. Parece que su buena acogida se debe no sólo a su excelente funcionamiento y lindo aspecto, sino muy en particular, a las ganancias continuas y seguras que producen invariablemente en los lugares donde se instalan. Otra ventaja de estos admirables fonógrafos automáticos es que requieren un mínimo de atención y gastos de reparación. Esto es de suma importancia en los países latinoamericanos, pues la ausencia de descomposturas y la seguridad de una operación contínua a un costo mínimo, son indudablemente factores de capital importancia en todos estos países.

--RADIO--

LA INDUSTRIA Y LA DEFENSA NACIONAL

El problema del aluminio — Substitutos— Optimismo general

La Defensa Nacional necesita una cantidad enorme de aluminio para la fabricación de aeroplanos militares y navales y otros pertrechos de guerra. La producción de aluminio, que en épocas normales satisface ampliamente los requisitos de la varias industrias que utilizan este metal, resulta muy insuficiente, en estos críticos días de preparación nacional, para responder a las apremiantes necesidades de las fábricas de artículos de consumo corriente. En beneficio de la protección nacional, el Gobierno ha impuesto una limitación de consumo de aluminio, reservándose para uso propio, una gran parte de la producción nacional de este metal.

El consumo de aluminio por parte de los fabricantes de aparatos de radio llegó a cerca de 4.500,000 libras en 1940. En la fabricación de condensadores variables se consumieron como 2 millones de libras; en la de condensadores electrolíticos, como un millón de libras; en la de resguardos o blindajes de válvulas y bobinas, cerca de un millón de libras y en la de imanes de ciertos tipos de altoparlantes, como 400.000 libras. En el total indicado no se incluye el millón de libras usado en discos de grabación. Es interesante observar que la industria de la radiodifusión consumió sólo el 0,04% de la producción total nacional de aluminio en 1940.

El abastecimiento de aluminio a la industria de la radiodifusión fué limitado en mayo de este año al 30% de la cantidad que consumió el mismo mes el año pasado. La Asociación de Fabricantes de Radio, en presencia del gran problema que se presenta, en conexión con la limitación de aluminio y de otros metales usados en la industria, ha recomendado el uso de especiales aleaciones de acero, por ejemplo, para la fabricación de ciertas piezas que antes se hacían de aluminio. En la industria no reina el pesimismo, sino el optimismo inspirado en su propia capacidad inventiva. Se han descubierto ya varios materiales abundantes para substituir los que se empleaban antes y que ahora están casi monopolizados por el Gobierno. El cartón, las fibras metalizadas, el vidrio, la mica artificial, el cobre, y diversos materiales plásticos, en edición a especiales aleaciones de acero, vendrán a resolver el problema. Y no son pocos los ingenieros especialistas que presienten, en estos radicales cambios, un nuevo punto de partida que encaminará a la industria a un progreso técnico jamás antes imaginado.

Mientras la industria esté en procedimiento de reorganización y adaptación al nuevo régimen de fabricación, se presenciarán alzas de costo de ciertos materiales, que se reflejarán en el precio más subido que el público tendrá que pagar por los productos. A la alza de costo contribuirán también los mayores jornales que se están ya pagando a los obreros de las fábricas y los impuestos adicionales que el Gobierno impondrá sobre los productos vendidos al público.

Nuevos Modelos

La tendencia, entre los fabricantes, es "explorar" el mercado, para adaptar sus modelos a la demanda presente. Por esta razón, la introducción de nuevos modelos este año ha sido gradual. Empezó con la presentación de modelos portátiles, modelos especiales para el campo y modelos pequeños de mesa. Está continuando con modelos de consola y combinaciones radiofonográficas. Varias importantes fábricas están por anunciar todavía adicionales modelos para completar sus series o surtidos de 1942.

Los modelos de exportación de 1942 ponen de manifiesto, el interes que existe entre los fabricantes, en suministrar a los mercados latinoamericanos, productos especialmente adaptados a sus requsitos locales. Los varios modelos "tropicales" son evidencia de este deseo de exportar modelos que se presten a correcto funcionamiento en aquellas regiones del Hemisferio Occidental en que la temperatura y la humedad, en grados extremos, perturban o dificultan la recepción con aparatos de construcción ordinaria.

A continuación ilustramos y describimos suscintamente algunos nuevos modelos para 1942 anunciados por importantes fábricas. Estas descripciones ilustradas continuarán en próximos números.

Los lectores interesados en obtener información detallada sobre los nuevos modelos quedan invitados a pedirla directamente de los fabricantes, con la seguridad de que la obtendrán inmediatamente si mencionan el nombre de nuestra revista al solicitarla. Para la mayor conveniencia del lector deseoso de obtener información completa sobre los modelos de varios fabricantes, incluyendo precios, descuentos y proposiciones de representación, las solicitudes podrán enviarse directamente a EMPRESARIO INTERNACIONAL.

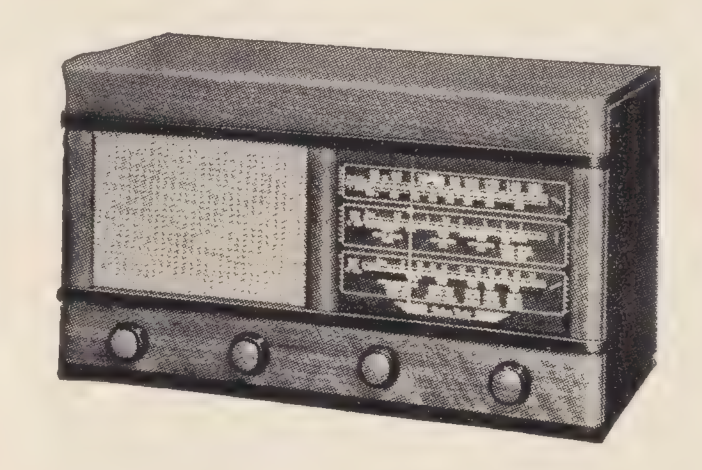
RECIENTES MODELOS DE RADIORRECEPTORES

Reseña de importantes modelos anunciados para 1941 — Continuaremos estas descripciones ilustradas en próximos números de esta revista

ANDREA—Los dos nuevos modelos de radiorreceptor Andrea son el 6H44 y el 6H43. El 6H44 es un modelo de 6 válvulas, para corriente alterna de 105-125 y 210-240 v. de 50/60 periodos. El 6H43 es un modelo de 7 válvulas, con rectificador, para corriente contínua o corriente alterna de 100 a 250 v., de 40 a 60 períodos. Las características siguientes se aplican a ambos modelos. Muebles de nogal de dos colores, de 17 3/8" de ancho, 9 7/8" de alto y 8 3/4" de fondo, con tapa trasera desprendible.

Gamas: gama "A", 540-1600 kc (556-187 m.); gama "B", 2,7-7 mc. (150-40 m.) incluyendo las bandas tropicales de 49, 60, 90 y 120 m.; gama "C", 7,6-24 mc. (139,5-12; m.) incluyendo las bandas internacionales de 13, 16, 19, 25 y 31 m. Gobiernos o controles de tono, volumen, selector de estación y de gama de ondas. Cuadrante rectangular iluminado indirectamente, graduado en metros y kilociclos. Altoparlante electrodinámico con imán grande para mejorar el tono. Todas las piezas están protegidas contra las temperaturas extremas y la humedad, mediante un tratamiento especial. Antena de cuadro incluida en el mueble y conexión para antena exterior. Conexiones para fonógrafo y televisión. Doble regulación automática del volumen o sonoridad, para refortalecer las recepciones débiles.

Estos nuevos radiorreceptores son productos de la Andrea Radio Corp., 48-20 48th Avenue, Woodside, Nueva York, N. Y., E.U.A. E. Rojo, gerente de exportación de esta compañía, gustosamente enviará información detallada sobre estos nuevos modelos a los lectores que se la pidan. La Andrea anunciará dentro de poco, una adicional nueva seria de interesantes modelos.



Andrea 6H44 de 6 válvulas para c.a. El 6H43 de 7 válvulas, similar al 6H44, funciona con c.a. o c.c.



Belmont 7H31 con banda de recepción ensanchada.



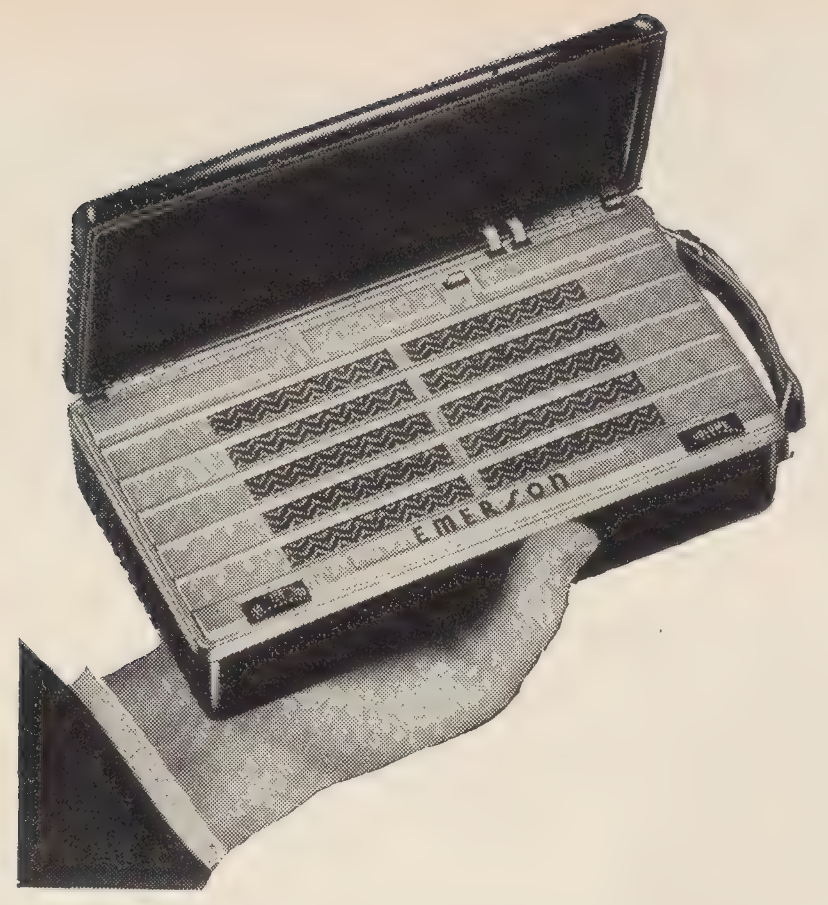
Belmont 542 con refinamientos técnicos admirables.

BELMONT—M. S. de Moraes, director de exportación de la Belmont Radio Corporation, 5921 W. Dickens Ave., Chicago, Illinois, E. U. A. nos dice que su compañía ha fabricado dos radiorreceptores especiales para la exportación: el modelo 542 y el modelo 7H31.

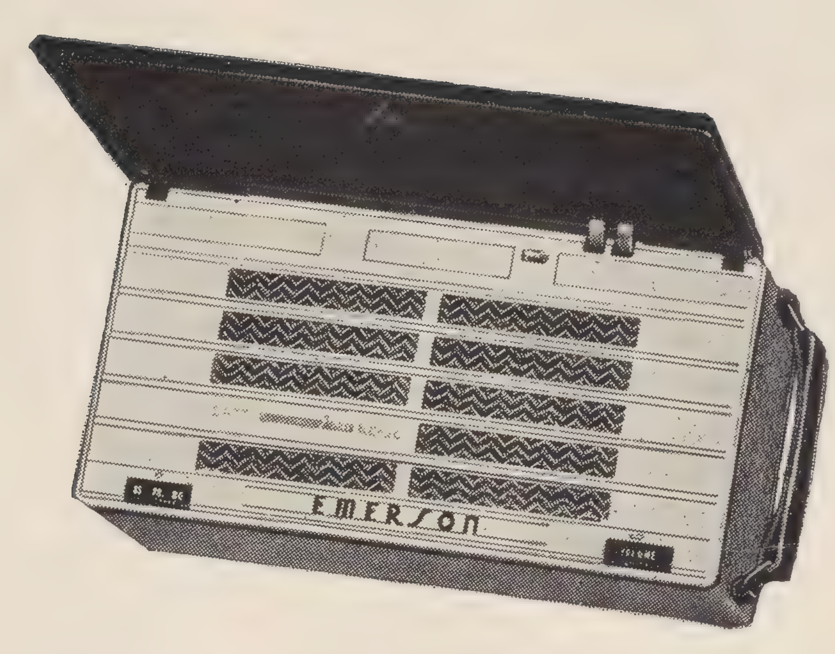
Estos nuevos modelos poseen todas las características necesarias para su adaptación a correcto funcionamiento en climas tropicales. Funcionan igualmente bien en climas fríos. Ambos modelos cubren una extensa banda, que empieza con la de 13 metros, y tienen transformador de fuerza para corriente de 40 a 60 periodos, con varias conexiones para su funcionamiento con fuerza eléctrica de diferentes voltajes.

El modelo 7H31 es un radiorreceptor de 6 voltios, adaptado a funcionamiento con corriente de 110-220 v. de 40/60 períodos. La conmutación o cambio de corriente se efectúa con facilidad mediante un interruptor en el reborde trasero del chasis. Tiene también conexiones para fonógrafo. La extensión de banda se aplica a todas las gamas de onda corta.

Las características del modelo 542 son las siguientes: 5 válvula o tubos electrónicos dispuestos de modo que dan el rendimiento de 7, con un rectificador. Seis circuitos sintonizados, que comprenden la última palabra en refinamiento de bobinas, suspensión de repetición de estaciones, acoplamiento de frecuencia intermedia y sensitividad uniforme en todas las bandas, necesitan un promedio de 50 microvoltios para rendimiento normal. Altoparlante electrodinámico; cuadrante rectangular con iluminación indirecta. Escudete de ma-



Emerson 432, el "personal" más pequeño y liviano del mercado.



Emerson 448, modelo portátil de c. a. y c. c.

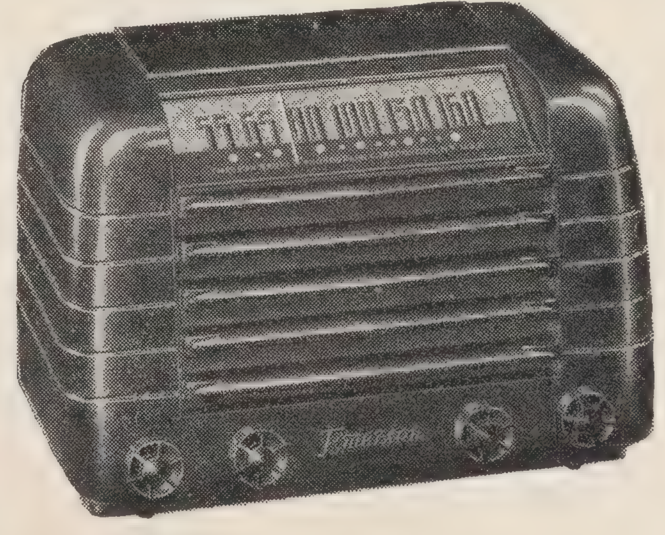
terial plástico Tenite, con tapa de cristal. Gamas: 13-46; 42-136; 174-555 metros. 40-1730 kc., 2,2-7,0 mc.; 6,6-23 mc. Mueble de nogal, moderno en estilo y de firme construcción para soportar los climas más severos. Dimensiones: 50 x 26 3/4 x 23 cm. Sintonización manual. Consumo mínimo de corriente de 55 vatios

EMERSON—Ilustramos aquí cuatro de los 46 modelos incluidos en el surtido preliminar de la Emerson. Uno de los modelos que está recibiendo particular atención entre el comercio es el Phonoradio 447. Es una combinación automática, que comprende un chasis superheterodino de 7 válvulas, con dos de ellas del nuevo tipo de "doble fin", para dar el rendimiento de 9 válvuulas. Emplea un circuito especial, ideado para la más perfecta reproducción tonal fonográfica. El cambiadisco automático maneja doce discos de 10 pulgadas o diez de 12. El cuadrante rectangular iluminado tiene graduaciones bien claras del llamado tipo de "tres dimensiones". El gobierno o control de volumen tiene tres grados de tono sobre el radiorreceptor y sobre el fonógrafo. Un pickup de cristal de peso de pluma y un brazo tonal con presión de aguja de sólo una onza, son ventajas adicionales. El lindo mueble de nogal tiene 13″ de alto, 18 ½″ de ancho y 16 ¼″ de fondo.

En el modelo 421, la Emerson ofrece, por primera vez, un radiorreceptor pequeño con los rasgos de un radiorreceptor grande. Este modelo superheterodino de 5 válvulas,



Emerson 447, combinación radiofonográfica.



Emerson 421 — modelo pequeño con los rasgos de uno grande.

con mueble de baquelita a imitación de nogal, tiene cuatro perillas de control, cosa que sólo se ve en los modelos más caros; control de tono, altoparlante dinámico ovalado de 6″, cuadrante rectangular iluminado con graduaciones de "tres dimensiones" y antena de cuadro dentro del mueble. Sólo dos vatios de fuerza de salida hacen que este pequeño modelo funcione como uno mucho más grande en tamaño.

El modelo 448 es un radiorreceptor portátil, protegido en una caja de material plástico y de acero muy liviana y firme. Funciona con baterías propias, lo mismo que con corriente alterna y contínua. Tiene cinco válvulas, control automático de volumen, controles manuales para la exacta sintonización, interruptor automático accionado por la tapa, la cual contiene también una antena de cuadro. En fuerza y en sentitividad es comparable con el rendimiento de receptores mucho más grades Dimensiones: 3¼″ x 4⅛″ x 8⅜″.

La última palabra en radiorreceptores "personales" es el modelo 432. Se dice que este es el radiorreceptor "más pequeño y más liviano" del mundo. De fondo tiene apenas dos pulgadas y pesa sólo tres libras. Puede llevarse en el bolsillo. Va en una caja indestructible de material plástico, de color negro de azabache, muy

bien pulida. Dos botones o perillas sirven para la sintonización y selección de estaciones, y un interruptor automático impide el derroche de fuerza de la batería.

Declara Max Abrams, vice-presidente de la compañía Emerson, y a cargo de sus ventas en el extranjero, que sus negocios de exportacón han tenido un aumento extraordinario estos últimos meses. "Nuestro plan de colocar radiorreceptores al fácil alcance de las masas" dice el Sr. Abrams, "está aumentando el número de radioyentes en todas partes del mundo. Nos sentimos muy orgullosos de haber contribuido, en gran medida, a aumentar el número de radioyentes en muchos paises, particularmente en estos tiempos tan críticos en que vivimos. Nuestros productos están desempeñando importante papel, como medios de comunicación, manteniendo al público en contacto inmediato con los importantes acontecimientos mundiales." El lector deseoso de obtener información detallada sobre los nuevos radiorreceptores Emerson queda invitado a pedirla directamente de la Emerson Radio and Phonograph Corporation, 111 Eight Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A.

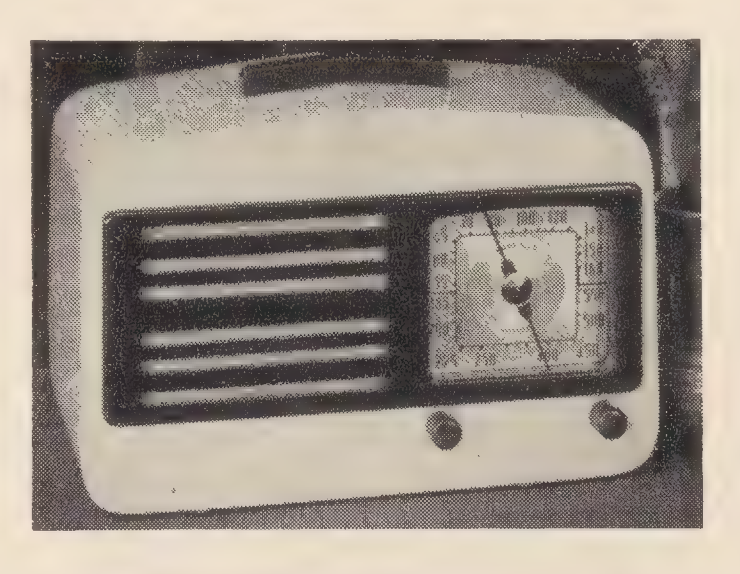
GAROD—El surtido de radiorreceptores Garod para 1942 comprende varios nuevos modelos. Típicos de los nuevos productos son los modelos 1450 y BP-308.

El 1450 es un poderoso modelo superheterodino de 5 válvulas, que ofrece el rendimiento de uno de siete. Funciona con corriente alterna o contínua. Se caracteriza por gran alcance, quedando su gama de sintonización comprendida entre 1620 y 444 Kc. (185 a 550 m.). Lleva antena Magnescope integrante. No requiere, por lo tanto, antena exterior ni conexión a tierra. El mueble de material plástico Catalina es de estilo muy artístico y llamativo por sus vivos colores. Se ofrece en cinco combinatciones de colores. Sus dimensiones son: 10¾" de largo, 7⅝" de alto y 6" de fondo.

El BP-308 es un superheterodino de 7 válvulas, tipo portátil, que funciona con batería propia o con corriente alterna o contínua. Tres gamas o bandas, de 16,7-51; 42-133, y 185-550 m. Fácil recepción de todas las estaciones extranjeras de onda corta. Tiene antena propia incluida en el muelbe. Sintonización precisa con vernier. Lindo mueble de tres chapas de madera con cubierta de tela a prueba de la intemperie. Se suministran con conexiones para fonógrafo. Dimensiones: 11¾" de alto y 7⅝" de fondo. El modelo BP-309 es igual al que acabamos de describir pero sus gamas o bandas son las siguientes: 39, 5-136; 187-545 y 777-2110 m.



Garod BP-308 de 7 válvulas, para c. a., c. c. y batería propia.



Garod 1450 para c. a. y c. c. de 5 válvulas.

Estos excelentes radiorrectores son fabricados por la Garod Radio Corporation, 70 Washington Street, Brooklyn, Nueva York, N. Y., E.U.A. El gerente de exportación de la Garod, Don F. Jay, nos informa que su compañía fabrica radiorreceptores en modelos de mesa y de consola, combinaciones radiofonográficas y modelos especiales para la exportación.

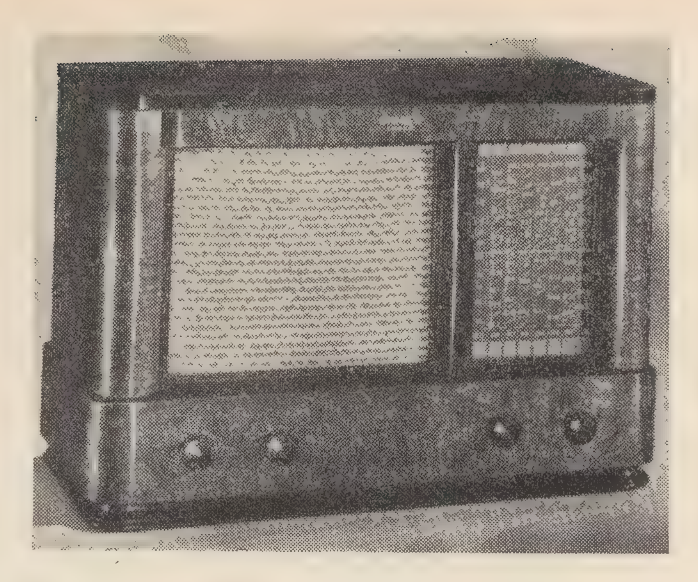
PHILCO — En su surtido "Tropic" especial para la exportación, se comprenden varios modelos, idénticos en características fundamentales, pero diferentes en dimensiones, capacidades y precios. Empezando con los modelos de mesa, tenemos el 42-706 T, uno de los más pequeños y poderosos de su clase. Es un superheterodino de cinco válvulas, con tres gamas para onda corta y onda larga, y altoparlante dinámico ovalado de 6". Su mueble de material plástico, a imitación de caoba, es de lindo estilo. Sus cinco válvulas dan el rendimiento de 7. Funciona con corriente alterna y contínua. Dimensiones: 7¼" de alto, 11¾" de ancho y 6" de fondo.

El modelo Philco Tropic 42-788T, el "mejor radiorreceptor de onda corta con banda de recepción ensanchada" según declara el fabricante, tiene 11 válvulas que producen el efecto de 13, etapa de radiofrecuencia sintonizada, 9 bandas, control de tono variable, altoparlante dinámico de 10", mueble de nogal con botones de material plástico. Las gamas están graduadas en cuadrantes de vidrio iluminados individualmente. Con este modelo pueden sintonizarse más de cien importantes estaciones del mundo. Funciona con corriente alterna o contínua. Las estaciones de onda corta se comprenden en cinco bandas de 13,75 a 31,9 metros. Dimensiones: 16-1/16" de alto, 24-1/8" de ancho y 11-1/16" de fondo. Con un tocador de disco inalámbrico RP 5, el presente modelo se convierte en una perfecta combinación radiofonográfica.

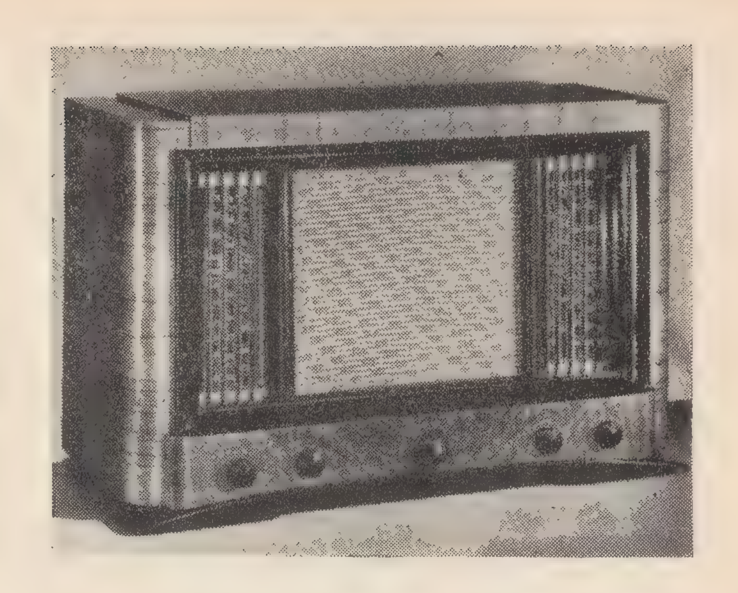
El modelo Philco 42-760 T es muy similar en construcción al 42-788 T, pero más pequeño que éste. Sus 8



Philco Tropic 42-706 T.



Philco Tropic 42-760 T.



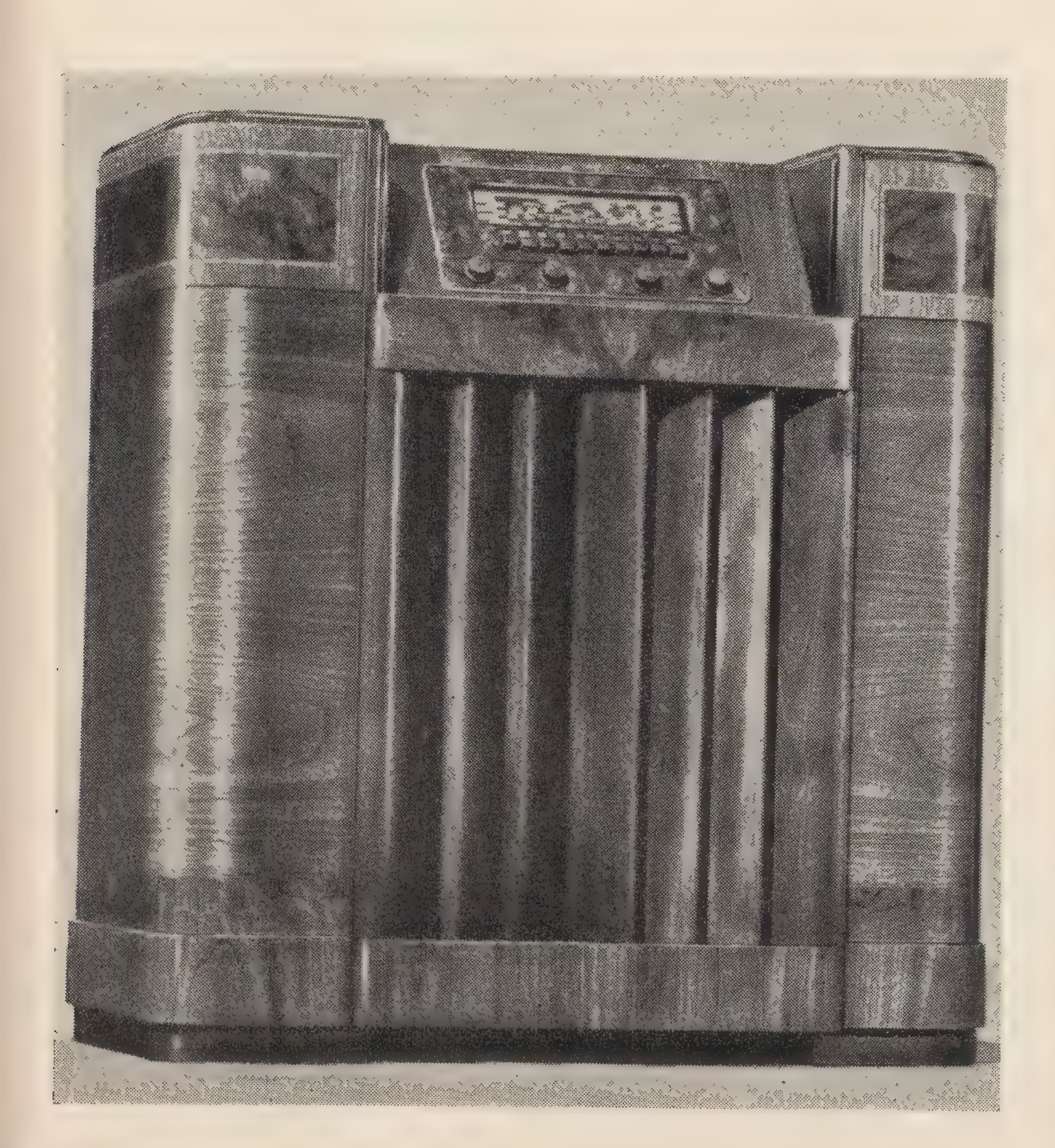
Philco Tropic 42-788 T.

válvulas tienen el rendimiento efectivo de 11. Tiene 8 bandas individualmente iluminadas, y las de onda corta quedan distribuidas en 5 con alcance de 13,75 a 31,9 m, para recibir las principales estaciones locales y extranjeras. Altoparlante dinámico de 8″ de diámetro. Funciona con corriente alterna de 115 a 320 v. de 50-60 períodos. El modelo 42-761 T, igual al 42-760 T, está preparado para funcionar con corriente alterna o contínua. Dimensiones: 14-9/16″ de alto, 20-9/16″ de ancho 9¼″ de fondo.

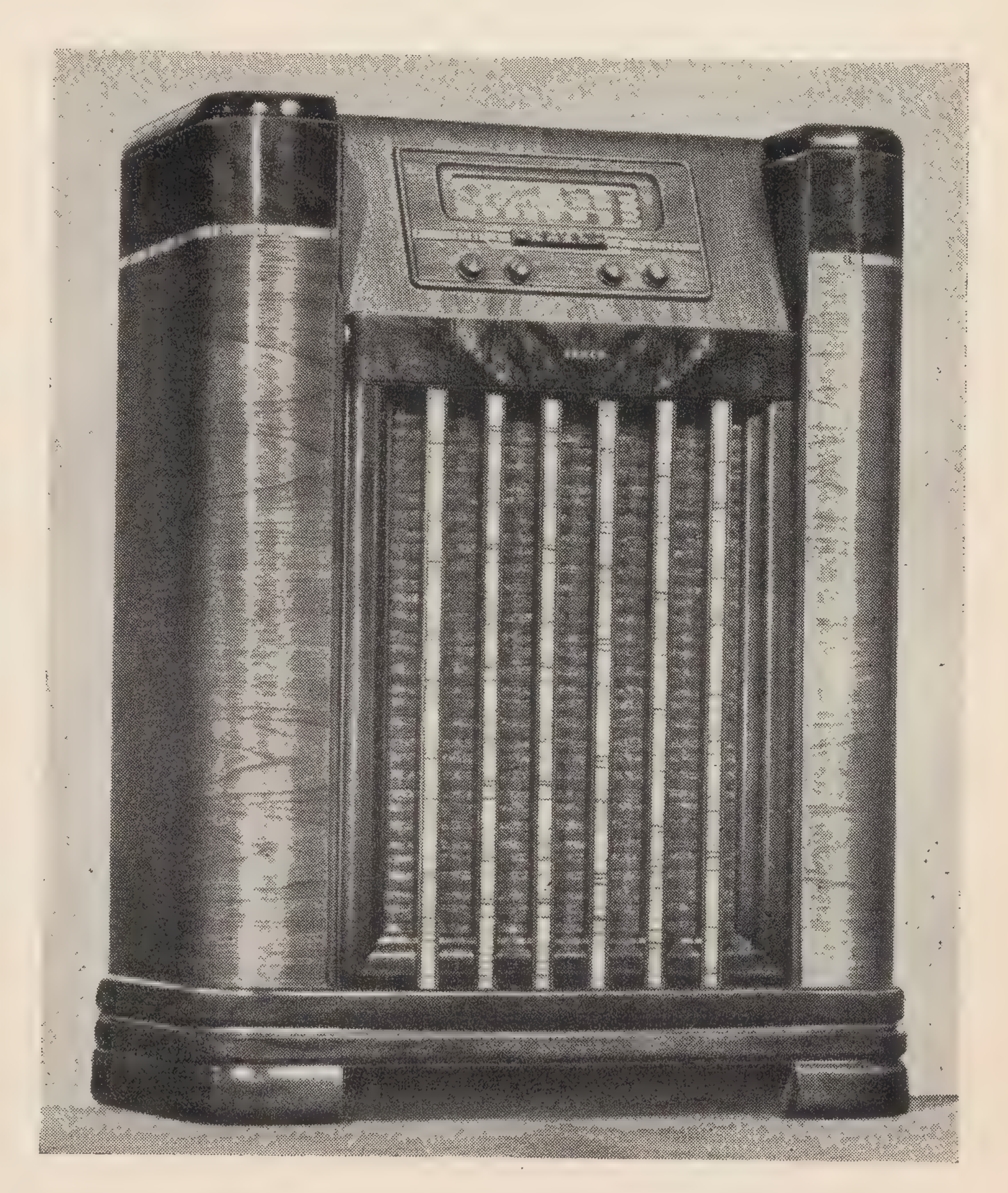
Para funcionamiento con batería de 6 voltios se ofrece el modelo 42-762 T, similar al 760 T, pero con 7 válvulas que producen el efecto de 10.

El surtido Philco de modelos grandes de consola comprende numerosas creaciones que representan la última palabra en refinamientos técnicos y excelencia de acabado. Sus combinaciones radiofonográficas ofrecen "música en un rayo de luz". Este nuevo principio de reproducción fonográfica fué descubierto por los ingenieros de la Philco. No se emplea aguja. En su lugar hay una joya de forma redonda, que nunca necesita cambiarse, que "flota" sobre el disco y refleja la música en un rayo de luz de un diminuto espejo a un elemento fotoeléctrico. El ruido superficial y el desgaste del disco quedan reducidos de 10 a 1. La pureza e intensidad tonal alcanzan aquí un grado máximo de perfeccionamiento.

Otro detalle exclusivo de las combinaciones Philco radiofonográficas es su compartimiento fonográfico inclinable hacia el frente. Sencillamente se inclina la sección delantera del mueble para colocar y quitar los discos, lo que constituye una gran conveniencia. Una luz interior da iluminación al plato giratorio. El nuevo cambiadisco automático, inventado y perfeccionado por los ingenieros de la Philco, cambia los dis-



Philco 1010, combinación radiofonográfica, que representa la última palabra en refinamiento técnico, elegancia de estilo, fidelidad de recepción, alcance y reproducción fonográfica.



Philco 1008, combinación radiofonográfica, uno de los muchos modelos incluidos en el surtido Philco de 1942.

cos con máxima suavidad y rapidez. El nuevo control de tiempo y paso, basado sobre el principio del estroboscopio, permite tocar los discos con la exactitud de su grabación original o al gusto del dueño. La sintonización se efectúa por una serie de botones de presión, en lugar de girar reguladores.

De especial importancia es la introducción de un nuevo doble circuito de frecuencia intermedia, que cuadruplica la sensitividad receptiva y reduce el ruido de 5 a 1.

Típicas de las combinaciones radiofonográficas Philco son las que ilustramos aquí. Todas comprenden las más recientes innovaciones técnicas de la industria, con varias refinamientos exclusivos. Son, en realidad, instrumentos de calidad superlativa, en todo sentido, con muebles lujosos, que reflejan el progreso máximo de la industria.

Los modelos de consola de la Philco se ofrecen con varias gamas para recibir estaciones de onda larga y de onda corta. Son modelos poderosos, con antenas integrales, y todos los refinamientos del ramo.

El nuevo surtido de productos Philco es muy extenso. Comprende desde los portátiles hasta las más grandes combinaciones radiofonográficas. En realidad, hay ahora un Philco para satisfacer todo gusto personal en precio, capacidad, estilo, etc.

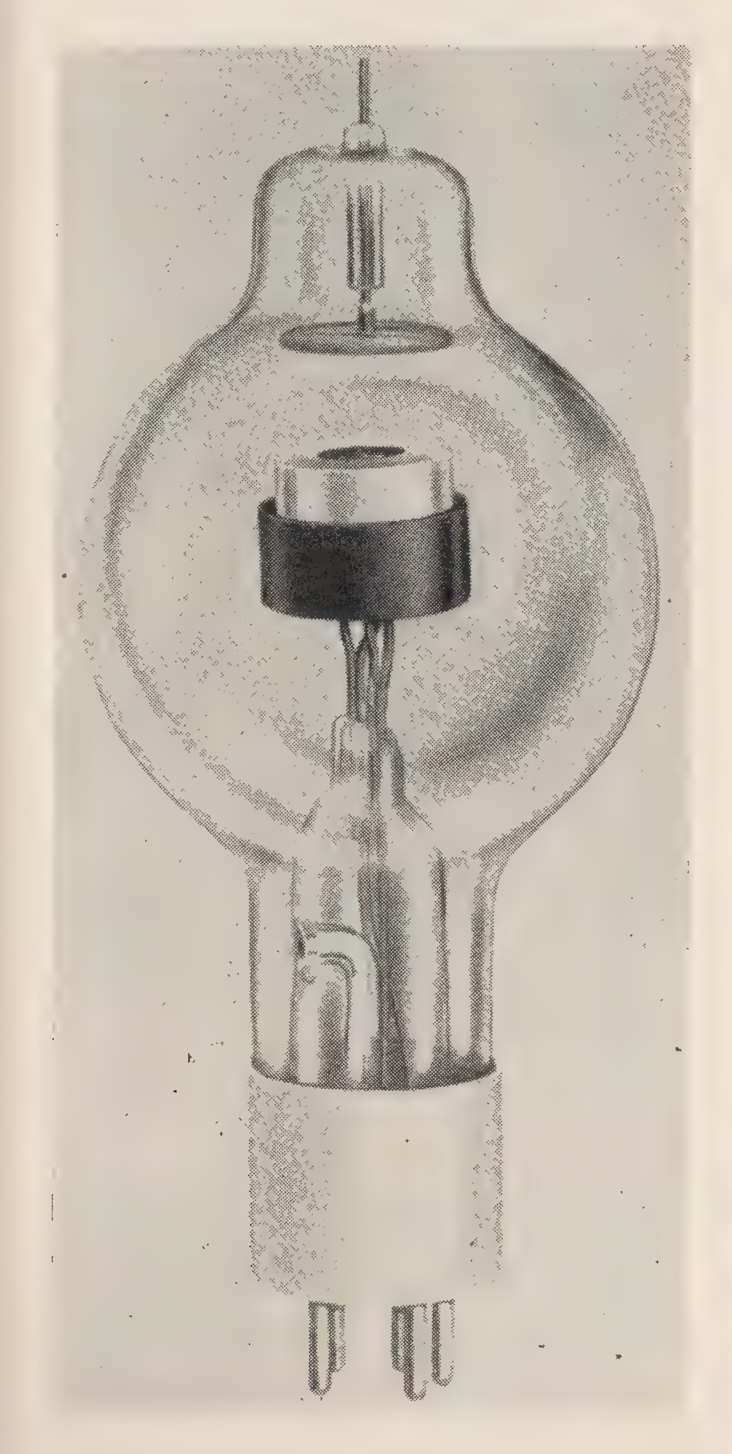
La exportación de los productos Philco está a cargo de la American Steel Export Co. Inc., 342 Madison Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A., quien gustosamente enviará información detallada al lector que se la pida.

EQUIPOS Y ACCESORIOS INTERESANTES

A continuación se describen e ilustran varios productos de especial interes. Casi todos estos productos tienen vasta aplicación en estaciones transmisoras, radiorreceptores, estudios y talleres de reproducción. Debemos advertir que estos productos son de superior calidad. Han demostrado su utilidad práctica al servicio de millares de instalaciones. Sus fabricantes son grandes compañías de amplios recursos fabriles y financieros, que cuentan con todas las facilidades necesarias para conducir correctamente sus negocios de exportación. Varios de estos fabricantes tienen ya representantes o distribuidores en la América Latina. Varios son también los que necesitan adecuada representación en esos mercados. Las solicitudes de catálogos, precios, etc. podrán dirigirse a los mismos fabricantes, o bien, a nuestra revista, la cual se encargará de transmitirlas a los fabricantes.

Notables productos ofrecidos por la Frazar

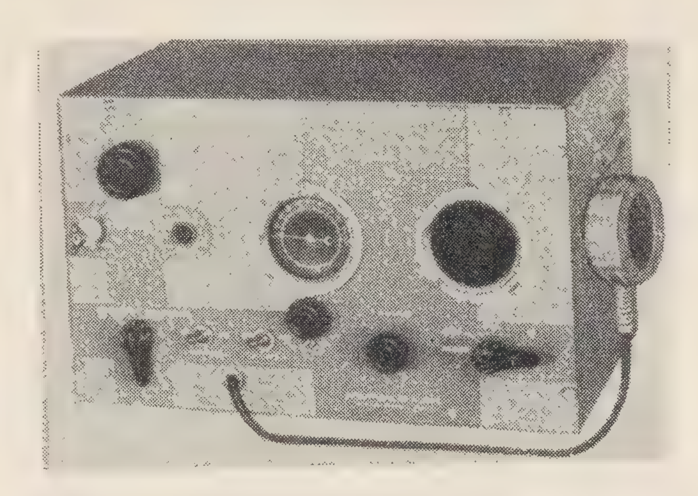
La gran firma de Frazar & Co. Ltd. de San Francisco, Calif., E. U. A. dedicada al comercio internacional desde hace como un siglo, es la distribuidora exclusiva para la exportación de numerosos productos de extensa aplicación en la radiodifusión. Describimos aquí suscintamente algunos de ellos, empezando con las



El surtido de válvulas radiotransmisoras Eimac es completo, adaptándose a todo requisito especial de estación grande o pequeña.

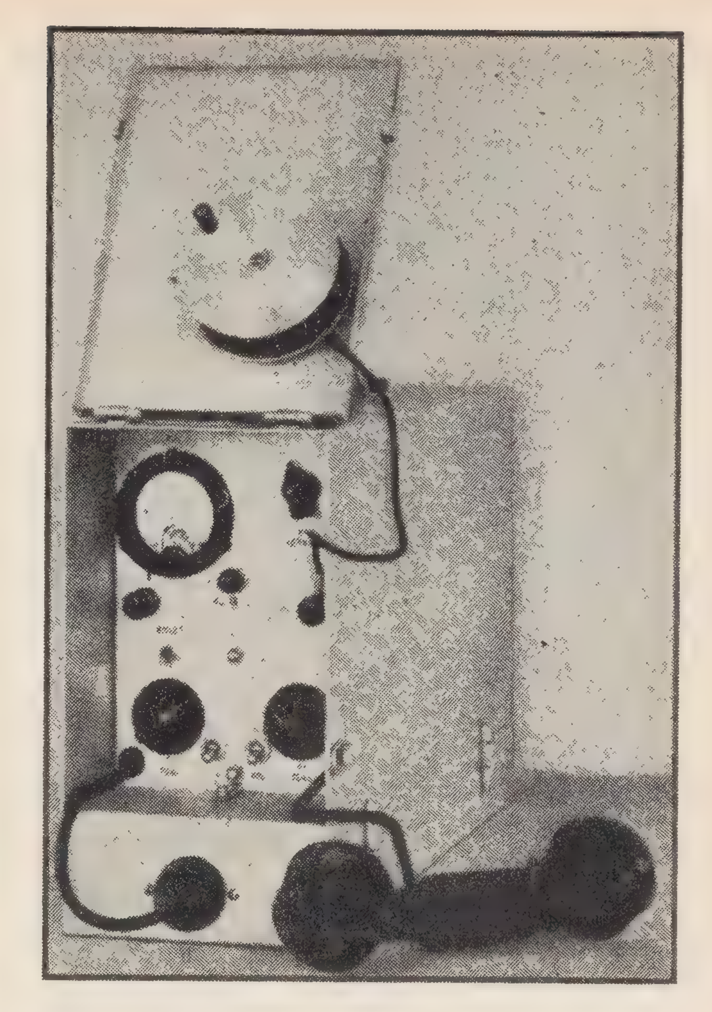
válvulas radiotransmisoras Eimac, fabricada por la Eitel-McCullough, Inc. de San Bruno, Calif. Estas famosas válvulas representan la solución práctica del problema del prematuro desgaste a que están sujetas las váálvulas electrónicas de construcción corriente. Mediante el empleo de elementos de tántalo, se ha logrado impartir a las válvulas Eimac una capacidad extraordinaria para resistir la temperatura generada por las altas persiones o tensiones eléctricas. El secreto está en la propiedad del tántalo de no emitir gas bajo estas grandes tensiones, y en ciertos detalles y procedimientos de construcción patentados por la Eiten-McCullough, Inc.

El radioteléfono, producto de la Technical Radio, Inc., cuya exportación está a cargo de la Frazar & Co. Ltd., es un equipo pequeño y de

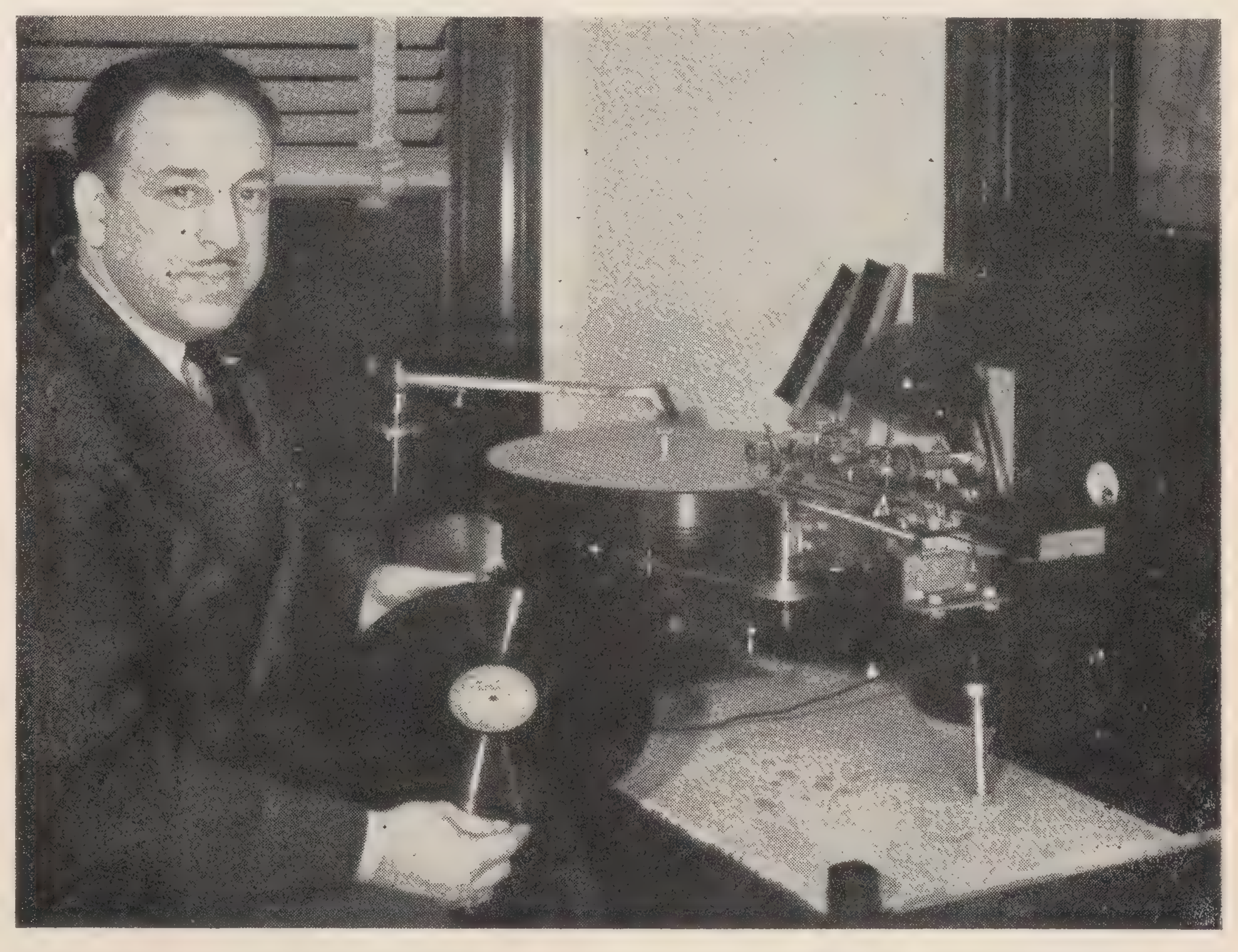


Radioteléfono, fabricado por la Technical Radio, con alcance hasta veinte millas. Se usa exactamente lo mismo que un teléfono.

precio económico, que sirve para numerosos fines prácticos. Transmite la voz a una distancia de quince a veinte millas. No es más grande que un radiorreceptor de casa. Se presta a muy fácil manejo. Por ejemplo, una empresa comercial o industrial, puede instalar dos o más de estos radioteléfonos en distintos puntos de la ciudad, y mantenerse en constante comunicación con todos ellos. Para los servicios de policía y otras actividades municipales, estos pequeños radioteléfonos son muy prácticos.



Otro producto de la Technical Radio: grupo transmisor y receptor, completo, accionado por batería de pilas, portátil, muy fácil de manejar. Este tipo de estación portátil tiene numerosas aplicaciones en trabajos públicos y particulares.

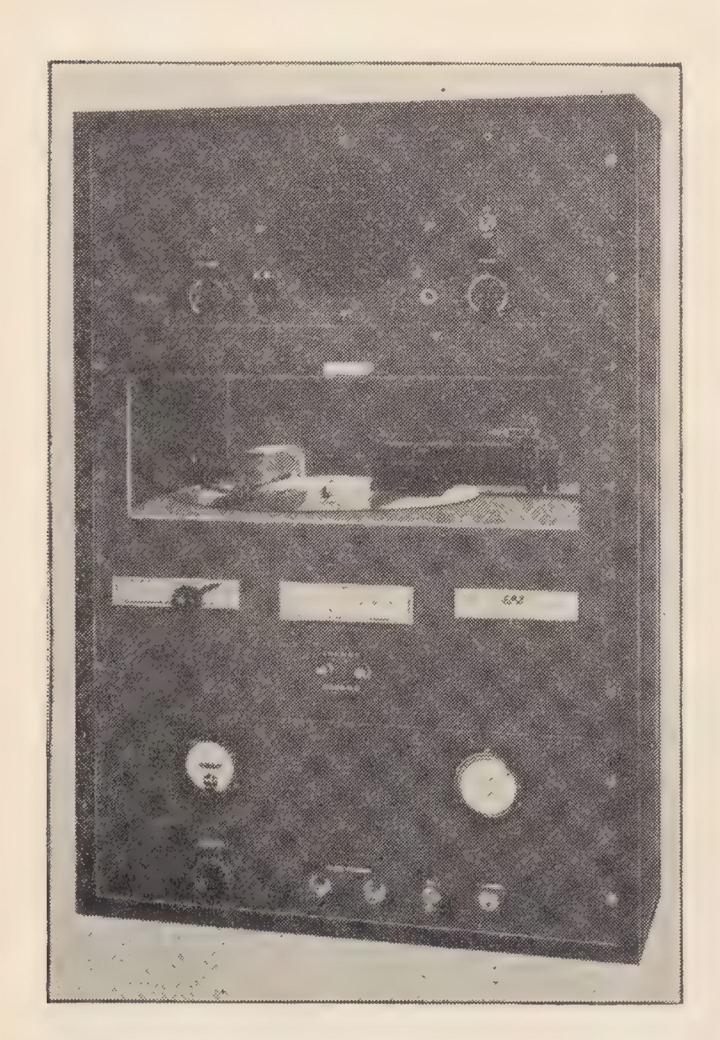


Grabadora profesional Universal, instalada en una estación radiodifusora. El equipo Universal es completo. Comprende grabador, reproductor, amplificador y todos los accesorios del caso.

La Technical Radio Inc. fabrica también otros productos de radiodifusión, incluyendo completas estaciones radiodifusoras portátiles, accionadas por baterías, para la recepción y la transmisión, a cortas y relativamente largas distancias. Estos equipos tienen creciente aceptación debido a su "portabilidad" y facilidad de funcionamiento, y se aplican a numerosos fines marinos, militares, comerciales, industriales, municipales y de gobierno.

En el ramo de máquinas grabadoras de discos fonográficos, para fines profesionales, la Frazar & Co., Ltd. representa a la Universal Microphone Company, Ltd. Las grabadoras Universal están perfeccionadas hasta el punto de que no requieren la atención de un perito en sonido para producir máximos resultados.

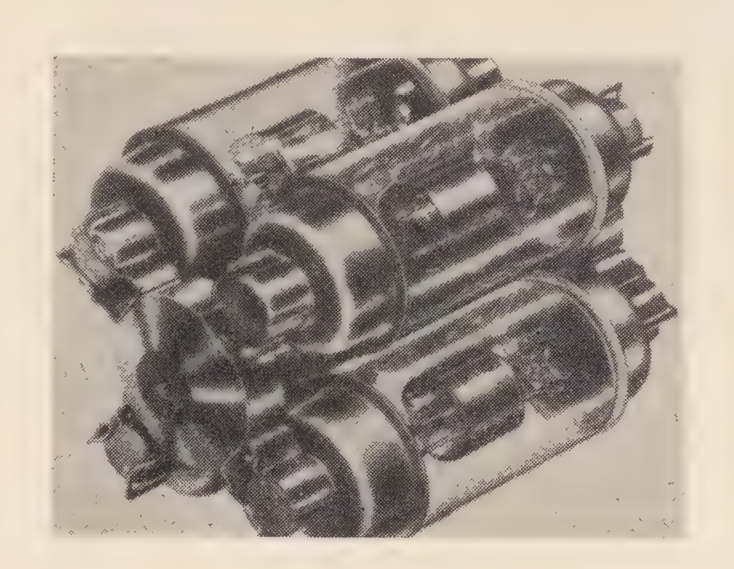
Los nuevos condensadores de placa Eimac al vacío se basan sobre el principio de que un "vacío perfecto" es el "aislador perfecto". El presente condensador Eimac tiene sólo 6-1/6" de largo y un diámetro máximo de 2". Puede, sin embargo, llevar una tensión máxima de radiofrecuencia de 32.000 v.



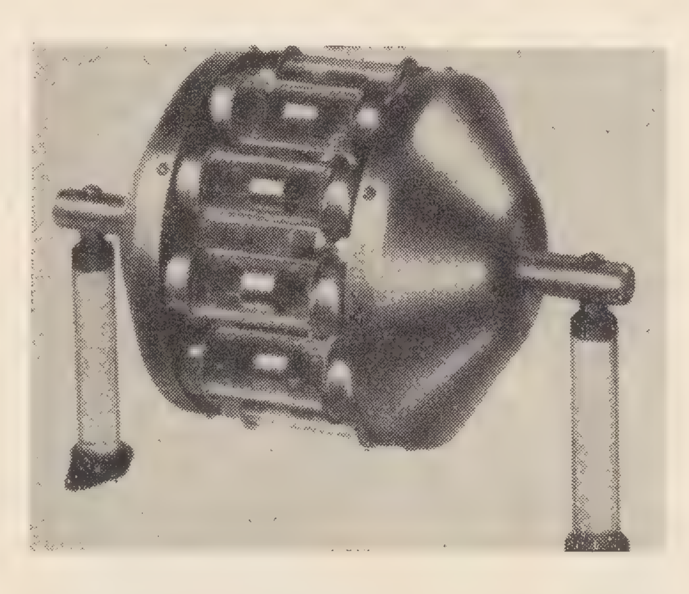
Sistema de grabación y archivo de discos grabados, fabricado por la Frank Rieber, Inc. Estos sistemas se usan mucho en estaciones radiodifusoras, empresas de transporte aéreo, ferrocarriles, policía, escuelas y firmas particulares.

De particular interes son también los sistemas de grabación y archivo fabricados por la Frank Rieber, Inc. Estos económicos sistemas graban conversaciones, conferencias, dictados, etc., en discos especiales que son casi tan delgados como una hoja de papel de escribir. Reproducen fielmente la voz y pueden archivarse lo mismo que si fueran cartas.

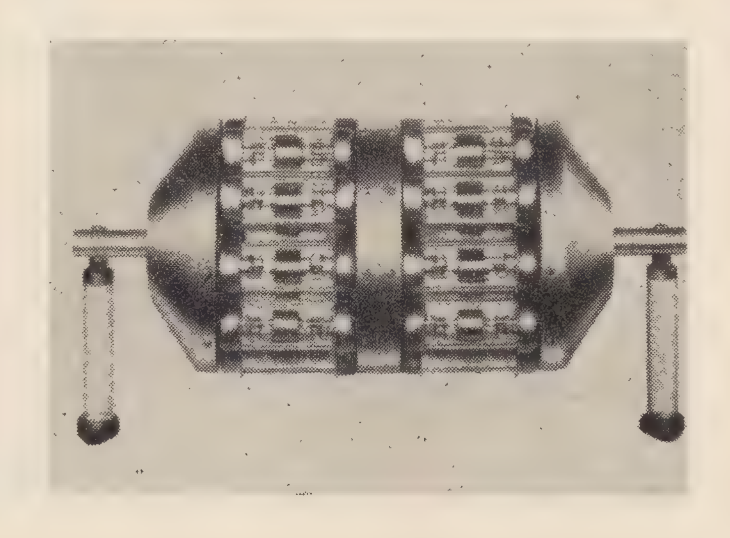
Sin duda alguna, una de las fábricas más prominentes en su ramo, no sólo por la calidad irreprochable, sino también por la extensa variedad de sus productos, es la Inca Manufacturing Division, de la Phelps Dodge Copper Products Corp. Bajo la marca de "Inca" ofrece el surtido más completo de transformadores para fines de radiodifusión. Muchas de las principales estaciones radiodifusoras del país y del extranjero emplean exclusivamente los transformadores Inca.



Con la combinación de varios condensadores Eimac se desarrolla cualquiera capacidad que se necesite. Mostramos aquí un grupo de 200 mmfd. para radiofrecuencia máxima de 32.000 v.



Diez condensadores de placa Eimac combinados que dan 500 mmfd. para radiofrecuencia máxima de 32.000 v.



Veinte condensadores Eimac combinados para 250 mmfd. y radiofrecuencia máxima de 64.000 v.

Como lo hemos dicho, la acreditada firma de Frazer & Co., Ltd., 301 Clay Street, San Francisco, Calif., E.U.A. tiene a su cargo la exportación de todos los productos y enviará en seguida información completa a todo lector que en su carta de solicitud le mencione el nombre de nuestra revista.

Micrófono Amperite

El nuevo micrófono Amperite, tipo de velocidad, con compensador acústico, produce el efecto de dos micrófonos en uno. Levantando el compensador, se convierte en micrófono dinámico unidireccional. Bajando el compensador, se convierte en micrófono bidireccional de velocidad. En ambas posiciones, se obtiene una reproducción perfecta. Su fabricante, la Amperite Company, 561 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A. gustosamente suministrará información detallada sobre sus varios modelos de micrófonos al lector que se la pida.

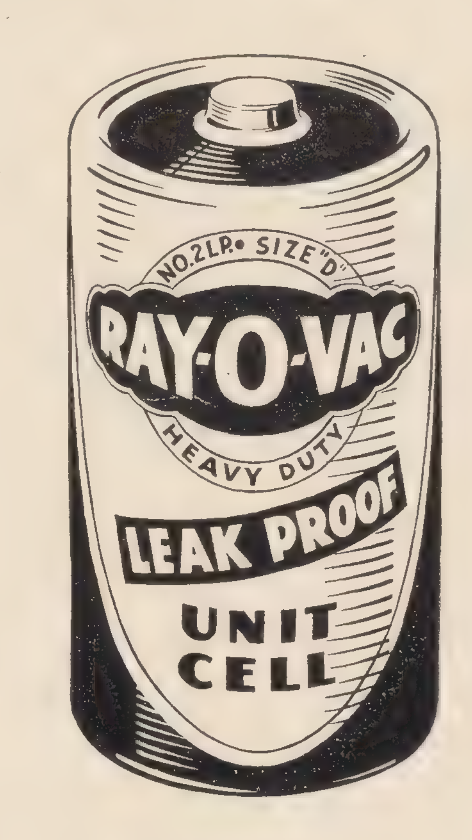




El nuevo equipo Presto, modelo K-8, para la grabación y reproducción de la voz. Todo el equipo pesa 31 kg.

Grabadora portátil Presto

El nuevo modelo K-8 es un equipo portátil, que comprende grabadora de sonido, reproductor y sistema de audición pública, todo dispuesto en caja, que pesa sólo 46 lb. (21 kg.). Graba por 15 minutos seguidos, a 33-1/3 rpm. en una cara de disco de 13¼". Puede conectarse a cualquier radiorreceptor para grabar programas completos, y toca discos fonográficos de cualquier tamaño. Solicite catálogo de su fabricante, la Presto Recording Corp., División de Exportación, 25 Warren Street, Nueva York, N. Y., E. U. A.



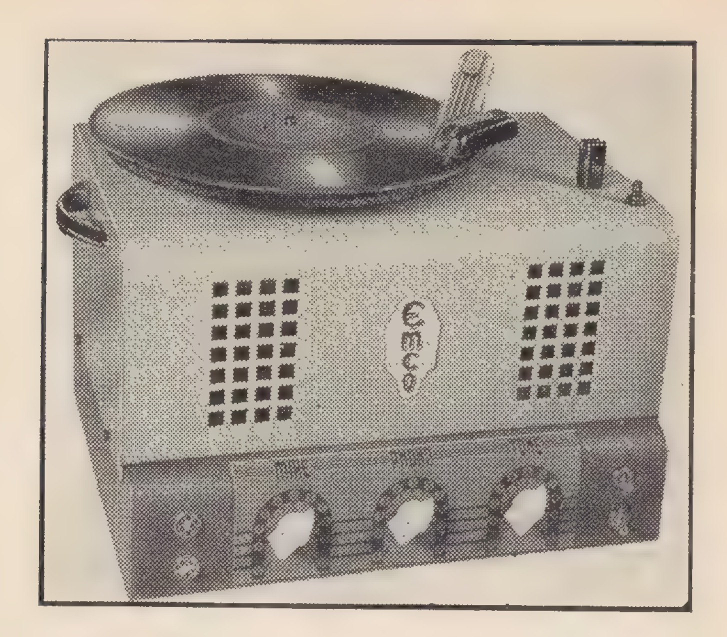
Pila seca Ray-O-Vac, adaptable a radio, etc.

Pilas o baterías Ray-O-Vac

La Ray-O-Vac Company, de Madison, Wis., con oficina de exportación en 601 West 26th Street, Nueva York, N. Y., E. U. A., está ofreciendo un vasto surtido de lámparas o linternas manuales, de bolsillo, y una serie completa de pilas secas o baterías para todo uso. De particular interes son sus baterías para radiorreceptores fijos y portátiles, micrófonos telefónicos, teléfonos, luces de señales, aplicaciones marinas y otras aplicaciones comerciales e industriales. La Ray-OVac gustosamente enviará sus catálogos en español a los lectores que lo pidan.



La nueva válvula electrónica Sylvania de construcción "Lock-in".



Amplificador "Universal" Emco que funciona con acumulador de 6 v. o con c. a. de 110 v.

Amplificadores "Universal"

La Emco Radio Products, Inc., 78 Reade St., Nueva York, N. Y., E.U. A., está ofreciendo varios modelos de amplificadores de sonido, bajo la marca "Universal." El ilustrado aquí funciona con acumulador de 6 v. o con corriente alterna de 110 v. Aumenta el sonido — voz o música — con extrema fidelidad de tono. Se adapta a grandes salas y también a usos exteriores.

La Emco fabrica un extenso surtido de amplificadores y reproductores de sonido, que gozan de creciente aceptación en este país.

Válvulas Sylvania

Los comerciantes del ramo harán bien en obtener información completa sobre las nuevas válvulas electrónicas Sylvania, de tipo "Lock-in". Representan una innovación importante en construcción, que propende a la mayor estabilidad y duración de las válvulas. Pida esta información a la Hygrade Sylvania Corp., 500 Fifth Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A.



Discos en blanco

La Mirror Record Corporation, 58 West 25th Street, Nueva York, N. Y., E. U. A., anuncia la introducción de nuevos discos en blanco, para grabación en ambos lados. Estos nuevos discos, llamados "Mirror" se hacen de un material fibroso especial, de peso liviano, y no contienen ningun material de aluminio. Las caras o superficies llevan una capa de acetato igual a la normalmente empleada en los discos de composición de aluminio. La gran novedad de los nuevos discos "Mirror" está en que no contienen aluminio, metal ahora muy escaso, a causa de las exigencias militares de la defensa nacional. Se ofrecen en tamaños de 8 a 16". Son más livianos que los discos de base de aluminio y resultan tan efectivos y durables como éstos.

Agujas Actone

Las agujas "Actone" para grabar discos fonográficos y para su reproducción, se hacen de acero especial, con una precisión matemática. Sus fabricantes declaran que son incomparablemente superiores a las de fibras o de otros mateirales comparativamente blandos, en lo tocante a duración, rendimiento y sobre todo, en lo que atañe a la protección dada a los discos contra el daño y desgaste prematuro. La H. W. Acton Company, Inc., 370 7th Avenue, Nueva York, N. Y., E. U. A., fabricante de las agujas "Actone" suministrará información completa a quien se sirva pedírsela.

Manual de amplificadores

La Amplifier Co. of América, 17-49 West 20th Steret, Nueva York, N. Y., E. U. A., fabricante de amplificadores de sonido de extenso uso en este país, ha publicado un manual sobre amplificadores de particular importancia para los ingenieros especialistas en el ramo. En el manual se describen e ilustran varios interesantes nuevos circuitos en que los presentes amplificadores de acoplamiento directo de tipo push-pull resultan admirablemente adaptados a determinados requisitos de trabajo. El presente manual, escrito en inglés, y vendido por 25 centavos de dólar, presenta actualmente una importancia extraordinaria, en vista de que el nuevo amplificador de acoplamiento directo de tipo push-pull está reemplazando rapidamente a los transformadores acoplados y amplificadores corrientes acoplados a resistencias.

Los amplificadores de la Amplifier Co. of America gozan de creciente aceptación entre los laboratorios comerciales e industriales, estudios profesionales de grabación, estaciones radiodifusoras y también entre un gran número de aficionados a la música.

Condensadores Dumont

La Dumont Electric Co., 514-516 Broadway, Nueva York, N. Y., E. U. A., está ofreciendo un surtido completo de condensadores o "capacitadores" especiales para lámparas de alumbrado fluorescente de corriente alterna y contínua. Estos condensadores resultan muy efectivos para prender o encender las lámparas fluorescentes de corriente contínua. Se aplican también, con resultados igualmente satisfactorios, a filtros de radios y a diversos aparatos eléctricos de uso corriente.

Productos Insuline

La Insuline Corporation of America, 30-30 Northern Blvd., Long Island City, Nueva York, N. Y., E. U. A., fabrica un extenso surtido de piezas y accesorios para radiorreceptores, de particular interes para los talleres de reparación. También fabrica numerosos accesorios para televisión, estaciones de radiodifusión, aparatos de prueba o ensayo, etc. Solicite sus catálogos.

DICCIONARIO DE RADIODIFUSION Y TELEVISION

Cabinet	*Mueble*
Cabinet, receiver	*Caja para receptor*
Cabinet, shielded	*Gabinete blindado*
Cable	*Cable*
Cable, armored	*Cable blindado o acorazado*
Cadmium	*Cadmio*
Call letters	*Letras de llamada*
Call, long distance	*Llamada de larga distancia*
Call, radio	*Llamada por radio*
Call signal	*Indicación para llamar (Morse)*
Call station	*Estación de llamada*
Calling dynamo (or generator)	*Dinamo (o generador) de llamada*
Calling frequency	*Frecuencia de llamada*
Calling jack	*Jack de señal de llamada*
Calling key	*Tecla de llamar*
Cam	*Leva, excéntrica*
Cap, bayonet	*Casquillo de bayoneta*
Cap, control grid	*Capacete de conexión (reja de control de válvula)*
Cap, top tube	*Capacete sobre válvula*
Cap of tube shield	*Parte superior de blindaje de válvula*
Capacitance	*Capacidad o capacitancia*
Capacitance, by-pass	*Capacidad de pasaje*
Capacitance, circuit	*Capacidad del circuito*
Capacitance, effective shunt	*Capacidad efectiva en paralelo*
Capacitance, grid-filament	*Capacidad de grilla - filamento*
Capacitance, grid to plate	*Capacidad entre rejilla (o grilla) y placa*
Capacitance, input	*Capacidad de entrada*
Capacitance, interelectrode	*Capacidad interlectródica*
Capacitance, load	*Capacidad de carga*
Capacitance, output	*Capacidad de salida*
Capacitance, series	*Capacidad en serie*
Capacitance, tube	*Capacidad de válvula (o tubo)*
Capacitance, tuning	*Capacidad de sintonía*
Capacitance, unequal	*Distinta capacidad*
Capacitive, circuit	*Circuito capacitivo*
Capacitive coupling	*Acoplamiento capacitivo*
Capacitive leg	*Lado capacitivo*
Capacitive measurement	*Medición de capacidades*
Capacitive reactance	*Reactancia capacitiva*
Capacitive value	*Valor de capacidad*
Capacitively coupled	*Acoplado por capacidad*
Capacitator	*Capacitador o condensador*
Capacity	*Capacidad (contenido total, rendimiento, intensidad)*
Capacity, aerial or antenna	*Capacidad de antena*
Capacity, anode-filament	*Capacidad de placa-filamento*
Capacity, input	*Capacidad de entrada*
Capacity, plate	*Capacidad de placa*
Capacity, tube	*Capacidad de las válvulas*
Capacity, unbalanced	*Desequilibrio electrostático*
Carbon	*Carbón*
Carrier	*Onda portadora o portadora*
Carrier control	*Control de portadora*
Carrier current	*Corriente portadora*
Carrier, floating	*Onda portadora flotante*
Carrier, image	*Portadora de imagen*
Carrier, image sound	*Portadora de sonido imagen*
Carrier, indicator	*Instrumento indicador de portadora*
Carrier, meter	*Medidor de portadora*
Carrier, modulated	*Portadora modulada*
Carrier, off time interval	*Intervalo de interrupción de la portadora*
Carrier, picture	*Portadora de visión*
Carrier power	*Potencia de portadora (o de salida)*
Carrier, radio	*Onda portadora*
Carrier, sound	*Portadora de sonido*
Carrier transmission	*Portadora de transmisor*
Carrier, unmodulated	*Portadora sin modular*
Carrier wave	*Onda portadora (o portadora)*
Cathode	*Cátodo (o electrodo negativo)*
Cathode-biasing arrangement	*Disposición de polarización catódica*
Cathode, coil	*Bobina en cátodo*
Cathode, cold	*Cátodo frío*
Cathode current	*Corriente catódica*
Cathode, filament type	*Cátodo de tipo filamento*
Cathode, heater type	*Cátodo de tipo de calefacción*
Cathode, incandescent	*Cátodo incandescente*
Cathode indication	*Indicación catódica*
Cathode, mercury	*Cátodo de mercurio*
Cathode, oscillator	*Cátodo de la osciladora*
Cathode, photo-cell	*Cátodo fotoeléctrico*
Cathode, photo-sensitive	*Cátodo fotosensitivo*
Cathode pin	*Contacto de cátodo*
Cathode plate	*Placa catódica*
Cathode ray	*Rayo catódico*
Cathode ray oscilloscope	*Osciloscopio de rayos catódicos*
Cathode ray television tube	*Válvula de rayos catódicos de televisión*
Cathode ray tuning indicator	*Indicador de sintonía de rayos catódicos*
Cathode ray tube	*Válvula de rayos catódicos*
Cathode tube, high vacuum	*Tubo de rayos catódicos de alto vacío*
Cathode resistance	*Resistencia de cátodo*
Cathode tuned circuit	*Circuito sintonizado de cátodo*
Cathode, unipotential	*Cátodo uninpotencial*
Cell (battery)	*Elemento (de acumulador)*
Cell (primary)	*Pila; celda primaria*
Cell, alkaline	*Elemento alcalino*
Cell, arrangement	*Disposición de elementos*
Cell, inert in dark	*Célula inerte en la oscuridad*
Cells in light losing electrons	*Células emisoras de electrones bajo luz*
Cell, light sensitive	*Célula sensitiva a la luz*
Cell, photo or photo-light	*Célula fotoeléctrica*
Cell, sound	*Celda sonora*
Center (picture on the screen)	*Centrar la imagen sobre la pantalla*
Changeover switch	*Llave de cambio de onda*
Changer, frequency	*Cambiador (conversor) de frecuencia*
Changer, wave	*Conmutador de onda*
Changing, frequency	*Cambio de frecuencia*
Channel	*Canal*
Channel amplifier	*Canal amplificador*
Channel, approach	*Canal de acercamiento*
Channel, audio (frequency)	*Canal de audiofrecuencia*
Channel, broadcasting	*Canal de radiodifusión*
Channel, communication	*Canal o gama de comunicación*
Channel, film	*Canal para películas*
Channel, high frequency	*Canal de elevada frecuencia*
Channel, low frequency	*Canal de frecuencia baja*
Channel, low gain	*Canal de baja ganancia*
Channel, microphone amplifier	*Canal amplificador de micrófono*

Channel, r. f.	Canal de radiofrecuencia
Channel, transmission	Canal de transmisión
Channel, vision	Canal de visión
Channel width	Amplitud de la banda
Characteristic, transmission flat	Característica de transmisión plana
Characteristic, tube dynamic	Característica dinámica de la válvula
Charge	Carga (o cargar)
Charging rate	Régimen de carga
Chart, radio-facility	Radiográfico auxiliar
Chassis, radio	Chassis de radio
Chassis, sound and vision	Chassis de sonido y visión
Check, high frequency	Control de alta frecuencia
Checker, condenser	Probador de condensadores
Checker, leakage	Probador de corriente de fuga o escape
Checker, tube	Probador de válvulas
Choke	Choke o reactancia (impedancia)
Choke, audio-coupling	Choke de acoplamiento de audiofrecuencia
Choke, "B" eliminator	Impedancia para eliminar baterías
Choke, center-tapped	Impedancia con punto medio
Choke, circuit	Circuito de impedancia (o reactancia)
Choke, coil	Bobina (o carrete) de reactancia
Choke coupling	Sintonización por bobina de reacción
Choke, damper	Choke de placa
Choke, double-wound	Impedancia con dos bobinados
Choke, grid	Choke o impedancia de grilla o parrilla
Choke, heater	Choke o impedancia de calefactor
Choke, iron core	Choke con núcleo de hierro
Choke, filament	Choke de filamento
Choke, filter	Impedancia (o reactor) de filtro
Choke, radio frequency	Choke de radiofrecuencia
Choke, smoothing-type filter	Impedancia para filtro de tipo "suavizado"
Choke, plate	Choke de placa
Choke, sectional	Choke o impedancia devanado en secciones
Choke, short wave	Choke o impedancia de ondas cortas
Choke, short wave line	Choke o impedancia de onda corta para línea
Choke, single section universal wound r. f.	Choke o impedancia de radiofrecuencia devanado en una sección
Choke, solenoid	Choke en forma de solenoide
Choke the current	Disminuir la corriente por un carrete de reacción
Choke, twin	Choke gemelo
Circuit	Circuito
Circuit, grid	Circuito de grilla o rejilla
Circuit amplifier	Circuito amplificador
Circuit, amplifier tank	Circuito sintonizado de placa
Circuit, antenna o aerial	Circuito de antena
Circuit, basic anode	Circuito básico de placa
Circuit, bi-phase half-wave	Circuito bifásico de media onda
Circuit, high frequency	Circuito de radiofrecuencia
Circuit, high-tuned "Q"	Circuito sintonizado de alto "Q"
Circuit, loop (or tuning coil)	Circuito secundario (o de sintonía)
Circuit, low-impedance	Circuito de resonancia a muy baja impedancia
Circuit, low-resistance (low-loss)	Circuito de baja resistencia (o de pocas pérdidas)
Circuit, master oscillator	Circuito oscilador maestro
Circuit, modulation	Sistema de modulación
Circuit, parallel tube	Conexión de válvulas en paralelo
Circuit, parallel-tuned	Sintonizado de conductores paralelos
Circuit, pitch variation	Circuito de variación de paso
Circuit, plate, (or anode)	Circuito anódico (o de placa)
Circuit, push-pull	Circuito de las válvulas en disposición simétrica
Circuit, quadrangular	Circuito cuadrangular
Circuit, quarter-wave parallel-rod tuned	Circuito sintonizado formado por varillas paralelas de 1/4 de onda
Circuit, radio	Circuito de radio
Circuit, receiver output switching	Circuito de salida de receptor
Circuit, receiving	Circuito de receptor (o de recepción)
Circuit, resonant tuned	Circuito resonante sintonizado
Circuit, return, screen-to-cathode	Circuito de retorno de pantalla a cátodo
Circuit, superheterodyne	Circuito superheterodino
Circuit, tank	Circuito sintonizado de placa
Circuito, t. r. (tuned radio-frequency)	Circuito de radiofrecuencia sintonizada
Circuit, tuned	Circuito sintonizado
Circuit, tuned-cathode	Circuito de cátodo sintonizado
Circuit, tuned-grid	Circuito de grilla o rejilla sintonizada
Circuit, tuned input	Circuito sintonizado de entrada
Circuit, tuning	Circuito de sintonía
Circuit, vacuum type	Circuito de válvula
Clip	Grapa, abrazadera, sujetador
Clip, antenna	Grapa de antena
Clip, metal tube	Casquillo para válvulas metálicas
Close-wound wire	Alambre sin espaciar
Coating, emissive	Recubrimiento activo
Coaxial (or concentric) line	Línea coaxial (o concéntrica)
Code	Código
Code recorder	Grabadora de código
Coil	Bobina, carrete
Coil, final plate	Bobina de placa de etapa final
Coil, final tank	Bobina de placa de válvula final
Coil, switching	Conmutación de bobinas
Coil, tuning system	Sistema de sintonía con dispositivo de conmutación de bobinas
Coil, tuning	Bobina sintonizadora
Coil, voice	Bobina de la voz

Los lectores quedan cordialmente invitados a cooperar con nosotros a la preparación de este diccionario, añadiendo nuevos términos, corrigiendo los publicados y anotando los que se usan localmente. Una obra de este caracter debe ser el resultado del esfuerzo de muchos cooperadores para hacerse digna de aceptación universal. Expresamos aquí nuestros sinceros agradecimientos por la ayuda que hemos ya recibido de importantes firmas del ramo en la América Latina, y esperamos que tanto ellas, como muchas otras, continuarán prestándonos su valiosa cooperación a la realización de esta obra tan necesaria. El director.

SERVICIO de INFORMACION y COOPERACION de EMPRESARIO INTERNACIONAL a sus LECTORES

Queda Vd. invitado a pedirnos catálogos, precios, etc. de los artículos anotados a continuación. A cada artículo hemos asignado un número. Al respaldo del Cupón de Información, en la página siguiente, aparecen impresos todos estos números. Vd. sencillamente coloca un círculo alrededor de los números correspondientes a los artículos que le interesan.

CINE

Accesorios de proscenio—Stage rigging 1
Accesorios para butacas—Seat accessories 2
Acondicionamiento de aire—Air conditioning systems 3
Acumuladores eléctricos—Storage batteries 4
Acústicos, materiales—Acoustical materials 5
Adaptadores de carbón—Carbon adapters 6
Alfombras—Carpets 9
Altoparlantes y bocinas—Loudspeakers and horns 7
Alumbrado concentrado—Flood lighting 8
Alumbrado decorativo—Display lighting 10
Alumbrado de proscenio—Stage lighting 11
Alumbrado fluorescente—Fluorescent lighting 12
Amplificadores—Amplifiers 13
Anuncios exteriores—Outdoor signs 14
Armarios para películas—Film cases 15
Baterías—Batteries (dry) 16
Boleterías—Ticket booths 17
Boletos de entrada—Admission tickets 18
Butacas—Theatre seats 19
Cabezas sonoras—Sound heads 20
Cajas fuertes—Safes 21
Candilejas—Luminaries 22
Carbones—Carbons 23
Carretes para películas—Film reels 24
Casetas de proyección—Projection booths 25
Colgaduras de proscenio—Stage draperies 26
Condensadores—Condensers 28
Conmutadores de proyector—Changeovers 29
Convertidores—Converters 27
Cuadros murales—Murals 30
Decorado interior—Interior decorating 31
Desinfectantes—Deodorants 32
Efectos de lavatorio—Washroom fixtures 33
Efectos de plomería—Plumbing fixtures 34
Equipo sonoro—Sound equipment 35
Espejos decorativos—Decorative mirrors 36
Estereópticos—Stereopticons 37
Extinguidores de incendio—Fire extinguishers 38
Ferretería de proscenio—Stage hardware 39
Fuentes de beber—Drinking fountains 40
Gabinetes o estantes—Cabinets 41
Guardaespejos—Mirror guards 42
Herramientas manuales—Hand tools 43
Lámparas de piso—Floor lamps 44
Lámparas excitadoras—Exciting lamps 45
Lámparas incandescentes—Incandescent lights 46
Lentes—Lenses 47
Letras para tablero de atracciones—Sign letters 48
Letreros luminosos—Electric signs 49
Letreros de salida—Exit signs 50
Libros técnicos en inglés—Technical books in English 51
Limpiadores de alfombra—Carpet cleaners 52
Limpiadores de películas—Film cleaners 53
Limpiadores de vacío—Vacuum cleaners 54
Linternas de proyección—Proyection lamps 55
Linóleo—Linoleum 56
Luces de trabajo—Work lights 57
Luces Kleig—Kleig lights 58
Luces intermitentes para carteles—Sign flashers 59
Manguera de incendio—Fire hose 60
Máquinas de efectos—Effect machines 61
Máquinas desarrolladoras—Rewinders 62
Máquinas de vender boletos—Ticket selling machines 63
Máquinas para poner direcciones—Addressing machines 64
Marcos para exhibiciones—Display frames 65
Marquesinas—Marquees 66
Materiales de aislación—Insulation materials 68
Materiales de construcción—Building materials 68
Materiales de tapicería—Upholstery materials 70
Materiales de techo—Roofing materials 71
Materiales impermeables—Waterproofing materials 72
Materiales para piso—Flooring materials 73
Micrófonos—Microphones 74
Moderadores de luz—Dimmers 75
Motogeneradores—Motogenerators 76
Motores para proyector—Projector motors 77
Muebles para vestíbulo—Lobby and lounge furniture 78
Novedades de anuncio—Advertising novelties 79
Pantallas—Screens 80
Pedestales—Pedestals or stands 81
Películas de 8 mm.—8 mm. films 82
Películas de 16 mm.—16 mm. films 83
Películas de 35 mm.—35 mm. films 84
Perforadores de boletos—Ticket punchers 85
Persiana contra incendio—Fire shutters 86
Piezas para proyectores—Projector parts 87
Piezas para linternas o lámparas—Lamp parts (projection) 88
Pilas fotoeléctricas—Photoelectric cells 89
Pintura fluorescente—Fluorescent paint 90
Pintura para pantallas—Screen paint 91
Pintura para letreros—Sign paint 92
Pintura plástica—Plastic paint 93
Placas de anuncio—Slides 94
Proyectores profesionales—Professional projectors 95
Proyectores portátiles—Portable projectors 96
Rectifiers—Rectifiers 97
Reflectores—Reflectors 98
Refrigeración, sistemas de—Refrigeration systems 99
Reguladores de telones—Curtain controls 100
Reguladores de temperatura—Temperature regulators 101
Revestimientos murales—Wall covering 102
Rótulos o letreros eléctricos—Electric signs 103
Ruedas de color—Color wheels 104
Sistemas de acondicionamiento de aire—Air conditioning 105
Sistemas de amplificación de sonido—Sound amplifying 106
Sistemas de calefacción—Heating systems 107
Sistemas de alumbrado—Lighting systems 108
Sistemas de ventilación—Ventilating systems 109
Tazas de beber—Drinking cups 110
Tapetes de caucho—Rubber mats 111
Taquillas o boleterías—Ticket booths 112
Telones incombustibles—Fireproof curtains 113
Tubos amplificadores—Amplifying tubes 114
Tramoyas—Stage rigging 115
Ventiladores—Ventilators or blowers 116
Ventiladores eléctricos—Electric fans 117
Vias o rieles de telones—Curtain tracks 118
Uniformes—Uniforms 119

RADIO

Abrazaderas de tierra—Ground clamps 200
Acoplamientos—Couplings 201
Acumuladores—Storage batteries 202
Adaptadores de ensayo o prueba—Test adapters 203
Agujas de grabación de disco—Cutting needles (recording) 204
Agujas de reproducción fonográfica—Phono needles 205
Aisladores auxiliares—Stand-off insulators 206
Aislamiento de cerámica—Ceramic insulation 207
Aislamiento de fibra—Fibre insulation 208
Aislamiento de mica—Mica insulation 209
Aislamiento de papel—Paper insulation 210
Aislamiento, materiales de—Insulation compounds 211
Aislamiento plástico—Plastic insulation 212
Alambre de antena—Antenna wire 213
Alambre de imán—Magnet wire 214
Alambre de Litz—Litzendraht wire 215
Alambre de resistencia—Resistance wire 216
Alambre y cable blindado—Shielded wire and cable 217
Altoparlantes de cristal—Crystal speakers 219
Altoparlantes dinámicos—Dynamic speakers 220
Altoparlantes magnéticos—Magnetic speakers 221
Amperímetros—Ammeters 222
Amplificadores de fuerza—Power amplifiers 223
Amplificadores de sonido—Speech amplifiers 224
Analizadores de ondas—Wave analyzers 225
Analizadores de radiorreceptores—Radio set analyzers 226

Antenas direccionales o de cuadro—Loop antennas 227
Antenas de televisión—Television antennas 228
Antenas receptoras—Receiver antennas 229
Antenas transmisoras—Transmitting antennas 230
Atenuadores de precisión—Attenuators (precision) 231
Auriculares de cristal—Crystal headphones 232
Auriculares dinámicos—Dynamic headphones 233
Auriculares magnéticos—Magnetic headphones 234
Barnices—Varnishes 235
Bobinas—Coils 236
Bobinas de campo de altoparlante—Speaker field coils 237
Bobinas de radiofrecuencia—R. F. coils 238
Bombillas eléctricas—Electric light bulbs 239
Bornes—Binding posts 240
Botones—Knobs 241
Brújula direccional—Direction finder 242
Bujes—Bushings 242
Cabezas grabadoras—Cutting heads 244
Cable coaxial o concéntrico—Coaxial cable 245
Cable plano tejido—Flat woven cable 246
Cables y alambres—Cable and wire 247
Cajas de altoparlante—Speaker housings 248
Cajas armónicas—Baffles 249
Calibradores de cristal—Crystal calibrators 250
Cámaras acústicas—Acoustic chambers 251
Cambiadiscos automáticos—Automatic record changers 252
Campanas—Bells and chimes 253
Cargadores de acumulador—Battery chargers 254
Cementos—Cements 255
Chapas de nombre—Name plates 256
Chassis—Chassis 257
Combinaciones radiofonográficas—Phon-radio combinations 250
Compensadores de inductancia—Inductance trimmer units 259
Condensadores fijos—Fixed capacitators 260
Condensadores variables—Variable capacitators 261
Condensadores electrolíticos—Electrolytic capacitators 262
Condensadores de mica—Mica capacitators 263
Condensadores de papel—Paper capacitators 264
Condensadores de sintonía de transmisor—Transmitter tuning capacitators 265
Condensadores de transmisión—Transmitting capacitators 266
Conectores de cable—Cable connectors 267
Conjuntores o jack—Jacks 268
Conmutadores de ondas—Wave change switches 269
Cono de altoparlante—Speaker cones 270
Convertidores giratorios—Rotary converters 271
Cordones eléctricos—Cords 272
Cortadores circulares—Hole cutters 273
Cuadrantes de cristal—Crystal dials 274
Cuadrantes y piezas—Dials and parts 275
Dinamómetros—Dynamotors 276
Discos en blanco—Blank discs 277
Disolventes—Solvents 278
Elementos fotoeléctricos—Photoelectric cells 279
Eliminadores de ruido—Noise eliminators 280
Enchufes-cajas de contacto o de toma—Sockets 281
Ensayadores de aislamiento—Insulation testers 282
Ensayadores de altoparlante—Speaker testers 285
Ensayadores de condensador—Condenser testers 284
Ensayadores de válvulas—Tube testers 285
Ensayadores de vibradores—Vibrator testers 286
Equipo de arrollar bobinas—Coil winding equipment 287
Equipo de ensayo—Test equipment 288
Equipo de gobierno de frecuencia—Freq. control equipment 289
Equipo de laboratorio—Laboratory equipment 290
Equipo de soldar—Soldering equipment 291
Equipo de taller de reparaciones—Servicing equipment 292
Especialidades de inductancia—Inductance specialties 293
Excitadores de campo—Field exciters 294
Filtros de fuerza—Power filters 295
Filtros de línea—Line filters 296
Fuentes de energía—Power supplies 297
Fusibles de instrumentos—Instrument fuses 298
Generadores de corriente alterna—AC power generators 299
Generadores de corriente contínua—DC power generators 300
Generadores de señales—Signal generators 301
Gobiernos a distancia—Remote controls 302
Grapas de rejilla—Grid clips 303
Grille cloths—Mallas de tela 304
Grupos de sintonización por botones—Push button tuning units 305
Herramientas de alineación—Alignment tools 306
Herramientas especiales—Special tools 307
Herramientas manuales—Hand tools 308
Hornos de temperatura regulada—Temperature control ovens 309
Imanes—Magnets 310
Indicadores de fuerza de salida—Output indicators 311
Indicadores de neón—Neon indicators 312
Intercomunicadores—Inter-communicators 313
Interruptores (conmutadores)—Switches 314
Interruptores al vacío—Vacuum switches 315
Interruptores de botón de presión—Push button switches 316
Interruptores cronométricos—Time switches 317
Interruptores de fuerza—Power switches 318
Interruptores de mercurio—Mercury switches 319
Interruptores electrónicos—Electronic switches 320
Invertidores—Inverters 318
Lacas—Lacquers 319
Laminaciones—Laminations 320
Limpiadores de contactos—Contact cleaners 321
Llaves de cubo o tubulares—Socket wrenches 322
Llaves especiales—Special wrenches 323
Materiales plásticos—Plastic materials 324
Medidores de deformación—Distortion meters 325
Medidores de frecuencia—Frequency meters 326
Medidores de intensidad de campo—Field strength meters 327
Medidores de intensidad de sonido—Sound level meters 328
Medidores o contadores de laboratorio—Lb. type meters 329
Micrófonos de carbón—Carbon microphones 330
Micrófonos de condensador—Condenser microphones 331
Micrófonos de cristal—Crystal microphones 332
Micrófonos dinámicos—Dynamic microphones 333
Microvoltímetros—Microvoltmeters 334
Moduladores de oscilación de fre.—Osc. freq. modulators 335
Moldeadores de muebles o caja—Cabinet molders 336
Motogeneradores—Motor generators 337
Motores de fonógrafos o gramófonos—Phono motors 338
Muebles de material plástico—Plastic cabinets 339
Muebles metálicos—Metal cabinets 340
Muebles o cajas de radiorreceptores—Radio set cabinets 341
Muebles para discos fonográficos—Record cabinets 342
Multímetros—Multi-meters 343
Núcleos de hierro—Iron cores 344
Ohmímetros—Ohmeters 354
Ojo eléctrico—Electric eye 346
Osciladores de audio—Audio oscillators 347
Osciloscopios de rayos catódicos—Cathode-ray oscillators 348
Paneles o tableros—Panels 349
Pantallas de tierra—Ground screens 350
Pararrayos—Lightning arresters 351
Pedestales de micrófono—Microphone stands 352
Pick-up de fonógrafo—Phonograph pick-ups 353
Pilas o baterías de lámpara de bolsillo—Flashlight cells 354
Pilas secas—Dry batteries 355
Pinturas—Paints 356
Platos giratorios—Turntables 357
Preamplificadores—Pre-amplifiers 358
Productos de cera—Wax products 359
Puentes de resistencia—Resistance bridges 360
Radiadores verticales—Vertical radiators 361
Radiorreceptores de aficionado—Amateur receivers 362
Radiorreceptores de aviación—Aircraft receivers 363
Radiorreceptores de casa—home type receivers (radio sets) 364
Radiorreceptores de frecuencia modulada—F. M. sets 365
Radiorreceptores de policía—Police radio receivers 366
Radiotransmisores de aficionados—Amateur radio transmitters 367
Radiotransmisores de aviación—Aircraft radio transmitters 368
Radiotransmisores de policía—Police radio transmitters 369
Reactancias de radiofrecuencia—R. F. coils 370
Rebajadores de mica—Mica trimmers 371
Receptores de facsímile—Facsimile radio sets 372
Receptores de televisión—Television receiving sets 373
Rectificadores en general—Rectifiers 374
Rectificadores de arco de mercurio—Mercury arc rectifiers 375
Rectificadores metálicos—Metallic rectifiers 376
Reguladores de volumen—Volume controls 377
Relevadores—Relays 378
Remaches—Rivets 379
Reostatos—Rheostats 380
Resinas—Resins 381
Resitencias—Resistors 382
Resistencias con arrollamiento de alambre—Wire bound resistors 383
Resistencias de carbón—Carbon resistors 384
Resistencias de precisión—Precision resistors 385
Resistencias fijas—Fixed resistors 386
Resistencias variables—Variable resistors 387
Resortes—Springs 388
Ruptores de circuito—Circuit breakers 389

Salidas de antena—Antenna outlets 390
Sintonizadores automáticos—Automatic tuning units 391
Sistemas de audición pública—Public address systems 392
Sistemas sonoros—Sound systems 393
Soportes o sostenes—Racks 394
Supresores—Suppressors 395
Taladradoras eléctricas—Electric drills 396
Tapones o clavijas de contacto—Plugs 397
Tiras de borne—Terminal strips 398
Tiras de fricción—Friction tape 399
Tornillos—Screws 400
Torres emisoras o transmisoras—Transmitting towers 401
Torres y soportes—Towers and supports 402
Transformadores de audio—Audio transformers 403
Transformadores de fre. intermedia—I. F. transformers 404
Transformadores de reg. de voltaje—Voltage reg. transf. 405
Transmisores automáticos de código—Auto. code senders 406
Transmisores de televisión—Television transmitters 407
Transmisores de facsímile—Facsimile transmitters 408
Trazadores de señales—Signal tracers 409
Tubos de cargar acumuladores—Battery charging tubes 410
Tubería barnizada (aislamiento)—Varnished tube (insulation) 411
Ubicadores de interferencia—Interference locators 412
Válvulas cargadas de gas—Gas filled tubes 413
Vllvulas de regulación—Ballast (regulations) valves 414
Válvulas de rayos catódicos—Cathode-ray tubes 415
Válvulas de resistencia—Resistor tubes 416
Válvulas radiorreceptoras—Receiving tubes 417
Válvulas termiónicas o al vacío—Vacuum tubes 418
Válvulas transmisoras—Transmitting tubes 419
Varillas de sintonía—Tuning wands 420
Vibradores—Vibrators 421
Vidrio—Glass 422
Voltímetros—Voltmeters 423

FOTO

Adaptadores—Adapters 500
Adhesivos—Adhesives 501
Agitadores—Agitators (tanks) 502
Album de fotografías—Photo albums 503
Album para negativos—Negative albums 504
Amplificadores—Enlargers 505
Anteojos de larga vista—Field glasses 506
Anteojos de lectura—Reading glasses 507
Arrolladores de películas—Film winders 508
Archivos de negativos—Negative files 509
Bandejas—Trays 510
Barnices—Varnishes 511
Binoculares—Binoculars 512
Botellas y frascos—Bottles 513
Bulbos—Bulbs 514
Calculadores de exposición—Exposition calculators 515
Cámaras—Cameras 516
Cámaras de colores—Color cameras 517
Cámaras de miniatura—Miniature cameras 518
Cámaras de cine—Cine or motion picture cameras 519
Cámaras profesionales—Professional cameras 520
Cámaras, tipos especiales—Cameras, special types 521
Carretes—Reels 522
Cargador de película—Film loader 523
Chasis—Chassis 524
Cepillos—Brushes 525
Cemento de caucho—Rubber cement 526
Contadores de exposición—Exposition meters 527
Cortadores de películas—Film splitters 528
Cromáticos—Chromatic materials 529
Cuerdas de extensión—Extension cords 530
Cuchillas de grabar—Etching blades 531
Delantales—Aprons 532
Densímetros (hidrómetros)—Hydrometers 533
Dispositivos de enfoque—Focusing attachments 534
Embudos—Funnels 536
Empalmadores—Splicers 537
Equipo de alumbrado—Lighting equipment 538
Equipo de cámara oscura—Darkroom equipment 539
Equipo de foto. instantánea—Flash photography equipment 540
Equipo de imprimir—Print equipment 541
Equipo de linterna—Lantern slide equipment 542
Equipo de retocar—Retouching equipment 543
Dispositivos de copiar—Copying devices 535
Equipo para poner títulos—Titling equipment 544
Espongas—Sponges 545
Esquinas artísticas—Art corners 546
Estrujadores—Wringers 547
Estuches o cajas para cámaras—Camera cases 548
Exposímetros—Exposure meters 549
Filtros de agua—Water filters 550
Filtros de papel—Paper filters 551
Filtros para fotografía en colores—Color photography filters 552
Filtros profesionales—Filters for professional work 553
Grabadoras de sonido—Sound recorders 554
Grapas—Clips 555
Guantes de caucho—Rubber gloves 556
Herramientas de grabar—Etching knifes 557
Humidificadores de películas—Film humidifiers 558
Impresoras—Printers 559
Laboratorios—Laboratories 560
Lacas—Lacquers 561
Lápices de retocar—Retouching pencils 562
Lámparas en general—Lamps in general 563
Lámparas de aumento—Enlarging lamps 564
Lámparas auxiliares de estudio—Studio auxiliary lights 565
Lámparas de foto instantánea—Flash lamps 566
Lámparas de luz concentrada—Flood lamps 577
Lámparas o linternas de proyección—Projectoin lamps 568
Lavadoras de impresiones—Print washers 569
Lentes condensadores—Condensing lenses 570
Lentes de aumento—Magnifying glasses 571
Lentes de cámaras—Camara lenses 572
Lentes de efectos—Effect lenses 573

CUPON DE INFORMACION

EMPRESARIO INTERNACIONAL,
220 West 42nd Street,
Nueva York, N. Y., E.U.A.

Deseamos recibir información completa, precios, descuentos, etc. de todos los artículos, cuyos números correspondientes les anotamos al respaldo de este cupón, para representarlos en nuestro mercado como importadores distribuidores exclusivos ( ) — como agentes de fábrica a comisión ( ) — para comprarlos para uso personal.

Nombre ....

Dirección ....

Ciudad ....

País ....

Fecha ....

NOTA: Al respaldo del cupón aparecen impresos los números rrespondientes a todos los artículos aquí anotados. Ponga un círculo alrededor de los números correspondientes a los artículos que le interesan, recorte el cupón y devuélvalo directamente a EMPRESARIO INTERNACIONAL, 220 West 42nd St., Nueva York, N. Y., E. U. A.

Lentes telescópicos—Telescopic lenses 574
Libros en inglés—Books 575
Limpiadores de películas—Film cleaners 576
Linternas de proyección—Projectors 577
Manijas de cámaras—Camera grips 578
Marcos—Frames 579
Máscaras o bordes—Masks and borders 580
Materiales de impresión a colores—Color printing materials 581
Niveles—Levels 582
Papel de impresión—Printing paper 583
Papel secante—Blotters 584
Pedestales de cámaras—Camera stands 585
Películas—Films 586
Pinturas al óleo y acuarela—Oil and water paints 587
Pinzas—Tongs 588
Placas—Plates 589
Prensas—Presses 590
Preservativos de películas—Film preservatives 591
Proyectores—Projectors 592
Reguladores de temperatura—Temperature controls 593
Reguladores de voltaje o tensión—Voltage regulators 594
Recortadoras de películas—Film trimmers 595
Reflectores—Reflectors 596
Reproductores de sonido—Sound reproducers 597
Reveladores—Developers 598
Secadoras—Dryers 599
Sincronizadores—Synchronizers 600
Sobres para guardar negativas—Negative envelopes 601
Sobres transparentes—Glassine envelopes 602
Substancias químicas—Chemicals 603
Sujetadores de películas—Film holders 604
Tanques—Tanks 605
Tela difusora—Diffusing cloth 606
Telescopios—Telescopes 607
Telémetros—Range finders 608
Termómetros—Thermometers 609
Tintes—Dyes 610
Trípodes—Tripods 611
Varillas agitadoras—Stirring rods 612
Vidrios esmerilados—Ground opal glass 613
Vidrios resistentes al calor—Heat resisting glass 614
Viñeteadores—Vignetters 615
Viseras—Sunshades 616

INSTRUMENTOS MUSICALES

Accesorios para instrumentos—Accessories for instruments 700
Album para discos—Record albums 701
Atriles—Music Stand 702
Cuerdas—Strings 703
Discos en blanco—Blank discs 704
Discos grabados—Phonograph records 705
Fonógrafos o gramófonos—Phonographs 706
Grabadores de disco—Phonograph recorders 707
Instrumentos de banda—Brass band instruments 708
Instrumentos de cuerda—String instruments 709
Instrumentos de percusión—Percussion instruments 710
Instrumentos especiales—Special instruments 711
Pianos corrientes—Standard pianos 712
Pianos automáticos—Automatic pianos or players 713
Pianos especiales—Special pianos 714
Música, libros y cuadernos—Music sheets and books 715
Piezas de repuesto—Replacement parts 716

ARTICULOS ESPECIALES

Billares—Billiards 800
Cines accionados por moneda—Coin operated movie machines 801
Equipo de parque de diversiones—Outdoor playgd. equip. 802
Fuentes de soda—Soda fountains 803
Galerías de tiro al blanco—Shooting galleries 804
Fonógrafos accionados por moneda—Coin operated photographs 805
Máquinas accionadas por moneda—Coin operated machines 806
  para grabar la voz en disco—for voice recording 807
  para jugar balonpié, etc.—for playing football, etc. 808
  para retratar—for making photographs 809
  para vender dulces, etc—for selling candies, etc. 810
  para pesar—for weighing 811
Máquinas de maiz reventón—Pop corn machines 812

ARTICULOS DEPORTIVOS

Alumbrado para campos de juego—Playground lighting systems 900
Armarios y roperos—Steel lockers 901
Armas y municiones de caza—Hunting guns and ammunition 902
Artículos deportivos para—Sport goods for
  Ballestería—Archery 903
  Balonpié—Football 904
  Baseball—Baseball 905
  Boxeo—Boxing 906
  Cricket—Cricket 907
  Esgrima—Fencing 908
  Golf—Golf 909
  Juego de bolos—Bowling 910
  Hockey—Hockey 911
  Natación—Swimming 912
  Patinaje en hielo—Ice skating 913
  Patinaje en piso—Roller skating 914
  Pelota a mano—Hand ball 915
  Pesca—Fishing 916
  Remadura—Rowing 917
  Skii—Skiing 918
  Soccer—Soccer 919
Bicicletas—Bicycles 920
Equipo de campaña—Camping equipment 921
Equipo de gimnasio—Gym equipment 922
Libros en inglés—Books in English on sports 923
Sillas o asientos portátiles—Folding or portable seats 924
Trofeos, medallas—Trophies and medals 925
Uniformes—Uniforms 926
Zapatos especiales—Special shoes 927

CINE — 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27
28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56
57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85
86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 11 112
113 114 115 116 117 118 119

RADIO — 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221
222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245
246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269
270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293
294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317
318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341
342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365
366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389
390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413
414 415 416 417 418 419 420 421 422 423

FOTO — 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521
522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 356 537 538 539 540 541 542 543 544 545
546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569
570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593
594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616

INSTRUMENTOS MUSICALES — 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716

ARTICULOS ESPECIALES — 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 910 811 812

ARTICULOS DEPORTIVOS — 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918
919 920 921 922 923 924 925 926 927

SPORTS

Apuntes Sobre Deportes

El patinaje es un deporte muy antiguo. Las sagas escandinavas lo mencionan como deporte y como medio de locomoción. Los primeros patines se hicieron de hueso y se llamaban "islegger" o piernas de hielo. En la Edad Media, se usaron en casi toda la Europa. Motley, el gran historiador, relata que una flota holandesa, paralizada por el hielo, cerca de Amsterdam, allá por 1572, fué atacada por los españoles al mando del famoso Duque de Alva. La tripulación había construido una trinchera alrededor de los buques retenidos en el hielo. Al verse atacados, los valerosos marineros holandeses, armados de alcabuces, saltaron la trinchera y patinando sobre el mar congelado, dieron a los del Duque una derrota vergonzosa. "Fué cosa jamás imaginada aquello de ver un regimiento en patines peleando como leones" dijo más tarde el Duque, y como hombre de grandes empresas que era, mandó que sus soldados aprendiesen también a patinar y a combatir sobre el hielo.

La primera organización atlética, activamente interesada en el patinaje como deporte, fué el Edinburgh Skating Club, fundado en 1774, y todavía en existencia. Los colonizadores holandeses trajeron el deporte a la Nueva Amsterdam, hoy Nueva York, donde no tardó en hacerse muy popular. Durante muchos años, se limitó a hombres, considerándose indigno de las mujeres. En 1800, se formó un escándalo en la ciudad de Salem porque una profesora de escuela había enseñado a sus alumnas a patinar. Allá por 1850, miles de muchachos y niñas practicaban asiduamente el deporte, y la Guía de Patinaje de Spaulding, publicada en 1862, habla de más de 200,000 adeptos, entre hombres y mujeres, que patinaban a su gusto en los lagos del entonces nuevo Parque Central de Nueva York.

El patinaje, particularmente en los Estados Unidos de América, ha tenido estos últimos años, un desarrollo fenomenal. Tres factores han contribuido a su popular desarrollo: la atracción del patinaje de "figura" o fantasía, la producción rápida de hielo, seguida más tarde por el hielo sintético, y el perfeccionamiento de los zapatos con patines.

Hasta 1930, el público norteamericano no había visto el patinaje de fantasía sino en fotografías o grabados provenientes de Europa.

En ese año, la United States Figure Skating Association recibió permiso de la International Skating Union, en Europa, para llevar a cabo los campeonatos de patinaje de fantasía, en este país, por primera vez. La Asociación norteamericana hizo en seguida arreglos con los dueños del Madison Square Garden de la ciudad de Nueva York, para presentar aquí estas exhibiciones.

Hasta entonces, el público norteamericano nunca había pagado por ver exhibiciones de patinaje. Sin embargo, mediante efectiva propaganda por los diarios, estas primeras exhibiciones de patinaje en el Madison Square Garden fueron un éxito completo, dede todo punto de vista.

Entre los muchos patinadores que concurrieron a estas primeras exhibiciones hubo una muchacha de 18 años de Noruega, Sonja Henie, hoy la gran estrella del deporte. Se dice que en 1938, Sonja, en 29 exhibiciones en este país, atrajo una concurrencia que pagó como 700.000 dólares por verla patinar.

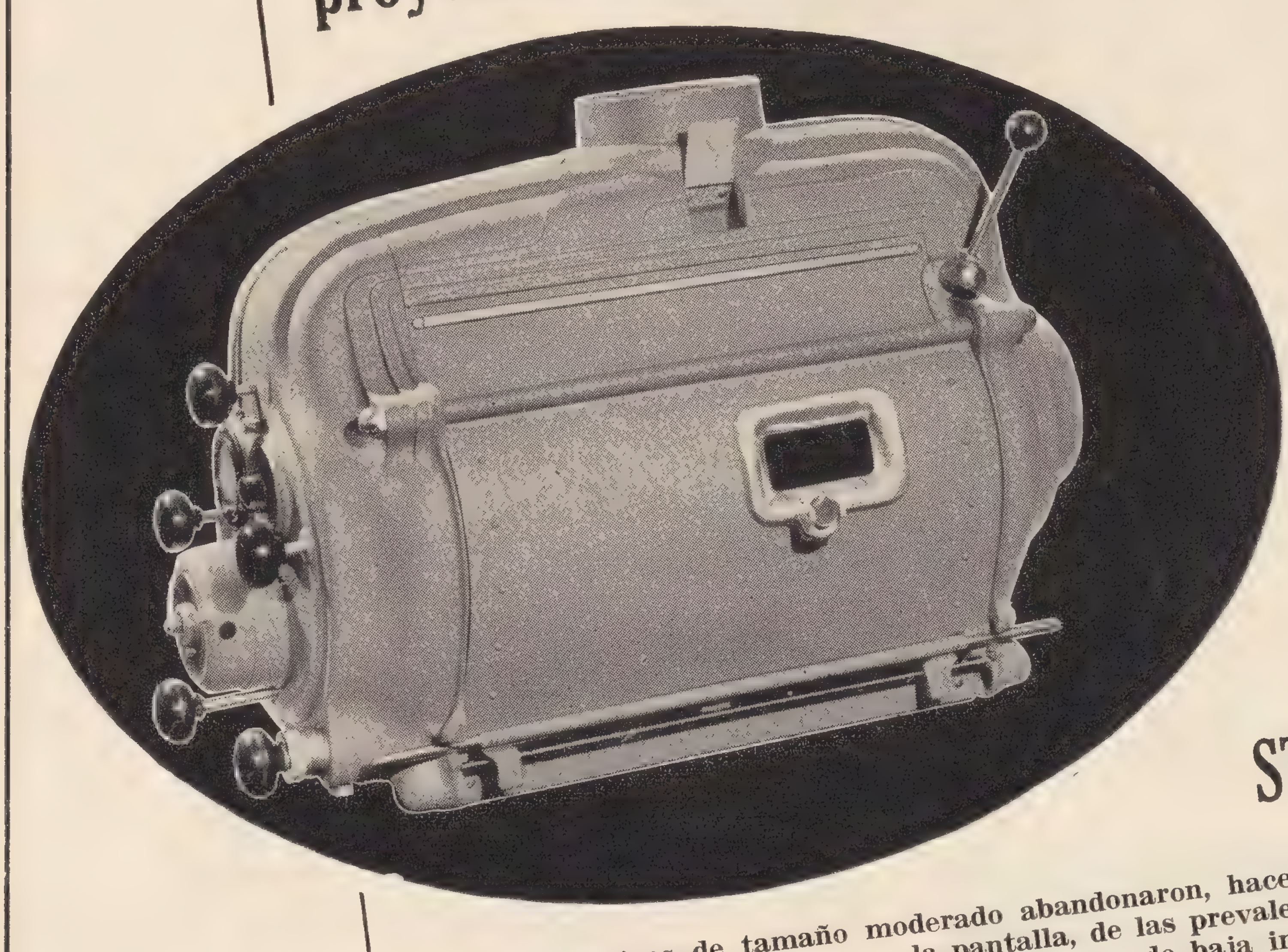
El patinaje ha llegado a ser uno de los principales deportes en los Estados Unidos de América, y también un gran negocio. Se han construido aquí centenares de costosos salones de patinar. No hay ciudad importante que no tenga varios de ellos.

La introducción del zapato con patín ha sido, sin duda, uno de los principales factores en el rápido desarrollo de este deporte. Se dice que el primer patín de acero fué inventado por un Sr. E. W. Bushnell de Filadelfia, en 1850. El par de patines costaba en ese entonces como 30 dólares.

Hasta 1910, los antiguo patines se sujetaban con abrazaderas a cualquier zapato viejo. Vino después el perfeccionamiento del patín unido al zapato, que facilitó enormemente el aprendizaje y la práctica del patinaje sobre hielo. Con los nuevos patines, el patinador podía saltar en el aire y hacer cuantas figuras desease sin peligro de lastimarse los pies o las piernas. Hasta los niños podían aprender a patinar con los nuevos patines, sin peligro de serio accidente.

Es interesante observar que la propagación del patinaje en hielo ha dado enorme impulso al patinaje con patines de ruedas. El deporte con patines de ruedas ha sido siempre popular en este país, particularmente entre los niños, pero con la propagación del patinaje, en general, los jovenes de ambos sexos han continuado usando sus patines de ruedas, cuando no se les presenta la oportunidad de usar patines de hielo. En las grandes ciudades hay salones especiales para el deporte con patines de ruedas, y en casi todos los parques de diversiones públicas, hay siempre puntos destinados para este agradable deporte.

Deje que la Strong le alumbre el camino a proyección de alta intensidad de precio bajo



LA LINTERNA DE ARCO STRONG UTILITY

Los teatros de tamaño moderado abandonaron, hace tiempo, la esperanza de obtener buena presentación, en la pantalla, de las prevalecientes películas en negro denso y blanco, con la ayuda de una linterna de baja intensidad. Vieron también que es imposible la proyección satisfactoria de películas en colores, usando la luz amarillenta y turbia de baja intensidad. Por razón de prohibitivo costo de explotación, no han tenido acceso a la necesaria brillantez y nitidez de la luz blanca como la nieve, producida por el arco de alta intensidad intermedia.

Correspondió a la Strong, gracias al perfeccionamiento de su nuevo modelo Utility — que es un grupo de linterna y rectificador de capacidad intermedia perfectamente compensado y coordinado — la gran distinción de resolver el problema de producir una luz de alta intensidad, adaptada exactamente a los requisitos de los teatros de tamaño moderado, cuyas pantallas no tienen más de 18 pies de anchura.

Esta nueva linterna Strong proyecta dos veces más luz que la de baja intensidad, a un gasto combinado de corriente y carbones que es sólo un poco más alto que el de esta última.

RECTIFICADORES STRONG

RECTIFICADOR MOGUL DE 6 TUBOS	RECTIFICADOR STRONG UTILITY DE ALTA INTENSIDAD INTERMEDIA	RECTIFICADOR STRONG UTILITY DE 4 TUBOS
Produce fuerza en exceso a los requisitos normales de los teatros más grandes.	Un rectificador de precio económico para linternas de proyección de alta intensidad.	Proyectado especialmente para linternas de alta intensidad intermedia, que necesitan corriente fija de 40 amperios a 27 voltios y un potencial de circuito abierto de 35 voltios.

THE STRONG ELECTRIC CORPORATION

2501 LAGRANGE STREET, TOLEDO, OHIO, E. U. A.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION: 90 GOLD STREET, NUEVA YORK, N. Y., E. U. A.

PROBLEMAS ACTUALES DE LA PANTALLA

Defensa nacional y la moral — Adelantos del cine

Por WILL H. HAYS

Hollywood.—"La cuestión vital en la actualidad es la Defensa Nacional — todo lo demás es tarea secundaria. A lo que debemos dedicarnos los 132,000,000 de americanos que vivimos en este país, no es sólo calcular fuerzas y resistencias de máquinas y material, sino también calcular el margen de seguridad de las fuerzas y resistencias referentes a hombres, mujeres y niños. Tanto los ciudadanos como los soldados deben estar listos para la tarea que nos confronta En este programa de preparación al cual está cooperando el país entero, el cine desempeñará papel muy definido". Con estas palabras, Will H. Hays, presidente de la Asociación de Productores y Distribuidores de Películas de América, empezó recientemente a explicar el problema de su industria, en Hollywood.



Will H. Hays
Presidente de Motion Picture Producers and Distributors of America

"La industria cinematográfica tiene que rendir un servicio definido", dijo el Sr. Hays, "y tengo plena confianza en que lo podrá realizar. Las películas hablan de por sí, y la próxima temporada se verán películas que alcanzan un nivel de entretenimiento de mayor éxito y significación que nunca.

"El gran propósito de la pantalla es entretener al público y tanto en lo que respecta a la esfera de acción como a la variedad, las películas que se están proyectando o haciendo en Hollywood, satisfacerán perfectamente ese propósito. El entretenimiento y el recreo pueden muy bien compararse con las máquinas y herramientas que son necesarias para llevar a la humanidad a un nivel más alto de eficiencia.

"Lo que realmente tiene gran significación es la vitalidad inherente en este gran medio de entretenimiento, y los recursos de los hombres y mujeres creadores de la industria para satisfacer la demanda pública. Hollywood siempre está sutilmente alerta respecto a sus problemas y busca métodos para resolverlos.

"Es natural que la concurrencia a los teatros sea algo afectada por la preocupación de los millones de

personas, debido a las noticias de los sucesos sensacionales que están ocurriendo en el mundo, pero esta es una situación pasajera. Aun más, esto significa que en nuestro país existe una opinión pública bien despierta y vigorosa. Precisamente esta situación ofrece una grandísima oportunidad para la pantalla cinematográfica.

"La facultad creativa de Hollywood está a la altura de las exigencias máximas posibles por parte del público que concurre a los teatros. Es cierto que todas las grandes películas representan un riesgo que exige un amplio auditorio para justificarlo. Pero son los errores de juicio, y no la falta de talento, lo que más a menudo conduce a quedar por debajo de la norma de aceptación pública. La historia de la industria de diversiones prueba que se ha perdido más tiempo, dinero y material artístico en planes para alcanzar una supuesta norma popular que en proyectos destinados a refinar más aun el gusto público. En realidad, ciertas películas que han sobrepasado la norma no han tenido éxito para cubrir los gastos, pero han logrado penetrar hasta un nuevo centro o grupo de concurrentes a cinematógrafos del país. Por otra parte, las películas que quedan debajo de la norma de la demanda pública tienden a reducir la concurrencia general a los teatros. No cabe duda alguna de que la demanda de mejor entretenimiento tiende a emancipar, no a restringir, la capacidad artística de los autores, directores, artistas y escritores reunidos en este centro de entretenimiento, que es el mayor del mundo.

"No hay temor de que la industria jamás quede muy atrás de la demanda pública en cuanto a la producción de entretenimiento para la nación. Pero tiene que ser verdadero entretenimiento. Los elementos informativos, educativos e inspiradores de nuestras pantallas, van en aumento. Esto es como debe ser. Pero cuando el público pone su dinero en la taquilla, es primordialmente para entretenerse o divertirse.

"Aquellos que exigen que la pantalla subordine su función edificante de recreo por cualquiera causa, no importa lo sincera que sea, están muy equivocados. La importancia no se alcanza a costas del entretenimiento; es el resultado del entretenimiento mismo. Las películas no necesitan ningún otro conductor para desempeñar su papel en la preparación de la mente y del cuerpo que resulta del recreo.

"Existen aquellos que harían uso de las películas para causar estupor más bien que causar solaz o recreo al público americano. La pantalla no tiene espacio para tal propaganda.

"La determinación de la industria a seguir adelante en vez de hacia atrás está probada por la voluntad común de mantener las normas más altas posibles de regimen autónomo bajo el código de Producción de Películas. Hay pocos — muy pocos — en los contornos de la industria que creen que si pudiesen romper el Código, podrían mejorar la atracción del producto a la taquilla. Ningún factor real en la producción, distribución y exhibición de las películas tiende a apartarse de las normas de entretenimiento edificante que en la actualidad dan realce a los esfuerzos diligentes de la industria para su regimen autónomo. Solamente aquellos en cuyo pensamiento se ha resecado la originalidad, creen que necesitan recoger temas o tratamientos en el arroyo.

El hecho es que si alguna vez hubo ocasión de que se exigiesen a la industria las normas más altas posibles de entretenimiento edificante, esa ocasión se presenta ahora, cuando millones de nuestros jóvenes se están preparando física y mentalmente para la tarea de defensa nacional que confronta a la nación. El



hecho de que la industria se ha establecido bien en su regimen autónomo debe quedar probado por los trabajos realizados tanto aquí como en Nueva York por la Administración del Código de Producción. Siempre tendremos flaquezas de opinión o juicio. Pero hemos eregido maquinaria que ha demostrado que puede funcionar bajo cualquiera tensión. Nuestra organización es tal que aplica juicio agrupado a cada película bajo el Código, disminuyendo constantemente las posibilidades de errores a medida que el personal se amaestra para interpretar las disposiciones del Código de Producción de Películas. El servicio del código está a la disposición de los que no pertenecen así como de los que pertenecen a nuestra asociación de Productores y Distribuidores de Películas.

"Creo que la industria — exhibidores, distribuidores y productores — puede sentirse satisfecha de la contribución que la pantalla hace a la primordial tarea de la defensa nacional. Esta industria, como ninguna otra, todavía se confronta con la pesada tarea del reajuste que se hace necesario debido a la pérdida de sus mercados extranjeros más importantes, la retención de las rentas en el exterior y otras calamidades causadas por la guerra. Pero todos los factores se han enlistado en una u otra de las muchas actividades que está llevando a cabo la industria. Lo que están haciendo más de treinta organizaciones industriales separadas, millares de empresarios importantes, agencias de películas en todo el país y el personal creador en Hollywood, que prestan voluntariamente sus servicios, está probado ampliamente por la gratitud expresada publicamente por los funcionarios del Gobierno y otras dependencias. Hay que conservar la moral pública. Sólo puede conservarse por medio del conocimiento de los problemas que nos afectan y de los amplios esfuerzos hechos por el Ejército, la Marina, el Cuerpo Aéreo y los muchos grupos de ciudadanos que actúan actualmente en el campo de la defensa nacional. La pantalla, que se dedica a la representación gráfica de los sucesos que ocurren, puede poner de manifiesto tales realizaciones mejor que cualquier otro medio. La industria está contribuyendo su parte sin escatimar nada. Además, esta es una tarea efectuada en plena libertad, no bajo compulsión dictatorial que sólo puede crear propaganda.

"La industria cinematográfica debe funcionar con éxito si se desea que la pantalla rinda el mejor servicio posible en la actual emergencia. Todos los que contribuyan a la realización de este resultado por medio de la crítica, argumentos o análisis, prestan gran ayuda para llevar a cabo un servicio público. Pero la industria debe presentar su caso por medio de películas y no palabras. Esta es una tarea que siempre se lleva a cabo mediante el trabajo y la visión.

"La industria, en esta fase de resurgimiento de todos los ramos de producción de la nación, no sólo tiene la responsabilidad de velar porque el entretenimiento de los cines satisfaga el capricho del pueblo americano, sino que debe también tratar de operar los teatros para que llenen los requisitos de los millones de personas que actualmente se dedican a las arduas tareas de producción.

"Los esfuerzos de la industria en todo sentido son evidentes también, en la forma en que las compañías afectadas se están preparando para cumplir con sus compromisos de conformidad con el decreto del Gobierno en cuanto a la venta de películas en grupos de no más de cinco y según otras estipulaciones, cuyas ventajas y beneficios prácticos deberán comprobarse por el tiempo."

ALGUNOS PUNTOS LEGALES

OBLIGACION DE NEGAR ADMISION

Por RUDOLPH ALLEN

Distinguido abogado de Nueva York

(Advertencia — Todos los casos citados en este artículo han sucedido en los Estados Unidos de América, y naturalmente se rigen de acuerdo con las leyes de este país. No deben, por lo tanto, interpretarse según las leyes vigentes en la América Latina.)

En estos tiempos de crísis económicas y temores de guerra, el problema de los dueños de teatro es descubrir nuevas maneras de atraer al público a sus funciones. Sin embargo, se presenta a veces, la necesidad de negar admisión al teatro a ciertas personas inconvenientes. El dueño del teatro tendrá entonces que preguntarse: cuáles son mis derechos legales, cuándo podré llevar a cabo la exclusión, qué obligaciones tengo contraídas para el público, y bajo qué circunstancias puedo negar admisión a mi teatro a una persona determinada.

Indudablemente, antes de las presentes reglamentaciones legales, durante el período regido por la ley común, ninguna persona tenía el derecho de ser admitida a un teatro contra la voluntad del dueño del teatro. Esta regla no ha sido alterada por reglamentos posteriores y actualmente tiene efecto de ley.

El dueño de un teatro tiene el derecho de adoptar reglas y regulaciones racionales para la conducción de su negocio, el cual es una empresa particular, y tiene también el derecho de gobernarlo en lo tocante a sus relaciones con el público, mediante las medidas que crea conveniente, reservándose el privilegio de excluir a quien quiera.

El boleto o billete de admisión es sencillamente un permiso expedido por el dueño de teatro, que sirve de evidencia de que su tenedor o poseedor tiene el derecho de entrada a un tiempo determinado. Es verdaderamente un contrato, que está sujeto a las mismas condiciones que pueden estipularse en cualquier otro contrato, llevando en si el derecho de revocación por la violación de cualquiera de las condiciones anotadas en su cara. Así, por ejemplo, se puede negar admisión a una persona que no haya comprado su boleto en la taquilla o boletería del mismo teatro.

En Nueva York y otros estados del país, se puede negar admisión al teatro a cualquiera persona, por cualquier motivo, siempre que la negación no se funde sobre raza, color o religión. Es decir, el dueño del teatro puede negar admisión a un crítico que no le guste.

Se ve, pues, que la ley ha dado al dueño del teatro derechos muy bien definidos, los cuales le permiten excluir, a su voluntad, capricho o gusto, a cualquiera persona que quiera. Con estos amplios derechos conferidos van también sus penas o castigos.

Tenemos, por ejemplo, un reciente caso (Daniels contra la Firm Amusement Corporation, Nueva York) en que se presentó la singular situación de un dueño de teatro que fué enjuiciado por negligencia en dejar de excluir a un borracho de su teatro. El fallo de la Corte se basó sobre el hecho de que el dueño del teatro, con absoluto derecho de exclusión, está, al mismo tiempo, obligado a ejercer ese derecho en beneficio de la protección del público, y que al dejar de hacerlo, se hace responsable por daños y perjuicios. En el caso de Daniels, los hechos fueron los siguientes:

"La demandante entró al teatro del acusado. Antes de entrar, la demandante se paró en fila. Un individuo desconocido también se paró en fila, y su comportamiento e inestabilidad claramente dieron a entender que estaba borracho. Este individuo ebrio entró al teatro primero que la demandante.

"Una vez adentro, no había asiento disponible y la demandante tuvo que esperar en la antesala. El individuo borracho también se quedó en la antesala, y continuó mostrando todos los síntomas de evidente embriaguez.

"La demandante estaba parada cerca de la escalera. Sin advertencia alguna, el individuo borracho tosió y escupió, y el esputo cayó sobre la demandante. Esta en seguida hizo responsable al dueño del teatro por semejante indignidad, y el jurado falló a su favor."

La Corte aprobó la decisión del jurado basándose estrictamente sobre la ley, la cual, al dar al dueño de teatro el derecho absoluto de excluir a quien quiera, le impone, al mismo tiempo, la obligación de excluir a personas que puedan resultar desagradables a los otros concurrentes, o implicar una amenaza o peligro para su salud, o un obstáculo para el libre disfrute de la función.

Hay también que recordar otro punto interesante:

Si el dueño de teatro quiere evitar pleito cuando excluye a una persona, debe asegurarse de devolver a esa persona el precio del billete o entrada. Esto es todo lo que tiene que hacer, pues la ley dice que la persona excluida de un teatro no tiene derecho a entablar pleito contra el dueño, por ningún concepto, sino a recibir el precio pagado por el billete.



Rudolph Allen

Abogado de Nueva York autor del presente artículo, el primero de una serie que publicaremos en esta revista.

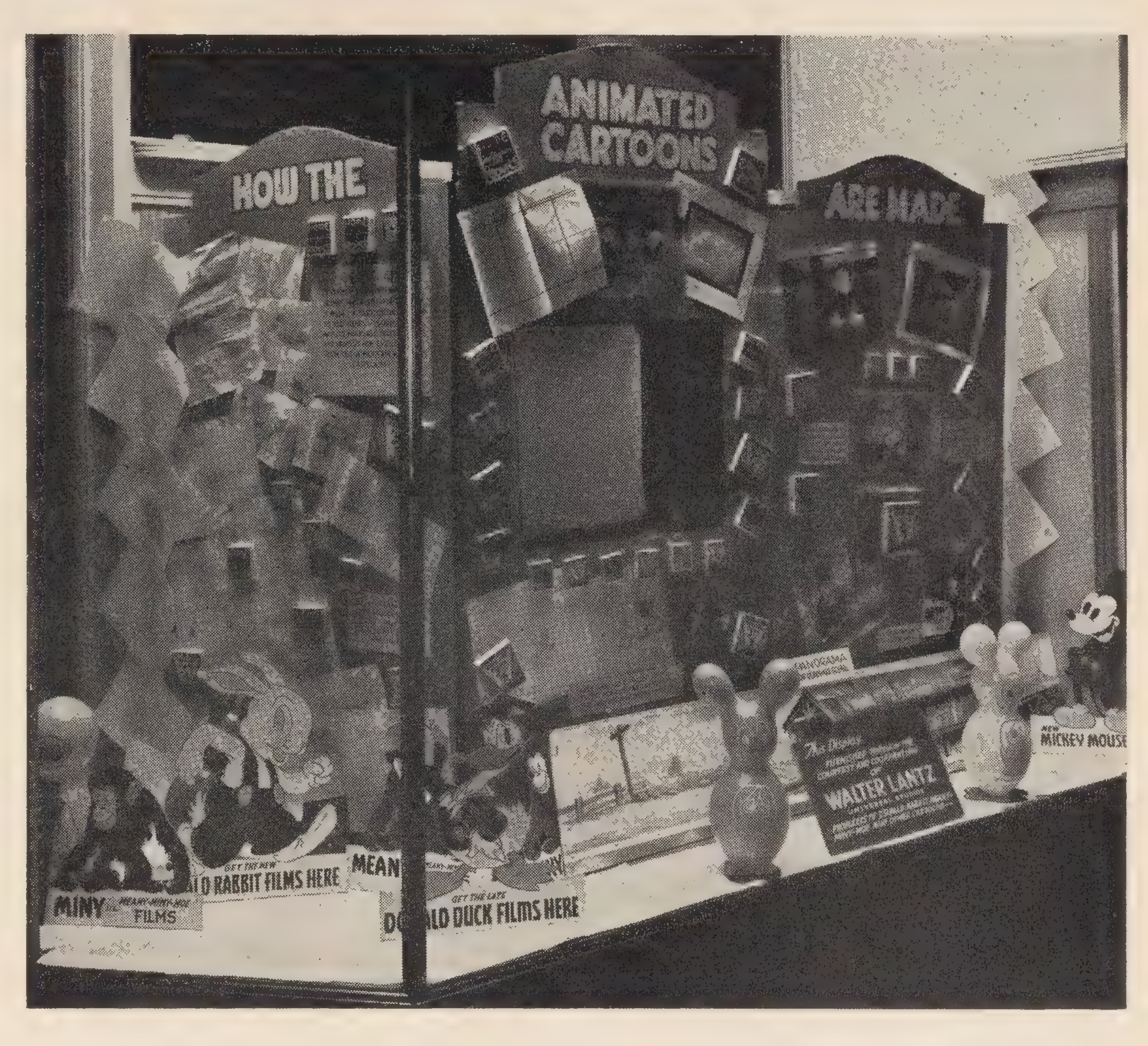
(Expresamos nuestros agradecimientos a la gran revista neoyorquina "Better Theatres" por su cortesía y cooperación en permitirnos la reproducción de estos artículos.)

EXHIBICION EN VENTANA PARA FOMENTAR LA VENTA DE PELICULAS, CAMARAS, ETC.

Ingenioso método desarrollado por importante productora en Hollywood

Las exhibiciones de cines de casa en las ventanas de tiendas, contribuyen a vender mercancía, especialmente cuando la exhibición se sale de lo corriente y deja ver al público lo que pasa "entre bastidores", enseñándole el interesante método empleado para producir las películas cinematográficas cómicas o humorísticas. Unase a estas exhibiciones aducativas e interesantes, la proyección real de una perfecta película cómica parlante, y se tendrá un medio seguro de atraer clientes al establecimiento y efectuar más ventas. Este método ayuda a vender cines de casa estimulando la venta de proyectores, películas y otros materiales fotográficos.

Esta ha sido la experiencia de la J. J. Newsberry Company, de Santa Monica, California, cuya exhibición en ventana mostramos aquí. Está exhibición fué arreglada por la *Hollywood Film Enterprises, Inc.*, 6060 Sunset Boulevard, Hollywood, con la colaboración de los Estudios Walter Lantz Universal. La Hollywood Film Enterprises es la productora exclusiva de las películas cómicas Mickey Mouse, Donald Duck, Oswald Rabbitt y Los Tres Monos, así como también de las comedias de Charlie Chaplin, películas de las estrellas cinematográficas de Hollywood, las Comedias Christie, películas históricas, películas de animales, aventuras de viaje, películas del oeste (Westerns) y dramas, todas de 8 mm. y 16 mm., silenciosas o sonoras. Esta exhibición deja ver los muchos y variados pasos que hay que dar para producir películas cómicas animadas de 8 y de 16 mm. para uso en el hogar, desde el comienzo de los centenares de dibujos individuales hasta terminar la película completa, lista para el comprador. Se instaló un proyector y a intervalos frecuentes se pasaron películas cómicas. No hay que decir que esta exhibición "obstruyó la circulación" al frente del establecimiento y el total de ventas fué tan grande, que la exhibición duró tres semanas, en lugar de una semana, como se había proyectado al principio.



En esta exhibición se presentan todos los pasos que hay que dar para producir películas cómicas animadas de 8 y 16 mm. Muestra los centenares de dibujos individuales que entran en cada metro de película.

Toda tienda de efectos fotográficos, bazar, tienda de novedades, o todo establecimiento dedicado a la venta de material fotográfico o de películas para aparatos de cine de casa podrá obtener el equipo completo para hacer estas exhibiciones en ventana comprando cierta cantidad de películas de la Hollywood Film Enterprise, Inc., de 6060 Sunset Boulevard, Hollywood, California, E. U. A., la cual dará información completa al interesado que se la pida.

Películas de 16 mm. en castellano

La Commonwealth Pictures Corp., 729 Seventh Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A., anuncia que ha adquirido los derechos de distribución exclusiva de varias interesantes películas de 16 mm. para los mercados de la América Latina. Entre las que puede ahora ofrecer se incluyen las siguientes: FYING DEUCES (Tontos en Altura) con Laurel y Hardy; ONE RAINY AFTERNOON (Ocurrió una Tarde) con Francis Lederer e Ida Lupino; THE GAY DESPERADO (Canta Bandolero, Canta) con Nino Martini, Ida Lupino y Leo Carrillo, y varias otras igualmente populares.

La Commonwealth está ofreciendo también las películas jocosas animadas de Technicolor Glorioso, en tamaño de 16 mm. Esta es la primera vez que semejantes películas se ofrecen al comercio en este tamaño reducido. Anteriormente las ofrecía la RKO en tamaño normal de 35 mm..

Escena de la película THE GAY DESPERADO (Canta Bandolero, Canta)

La Commonwealth está preparada para suministrar al comercio numerosas películas habladas en castellano, lo mismo que muchas otras con títulos en este idioma. Ofrece también películas cómicas animadas, en blanco y negro, además de películas corrientes sobre numerosos temas cortos.

La Post Pictures

La Post Pictures Corp., 723 Seventh Avenue, Nueva York, N. Y., E.U.A. se dedica con especialidad a la venta de películas de 16 mm. Sobre muchas de ellas tiene derechos exclusivos. Su vasto surtido comprende centenares de temas: aventura, caricaturas animadas, comedias, dramas, educacionales, de viaje, musicales, del oeste, novedades y temas cortos de todas clases.

Ofrece varias películas habladas en castellano, o con títulos en este idioma, incluyéndose entre ellas THE BROKEN COIN (Moneda rota); CORRUPTION (Corrupción) con Mischa Auer, Preston Foster, Tully Marshall y Evalyn Knapp; MURDER BY TELEVISION (Asesinato por Televisión) con Bela Lugosi; VIRGINS OF BALI (Doncellas de Bali) y varias otras.

De particular interes son sus películas educativas, sobre viajes, de las cuales ofrece un buen número. Estas películas le llevan a uno a visitar a todos los rincones del mundo: Papua, Fiji, Siam, Egipto, Palestina, China, India, Ceilán, Japón, etc. y también a admirar las bellezas de las ciudades más modernas o pintorescas, como la Habana, Panamá, Manila y muchas otras.

Sus películas musicales, con algunas en nuestro idioma, son igualmente numerosas, con predominancia de las netamente norteamericanas, entre las cuales hay verdaderas joyas.

Producciones latinoamericanas

El éxito de los fabricantes norteamericanos de películas cinematográficas se debe, en gran medida, al hecho de que anuncian sus productos en todas partes de la América Latina. No sólo los anuncian al público, sino también al comercio del ramo.

Si los fabricantes latinoamericanos de películas cinematográficas, cuyas producciones tienen generalmente la gran ventaja de estar más en armonía con los gustos nacionales, que las procedentes del extranjero, siguieran el ejemplo de sus competidores en los Estados Unidos, no cabe la menor duda de que pronto desarrollarían también un negocio interamericano de grandes alcances.

EL MOTOGENERADOR Y LA LUZ DE ARCO DE PROYECCION

Estabilidad y uniformidad de voltaje — Funcionamiento seguro y gran duración efectiva — Mejoramiento de la proyección

Por J. H. HERTNER

Al comparar el motogenerador Transverter con cualquiera otra forma de aparato convertidor o transformador usado en relación con el arco de proyección, la comparación debe hacerse de modo que incluya todas las fases de eficacia, duración, conservación, rendimiento o efecto útil y ausencia de dificultades, especialmente la inesperada dificultad que resulta cuando la sala de espectáculos se queda a obscuras. Es de suprema importancia, sobre todo, poder producir una luz fija e invariable con la menor atención y con el mínimo ajuste manual de la alimentación o avance del arco o del espejo proyector.

La historia del Transverter data del año 1915 y a pesar de los cambios radicales que han ocurrido en los tipos de arco usados, es interesante saber que algunos de los aparatos construidos hace veinte años están todavía en uso diario.

Tengo a la vista una carta recibida de Wainwright, Provincia de Alberta, Canadá. Anteriormente había recibido otra carta acompañada de un anuncio nuestro en que aparecía el Transverter al lado de dos aparatos competidores descompuestos. El lema de dicho anuncio decía: "El Transverter conserva su vigor original".

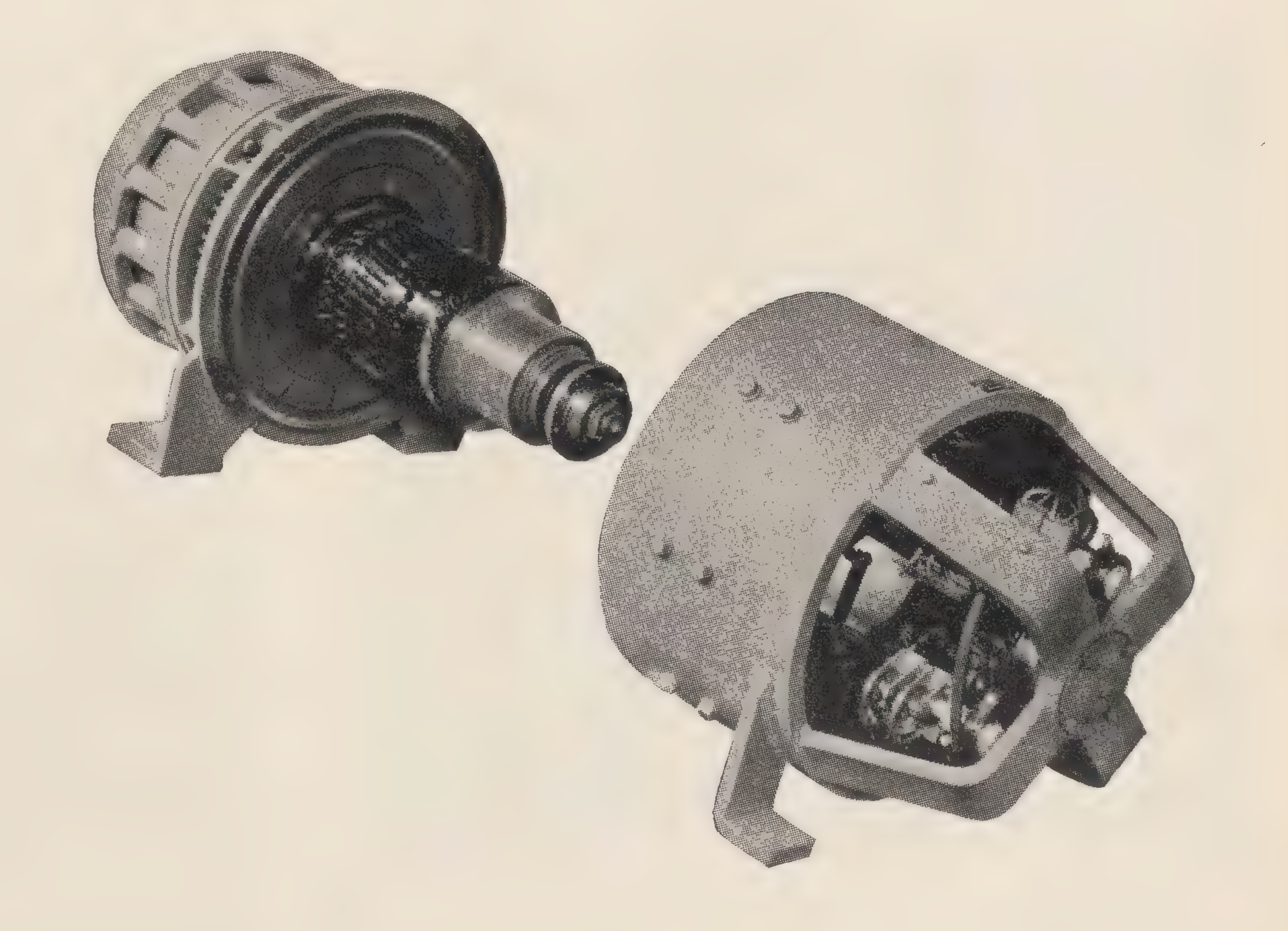
En dicho anuncio aparecía lo siguiente escrito a mano:

> "Cuando se hagan mejores transformadores, Hertner será quien los construya. 1918 — jamás una falla.
>
> W. T. Brunker,
> Wainwright, Alberta,
> Canadá".

Acusamos recibo de la carta y del anuncio y pedimos permiso para usarlos para fines de publicidad, si se presentase la ocasión de hacerlo. Pronto recibimos una segunda carta, que decía:

> "En contestación a su carta del 18 de abril, la cual me sorprendió, pues no esperaba respuesta a la misma, debo decir que posiblemente habrán recibido muchas pruebas de aprecio en relación con el aparato Transverter.
>
> "Nuestro aparato Transverter es el No. 5301-S-35, comprado nuevo en el otoño de 1918: trabaja con arcos de 22 amperios ha estado en uso contínuo casi diariamente desde aquella fecha, nunca nos ha ocasionado molestia alguna, ni siquiera un repaso de colector, y hemos renovado las escobillas muy pocas veces.
>
> "Siempre hemos usado buena calidad de vaselina como lubricante y una vez cada varios años, desmontamos el aparato Transverter para limpiar el exceso de polvo y grasa.
>
> "Sólo tenemos los mayores elogios para este equipo y quedan en libertad para usar esta carta o cualquiera otra declaración que haya hecho esta su casa acerca del aparato Transverter Hertner. Debemos estar agradecidos al Sr. Hertner por haber contribuido con tan suprema conveniencia a la industria."

Hemos dado estos estos detalles por dos razones. Primero, porque es un testimonio legítimo de la valía de un producto en cuanto a sus propiedades de larga duración y ausencia de dificultades o molestias, y segundo, lo cual probablemente es de ma-



Vista de un pequeño motogenerador"Transverter". El soporte del generador se ve aquí separado del soporte del rotor y miembro giratorio. Este tipo de construcción se presta admirablemente a la reducción del tamaño y asegura un funcionamiento expedito y silencioso, en extremo.

yor importancia, refuta la idea de que tal aparato quede anticuado después de cinco o seis años, y que por este motivo el costo original y no la larga duración y servicio debe ser lo primero y lo único que se tome en consideración.

Es cierto que durante tal período de tiempo amplios perfeccionamientos a menudo proporcionan un nuevo tipo de arco y un nuevo modelo de aparato convertidor o transformador, pero lo transcrito arriba demuestra que aun bajo esas condiciones, los aparatos más antiguos no se inutilizan. Puede hacerse una excepción en lo que respecta a los grupos grandes para alta intensidad, que han sido reemplazados por grupos más pequeños para funcionar con arcos de espejo.

Para construir con éxito un surtido de generadores para fines tan especiales, se requiere un estudio constante de todas las condiciones inherentes a su empleo.

En los años de 1910 a 1915, la cinematografía alcanzó una enorme popularidad y se prestó, entonces mucho más atención que nunca a los detalles de producción de luz.

Desde aquella época se han efectuado varios perfeccionamientos, mediante cambios radicales en el tipo de arco empleado y la fuente de su energía. Sólo es necesario mencionar el antiguo arco vertical en su variedad de tamaños, de 35 a 100 amperios, el arco de alta intensidad, el arco de baja intensidad, el arco HILO (de alta y baja), el arco Suprex y el de un kilovatio, para poder comprender los desarrollos o perfeccionamientos que, según creemos, no han terminado todavía.

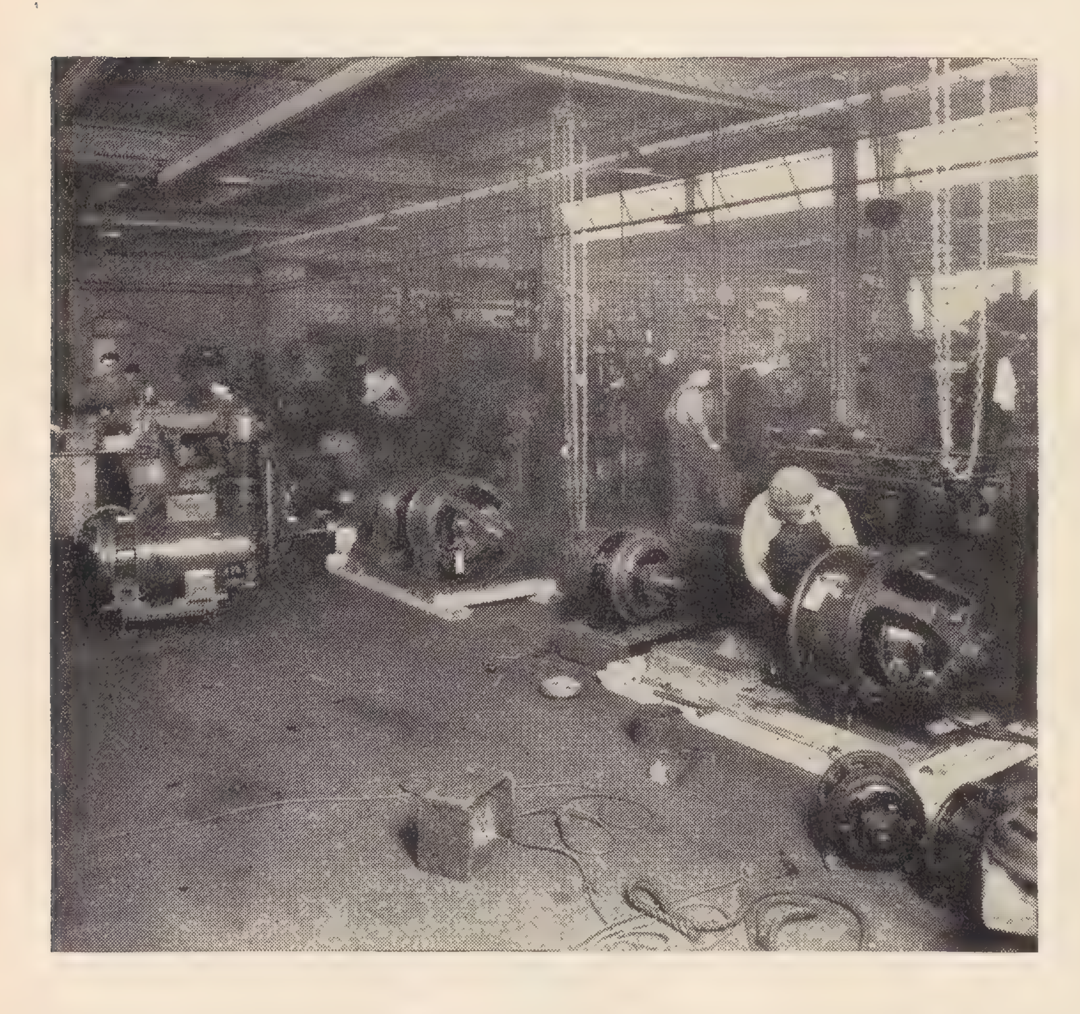
El deber del fabricante de aparatos generadores es ir al unísono con estos cambios, especialmente en vista del hecho de que a menudo entra en los requisitos algún nuevo elemento, que puede hacer necesario un proyecto enteramente nuevo y un concepto enteramente diferente respecto al fin principal que se persigue.

Como ejemplo de esto, antes de que se combinase la sonoridad con las películas, los armónicos o fluctuaciones rápidas en el rendimiento de voltaje de corriente contínua no eran de transcendencia primordial, debido a que no ejercían efecto alguno en la película. Con la introducción de la sonoridad, sin embargo, estas variaciones de voltaje son de gran importancia porque su presencia puede afectar seriamente la producción clara del sonido.

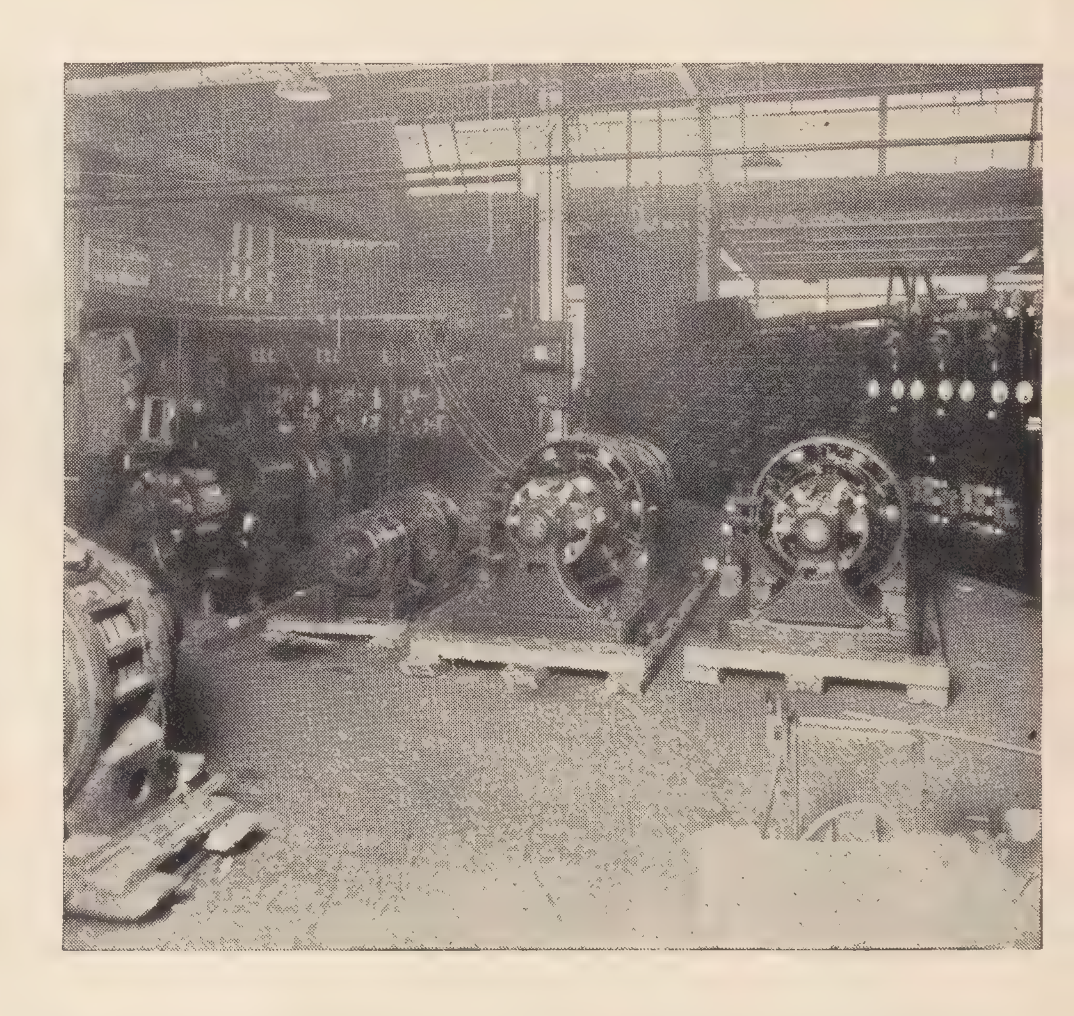
De esta manera se ve bien que cualquiera que desee crear tales aparatos convertidores debe estar intimamente relacionado con la industria, muy bien al tanto de las innovaciones y perfeccionamientos en las fuentes de luz, y en vista de que durante muchos años esta fuente de luz ha sido el arco de carbón, se debe prestar suma atención a las posibilidades en relación con cualquier alteración propuesta respecto al arco.

Se sabe que los grupos generadores para usos cinematográficos han de funcionar durante largas horas. Cualquier contratiempo durante la función, aunque sea de un minuto, es muy serio y por regla general, causa pérdidas. Está generalmente reconocido que en lo que respecta a seguridad y especialmente a exención de dificultades y contratiempos inesperados o imprevistos, el generador ocupa el primer lugar.

Por lo tanto, dados los requisitos



Departamento de montaje — Montaje general de todos los motogeneradores. Después de tomada esta vista, se introdujeron ciertos cambios en la construcción de los soportes de los modelos de cuatro cojinetes. Estos soportes o bases son ahora de acero, en lugar de hierro fundido. Al fondo una equilibradora dinámica Gisholt.



Departamento de ensayo — Tres motogeneradores de 75 kv. y 60 v. con un excitador de 20 kv., todos conectados al cuadro de distribución. Todos los motogeneradores Hertner se ensayan bajo condiciones de carga y se someten a exigentes pruebas de calor, para asegurarles correcto funcionamiento en la práctica.

del arco, el generador debe ser concebido para que llene esos requisitos de la manera más perfecta.. Tales requisitos son eficacia y adaptabilidad para producir una luz constante con atención mínima. Después que se ha conseguido esto, debe construirse el aparato de manera que haya la menor posibilidad posible de dificultades y contratiempos, desde el punto de vista eléctrico y mecánico, especialmente los contratiempos inesperados.

Para conseguir esto, es necesario emplear material de primera clase cuidadosamente escogido y correctamente fabricado. Debe tenerse en cuenta que la máquina tendrá a veces que soportar cargas excesivas. En algunos casos quedará desatendida. A menudo podrá quedar sometida a mal trato, como por ejemplo, cuando se desajusta durante el trabajo. Todo esto debe ser previsto y hay que tomar las debidas precauciones para evitar daños irreparables, por medio de una máquina correcta en tipo y fabricación.

El grupo motogenerador probablemente tiene todas las ventajas de ser el aparato más adecuado para la producción del arco de proyección, excepto dos, a saber: peso y costo.

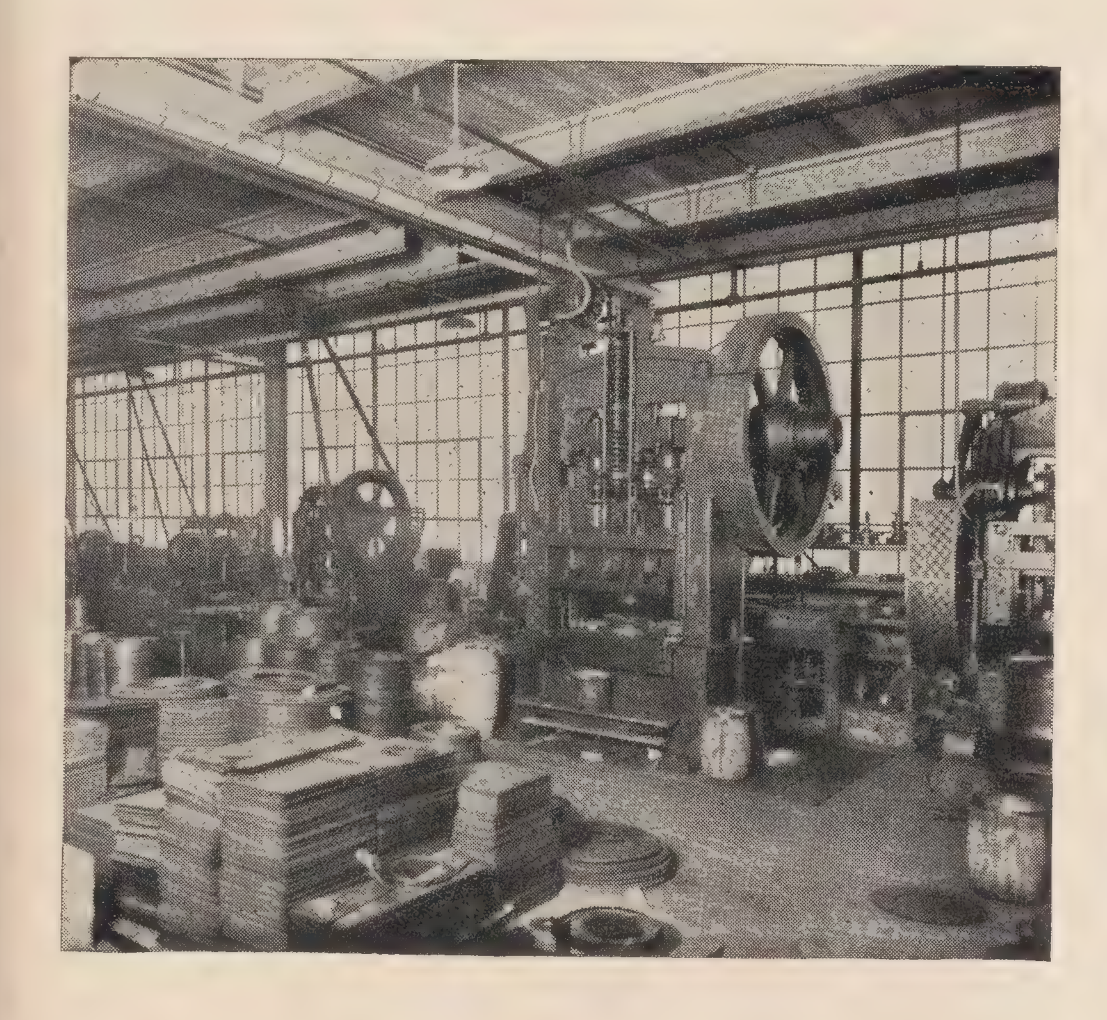
El motogenerador recibe la energía abastecida por la línea de corriente eléctrica y primeramente la convierte o transforma en energía mecánica de movimiento. Luego convierte este movimiento en energía eléctrica. Esta doble conversión o transformación, especialmente en aquellos casos en que debe efectuarse con la mayor eficacia posible, necesariamente exige más material que si se emplease alguna conversión abreviada o directa. Por este medio, sin embargo, los defectos de las variaciones del voltaje de linea y otras irregularidades en el suministro de fuerza, quedan eliminadas en gran parte, y se puede entonces abastecer el voltaje más adecuado para el arco.

El aumento en la cantidad de material necesario, implica aumento en peso y costo. De la misma manera, el grupo es menos portátil. Esto no debe tomarse en cuenta, excepto en aquellos casos en que el factor primordial es la portabilidad, cosa que casi nunca ocurre en las instalaciones ordinarias de los teatros.

En vista de las condiciones mencionadas, se ha tratado de suplantar el grupo motogenerador por otros aparatos más livianos y baratos. Generalmente cualquier otro tipo que pueda construirse de peso más liviano, resultará más barato.

Desde los primeros tiempos en que se usaba el rectificador de arco de mercurio y se ensayó el convertidor o transformador giratorio, hasta nuestros días, se ha presentado un sinnúmero de semejantes intentos. Después que desaparecieron el arco de mercurio y el transformador giratorio, apareció un dispositivo que consistía en un conmutador movido por un motor sincrónico, en el que el conmuntador recibía la energía de un transformador ajustado de tal manera para producción de voltaje de corriente alterna, que los impulsos de corriente contínua tenían la intensidad promedia correcta para el arco.

Más tarde aparecieron varios rectificadores de bombilla, trifásicos y monofásicos. Estos también generaban una serie de impulsos de corriente contínua que en las unidades de dos y tres fases producían una in-



Departamento de estampado — Todas las láminas de acero se reciben aquí en tamaños corrientes. Llegan protegidas por una capa de barniz que sirve para aislar una lámina de la otra. Este mismo barniz sirve también de lubricante para las matrices. Todas las piezas laminadas de los motores y generadores se hacen aquí.



Talleres de máquinas — Dos grandes tornos de torre de marca Warner & Swasey y cuatro tornos de torre vertical de marca Bullard, con capacidad comprendida entre 24" y 64", facilitan el labrado a máquina de todas las piezas metálicas con una precisión matemática y con una rapidez asombrosa.

tínua bastante constante. Después se presentaron varios tipos de rectificadores de placas de óxido de cobre o de sulfato de cobre para servicio monofásico, bifásico y trifásico.

El arco de mercurio, el convertidor giratorio y el conmutador sincrónico pueden desecharse en vista de que no se fabrican más, a pesar de que todavía existen en uso algunos convertidores giratorios y de vez en cuando se presentarán unos pocos de arco de mercurio. Al parecer, el rectificador de tubo o bombilla está relegado al uso en grupos pequeños mientras que los rectificadores de placas de cobre se hacen para algunas de las instalaciones intermedias de tipo Suprex así como también para los teatros pequeños.

Tales grupos son de peso relativamente liviano y se construyen a bajo costo. Decididamente la duración de la materia activa es muy limitada y desde el principio empiezan a deteriorarse. Están expuestos a desperfecto y contratiempos imprevistos, los cuales, en algunas de lo modelos más modernos pueden ser reparados rápidamente para servicio temporal.

Se han hecho muchos elogios a tales rectificadores, en cuanto a rendimiento eléctrico, en comparación con los grupos generadores más pequeños. Los ensayos detenidos hechos por nosotros, así como por laboratorios imparciales y por estaciones centrales de fuerza motriz, demuestran que tales elogios son exagerados. Se ha visto que con un arco Suprex, en que tales elogios tienen su mejor base de prueba, se obtiene una economía inicial de un 5% de energia en comparación con el uso del grupo motogenerador. Con el uso contínuo, esta economía pronto desaparece y con el tiempo, las cifras se invierten por completo. Los dueños de las patentes del tipo de óxido de cobre admiten que semejante rectificador pueda mostrar un rendimiento de 60 a 65 por ciento cuando nuevo pero que dicho rendimiento desciende a menos de 50% con el uso.

El otro tipo de placa, es decir, el de sulfuro de cobre, comienza con un rendimiento de menos de 50 por ciento, pero se supone que es más durable.



Departamento de arrollamiento — Todas las bobinas se arrollan aquí en formas de dimensiones exactas. Se emplea una marmita de soldar especial, para soldar los conductores en el colector simultaneamente, con calor suficiente para asegurar una buena conexión eléctrica y una unión mecánica segura.

Uno de los elementos que regulan la duración de un rectificador es la temperatura. Todos estos aparatos están provistos de ventilación forzada, y los dueños de las patentes a que nos referimos antes, declaran que en ningún momento la temperatura ambiente debe pasar de 35°C. o 95°F., la cual, naturalmente, es superada a menudo en el verano. Por su parte, un generador puede sobrecargarse con seguridad hasta el punto en que su temperatura alcance 82°C. o 180°F.

Una fuente de dificultades y contratiempos serios para obtener buenos resultados de proyección, particularmente en distritos lejanos, y al tratarse de lineas de corriente eléctrica de pequeñas centrales abastecedoras, es la fluctuación del voltaje. En los rectificadores de cualquier tipo, tales fluctuaciones son transmitidas directamente al arco debido a que la conversión o transformación es directa. Por ejemplo, si la tensión o voltaje de linea desciende de 220 a 200 voltios momentaneamente, el descenso en el voltaje de corriente contínua será, por ejemplo, de 35 a 31.8, lo que dará por resultado un cambio muy notable en amperios y en la luz.

Esto no ocurre con un grupo motogenerador. Un cambio de voltaje, como el anotado arriba, no afecta sensiblemente la velocidad del motor y en vista de que dicha velocidad determina el voltaje de corriente contínua, este voltaje y la luz producida no sufren cambio alguno.

Sólo cambio de frecuencia produce resultados inconvenientes en el grupo generador, y los cambios de frecuencia de alguna importancia, tienen lugar muy rara vez.

Nos referimos ahora a las interrupciones inesperadas ya mencionadas. El paro repentino de un grupo generador casi nunca sucede, debido a que las causas de paro se van desarrollando muy lentamente, a saber: el ennegrecimiento gradual de un conmutador; el desgaste de las escobillas; la rayadura y desgaste de cojinetes, y todo esto puede descubrirse a tiempo. Por el contrario, un tubo o bombilla o un elemento de óxido de cobre, se puede fundir sin aviso alguno, dando por resultado una sala de espectáculos a obscuras.

Antes de terminar diremos que es interesante observar la fé que los empresarios de teatros tienen en los motogeneradores. Casi todos los teatros que los emplean no tienen ningun otro aparato de emergencia para protegerse contra la posible falla del motogenerador. Interesante es recordar que se han instalado más de 8.000 aparatos Transverter y que muy pocos de ellos se han retirado del servicio práctico, como queda comprobado por el ejemplo citado al principio de este artículo.

CUPON DE SUBSCRIPCION

EMPRESARIO INTERNACIONAL
220 West 42nd Street,
Nueva York, N. Y., E. U. A.

Sírvanse anotar nuestra subscripción por .... año .... empezando con el número corriente.

Nombre ....

Dirección ....

Ciudad ....

País ....

Fecha ....

Sírvanse contestar las preguntas siguientes. La información que les pedimos aquí nos servirá para ayudarles a entablar relaciones comerciales con fabricantes norteamericanos.

Establecidos desde el año ....

Cubrimos el mercado siguiente ....

Sucursales en ....

Tenemos .... representantes que viajan. Tenemos .... agentes. Dirección telegráfica ....

Claves usadas ....

Referencias comerciales nacionales o en los E. U. A.

....

....

....

PRECIO de la SUBSCRIPCION ANUAL (6 números)

Argentina	5 pesos
Bolivia	25 bolivianos
Brazil	25$000
Chile	30 pesos
Colombia	2 pesos
Costa Rica	6 colones
Cuba	1 peso
Ecuador	17 sucres
El Salvador	3 colones
Estados Unidos de América	1 dólar
Filipinas	1 dólar
Guatemala	1 quetzal
Honduras	2 lempiras
México	5 pesos
Nicaragua	5 córdobas
Panamá	1 balboa
Perú	7 soles
Puerto Rico	1 dólar
Rep. Dominicana	1 dólar
Uruguay	3 pesos
Venezuela	4 bolívares
Otros países	1 dólar

Toda remesa en efectivo debe enviarse por carta certificada.

Representantes en Nueva York u otra ciudad en los E. U. A.

....

Somos distribuidores importadores por cuenta propia ....

Somos agentes generales ....

Vendemos al por mayor .... Al por menor ....

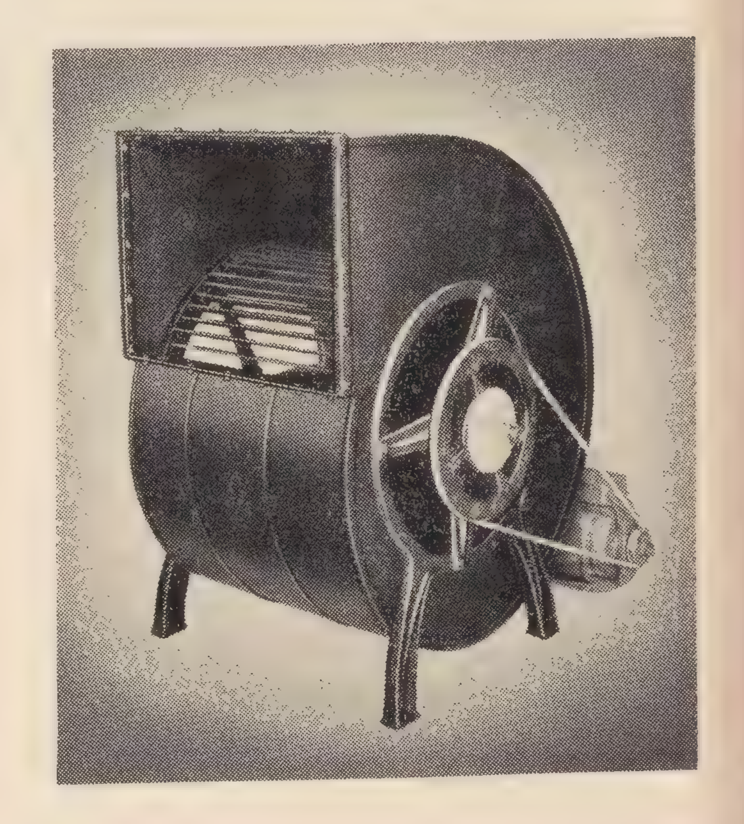
Una interesante instalación

El único teatro de cine de Reykjavik, Iceland está por instalar un sistema moderno de acondicionamiento de aire, para satisfacer los deseos de los soldados norteamericanos estacionados en esta fría región. G. Jensson, dueño del teatro, ha decidido instalar un sistema Zephyr-Coolaire, suministrado por la S.O.S. Cinema Supply Corp. de Nueva York.

La instalación propuesta presenta varios problemas interesantes. En primer lugar, la temperatura exterior máxima, en el mes más caluroso del año, que es aquí el de julio, llega a un promedio de 50 grados en la región del sur y a 45 grados F. en la del norte. Los ingenieros de la S.O.S. han proyectado un sistema de ventilación, que utiliza ventiladores con capacidad de 11.000 piés cúbicos por minuto, que producen un cambio completo de aire cada 2½ a 3 minutos. Este sistema asegura una entrada continua de aire fresco, y al mismo tiempo, una expulsión contínua de aire viciado. El aire fresco quedará uniformemente distribuido por todo el interior del teatro. Como el aire fresco entra al teatro a una velocidad que no pasa de un tercio de milla por hora, los espectadores no quedan expuestos a corriente desagradable, sino a la sensación de un efecto de enfriamiento muy cómodo.

El aire impuro o viciado sale por atrás del edificio y también por las puertas de entrada. El sistema Zephyr-Coolaire no recircula el aire.

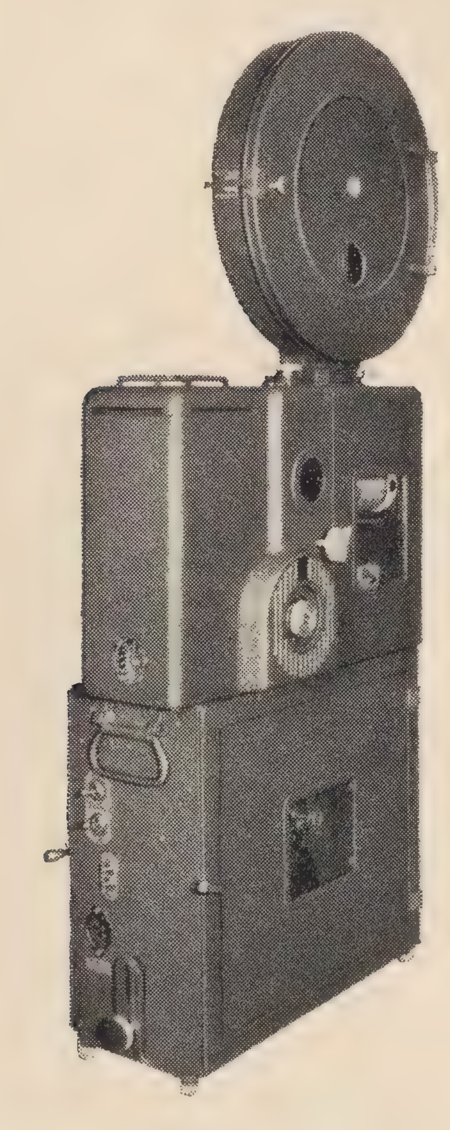
El teatro tiene cabida para 500 personas y contiene 54.000 piés cúbicos de aire. Todo el equipo de proyección y sonido es de fabricación norteamericana, de primer orden. Con la llegada del ejército norteamericano, el negocio de este teatro ha crecido mucho. Bueno es añadir que el nombre de este teatro es Hlutafjelagio "Nyja Bio". La difícil pronunciación de su nombre y su posición en uno de los más remotos confines del mundo, no le impiden ser moderno en todo sentido.



Sistema de acondicionamiento de aire Zephyr-Coolaire que la S. O. S. Cinema Supply Corp., instalará en el teatro de cine de Iceland.

De Vry Nuevos proyectores de películas sonoras de 35 mm.

La DeVry Corporation, 111 Armitage Avenue, Chicago, Illinois, E. U. A. anuncia la introducción de nuevos proyectores de películas sonoras de



El nuevo proyector DeVry de película sonora de 35 mm. Más de 300 de estos nuevos proyectores DeVry fueron comprados hace poco por la Armada de los E.U.A., después de someterlos a las más exigentes pruebas y ensayos, en competencia con los de otras marcas igualmente acreditadas.

35 mm. notablemente perfeccionados. En el nuevo surtido DeVry se incluyen proyectores profesionales, de trabajo pesado, para películas parlantes de 35 mm. provistos de lámparas de arco de alta o de baja intensidad, con soporte macizo o patas, y dos nuevos modelos semiportátiles, para películas de 35 mm., con soporte de mesa o base de patas ajustables, y caseta de Mazda.

Ilustramos aquí el nuevo proyector semiportátil de 35 mm., modelo de mesa. Es interesante observar que la DeVry ha vendido a la Armada de los Estados Unidos de América más de 300 de estos modelos, para instalación en varias bases navales y en buques de guerra.

Los nuevos proyectores DeVry se caracterizan por un mecanismo de proyección de sonido patentado, verdaderamente admirable por la sencillez de su construcción, facilidad de funcionamiento, firmeza mecánica y precisión. Reproducen con fidelidad el sonido y la reproducción de la imagen es muy clara y nítida debido a la brillante luz blanca de nieve. Un rasgo notable del nuevo mecanismo proyector es su cabeza sonora integral provista de estabilizador giratorio de sonido, que asegura una sincronización microscópica del sonido y la imagen, duplicando exactamente la producción original de Hollywood. Otros rasgos extraordinarios son el nuevo sistema de intermitente intercambiable, de trabajo pesado, que funciona continuamente en baño de aceite, dispositivo de sujeción exterior sincronizado con el obturador, que produce ausencia completa de vibración o trepidación de la vista.

La compañía DeVry, fundada en 1913, es una de las más importantes del mundo en el ramo de proyectores para películas parlantes de 35 y de 16 mm. Desde su establecimiento ha marchado a la vanguardia del progreso en materia de equipo cinematográfico, introduciendo numerosos refinamientos técnicos.

Los nuevos proyectores DeVry son tan interesantes, por las innovaciones que presentan, que vienen a establecer un nuevo precedente en equipo de su clase. Recomendamos encarecidamente a los lectores se sirvan imponerse a fondo de estos nuevos productos, solicitando de nosotros catálogos descriptivos, o escribiendo directamente a la fábrica.

Extintor de incendio TETCO

El Tecto, según declaran sus fabricantes, es el primer extintor o apagador de incendio de gran rendimiento, ofrecido a precio económico. Su construcción metálica es de peso liviano. Hermeticamente cerrado, el líquido no puede evaporarse, deteriorarse o escaparse causando cortocircuitos. El líquido es inofensivo a la piel, telas, etc. Se presta a muy fácil manejo. No hay que bombear, romper vidrios ni sacudir el aparato. Sencillamente se levanta su tapa. Está siempre listo para uso inmediato.

El Tetco ha tenido mucha aceptación entre los teatros y tiendas. También tiene creciente aplicación en casas particulares, garages, escuelas, etc. Su precio moderado lo coloca, en efecto, al alcance de todo el mundo.

La exportación de estos extintores de incendio está a cargo de la cono-

cida firma de J. H. Latham & Co., Inc., 80 Broad Street, Nueva York, N. Y., E.U.A. La organización Latham, además de tener a su cargo, el derecho exclusivo de exportación de estos extintores, ofrece al comercio latinoamericano el surtido más completo de aparatos y equipos utilizadores de hielo, incluyendo refrigeradores, congeladores, heladoras, enfriadores de botellas, punzones y herramientas para hielo, cortadoras automáticas de cubos de hielo, vitrinas refrigeradas para la exhibición de comestibles, acondicionamiento de aire de habitación, refrigeradores de hielo portátiles, amoniaco anhidro y otras especialidades del ramo.

La firma Latham está a cargo de personas de vasta experiencia en el negocio de exportación. Cuenta con facilidades completas para manejar todos los detalles de embarque, facturas consulares, correspondencia en castellano, portugués y otros idiomas. En una palabra, es una verdadera organización de exportación. Está extendiendo sus negocios para abarcar diversos productos de gran demanda en la América Latina.

La firma Latham & Co., Inc., después de desarrollar un gran negocio con Europa, Afica y Asia, se ha venido dedicando con especialidad a los mercados latinoamericanos, donde muchos de sus productos cuentan con creciente demanda. Está particularmente interesada en obtener distribuidores exclusivos para varias de sus especialidades.

Petrone de la Typhoon en viaje por la América Latina

James Dailey, presidente de la Typhoon Air Conditioning Co., Inc., de Nueva York, declaró hace poco, que el plan de su firma de enviar a Don Petrone, ingeniero y gerente de exportación de esta compañía, a la América Central y América del Sur, ha recibido la más franca aprobación de los dueños de teatros en esos importantes países. El contacto personal entre la firma y los dueños de teatros ha servido para establecer confianza entre todos. Dice el Sr. Dailey: "Estamos interesados en el funcionamiento de cada sistema de acondicionamiento de aire Typhoon instalado, y la atención personal puede efectivamente asegurar el funcionamiento correcto y económico, exento de irregularidades, que nosotros prometemos a cada dueño. Cada instalación grande queda bajo la vigilancia de un inspector de la Typhoon, quien va a examinarla con detención, estudiando todos sus detalles, para asegurarse de que funcione continuamente con máximo rendimiento y economía."

El Sr. Petrone, mientras está viajando por la América Latina, quedará a la incondicional disposición de todos los dueños de teatros que deseen consultarle en lo tocante a sistemas de ventilación y acondicionamiento de aire.

MODERNIZACION EN GRANDE ESCALA

Como 300.000 dólares invertidos en la modernización inmediata de más de 100 teatros Loews

Un acontecimiento verdaderamente sensacional en los anales de la modernización del equipo teatral tuvo lugar hace poco en Nueva York cuando se anunció que todos los teatros del sistema de Loews en este país iban a equiparse con los proyectores y linternas de arco del más refinado tipo del mercado. En el presente programa de modernización de equipo se incluyen más de cien teatros del sistema de Loews y la inversión representa como $300.000 (dólares). Todo el nuevo equipo deberá quedar instalado antes de que termine el año.

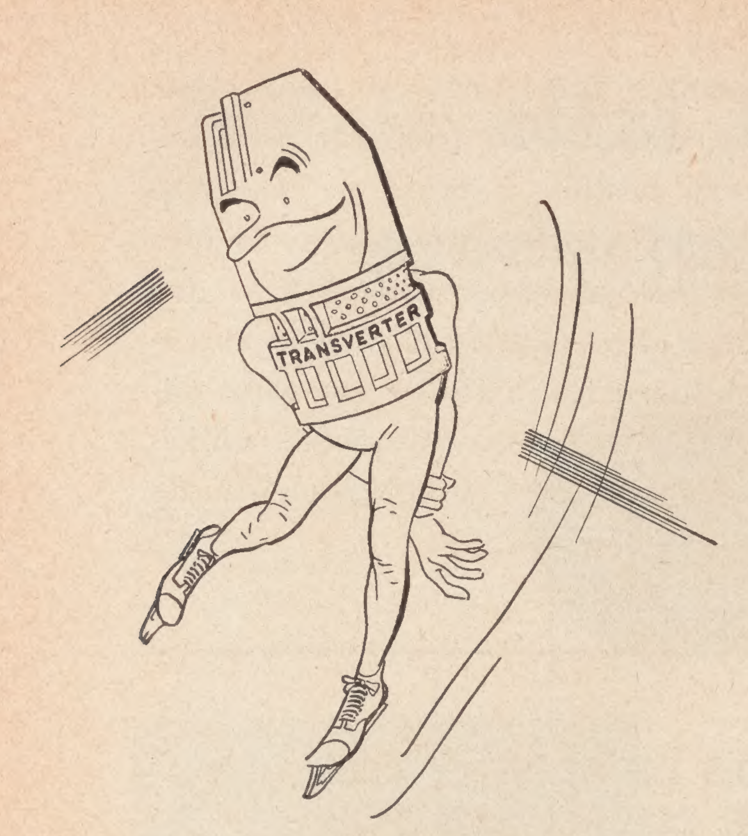
A media noche el juéves 17 de julio, se celebró una reunión, en el regio salón del Teatro Ziegfeld de Loews en Nueva York, a la cual concurrieron los principales jefes y técnicos de la organización de Loews y prominentes fabricantes de equipo cinematográfico con su personal de ingenieros y expertos. Fué una de las reuniones más importantes de su clase en la historia de la industria. El objeto principal de esta reunión fué oir y estudiar las explicaciones técnicas sobre nuevo equipo dadas por J. E. McAuley, presidente de la J. E. McAuley Manufacturing Company, y John Krulish, del departamento de servicio de la International Projector Corporation.

Lester B. Isaac, director de sonido y proyección visual del circuito o sistema de teatros Loews explicó el objeto de la reunión, y delegó a P. A. McGuire, director de anuncio de la International Projector Corp., el honor de presentar a las distinguidas personas que tomaron participación en esta extraordinaria reunión. Manifestó el Sr. McGuire que esta reunión tenía no sólo por objeto demostrar el nuevo equipo, sino muy en particular, dar énfasis a un plan de cooperación, para asegurar mejores resultados en gastos de explotación y un perfeccionamiento máximo en la misma proyección.

A la reunión asistieron casi todos los jefes y técnicos del sistema teatral de Loews, los administradores y expertos de importantes fábricas de equipo, gerentes de sucursales de la National Theatre Supply Company y representantes de varias uniones obreras.

Esta gran reunión es indicativa de que los numerosos teatros del sistema Loews, en cooperación con importantes fabricantes de equipo de proyección, están haciendo todo esfuerzo posible, a pesar de las críticas condiciones existentes, para proteger los grandes refinamientos que se han alcanzado en la proyección cinematográfica, a fin de que estos admirables progresos no queden nulificados o ahogados en la turbulencia de nuestros tiempos.

UN SIMBOLO  DE SERVICIO



el

TransVerteR

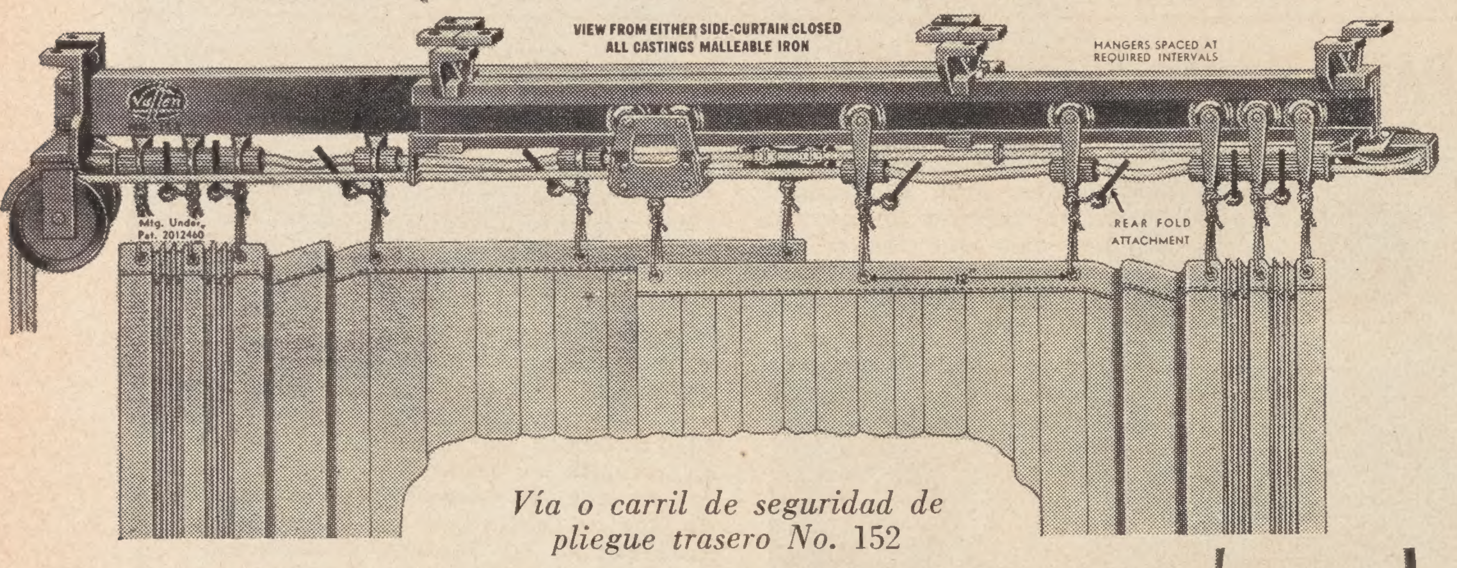
funciona con suavidad - sin esfuerzo

Entrega esa constancia de corriente, exenta de esfuerzo, que lo protege contra el desgaste y deterioro, porque está especialmente construido para ganar una Marathon de muchos años de servicio satisfactorio.

The Hertner Electric Co.

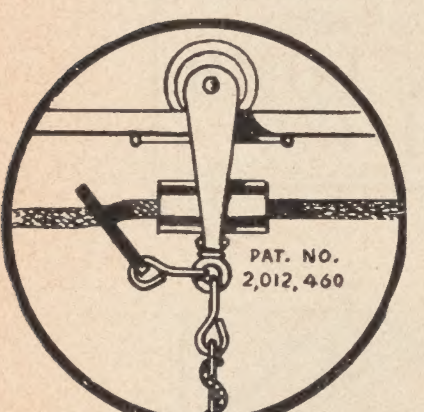
Fabricantes exclusivos del "TransVerter"

DOS RAZONES QUE JUSTIFICAN LA SUPREMACIA DEL VALLEN



Vía o carril de seguridad de pliegue trasero No. 152

Cuando al alcance de todos existe un equipo digno de entera confianza y que realmente cuesta menos ¿para qué tomar riesgo con otros?



Rasgo del pliegue rasero



El regulador Vallen Junior gobierna la velocidad del telón a 125 pies por minuto, con acción de cojinete

VALLEN INCORPORATED

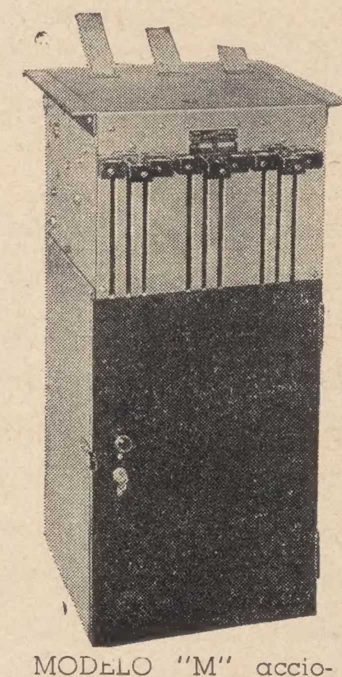
TIMCO

Da protección a sus ingresos [...] efectivo. Acelera la venta de b[...] letos. Moderniza su taquilla o b[...] letería.

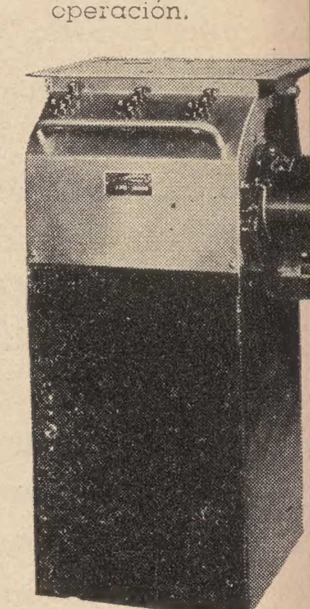
Ambos modelos se ofrecen en [...] pos de una a cinco unidades. [...]

Contadores a prueba de manip[...] laciones. Registran sólo los bo[...] tos vendidos.

La solvencia del distribuidor y [...] garantía del fabricante son [...] protección.



MODELO "C" acc[...] nado electricamen[...] Despacha de 1 a [...] boletos, con gran [...] pidez, en una s[...] operación.

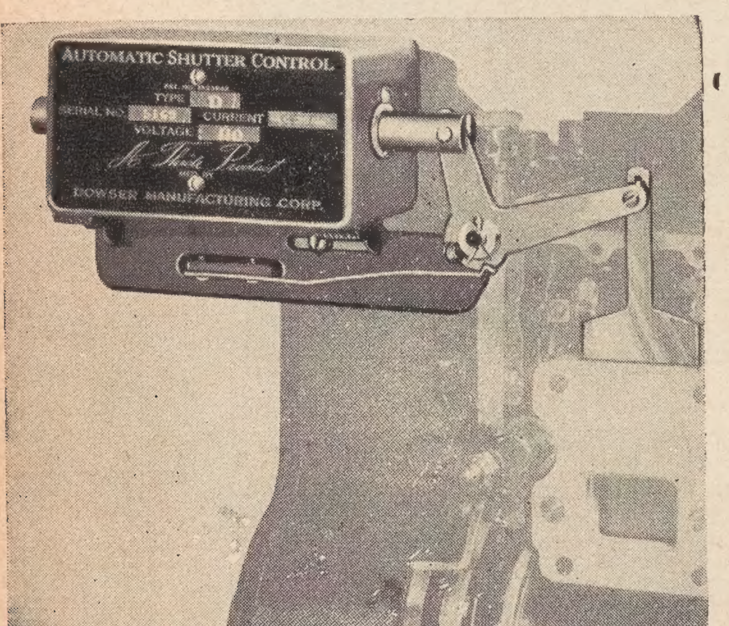


MODELO "M" accionado manualmente. Despacha de 1 a 3 boletos en una sola operación.



Ticket Issuing Machine Co.

(TIMCO) INC.



"THIDE" Obturador de Regulación Automática

con Interruptor de Pedal, de 3 Alambres. Equipo Normal en más de 2,500 teatros

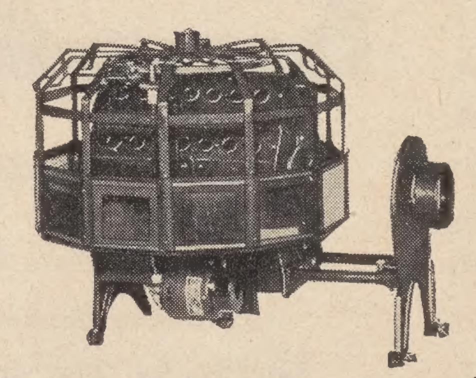
El conmutador de recambio silencioso para Proyectores Simplex, Super Simplex, y Simplex E-7

1. Instalación muy sencilla, con sólo tres conexiones para cualquier número de proyectores.
2. Sin perforaciones ni tomas de corrientes.
3. Bobinas incombustibles.

Instalado en Radio City, teatros Loew, RKO, Roxy, Warner, etc.



DOWSER Mfg. Corp.



Se usan mucho en las casetas de proyección de teatros, vestíbulos de teatros y en techos de edificios con pantalla exterior.

El modelo de 500 vatios admite diez placas de tamaño normal (de 3-1/4 x 4") o más pequeñas, y los modelos de 1000 y 1500 vatios admiten doce placas. Llevan motor de trabajo pesado. Listos para uso in-

"BEST"

Proyectores Automáticos de Pla[...]

mediato, con todo el equipo necesario, excep[...] la bombilla. Tienen espejo focusado, que a[...] la intensidad de la bombilla, cordón e inte[...] de gobierno de tipos aprobados, y lente [...] objetivo de 6 a 36".

Los proyectores manuales "BEST" de pla[...] ofrecen también en tres tamaños. Examíne[...] los establecimientos de los abastecedores o [...] directamente información completa.

BEST DEVICES CO.



productos distribuidos por

NATIONAL THEATRE SUPPLY COMPANY

92 GOLD STREET NUEVA YORK, E. U. de A.

Sponsored by the ACLS Digital Extension Grant, "Globalizing and Enhancing the Media History Digital Library" (2020-2022).

